

Spiritual Songs for St. Mary

ترانيم روحية للسيدة العذراء



Fr. Jacob Nadian
St. Bishoy Coptic Orthodox Church

Spiritual Songs for St. Mary

ترانيم روحية للسيدة العذراء



الفهرس

- 5 (1) بحبك يا مريم يا نبع الحنان
- 6 (2) الملكة العذرا باركتنا
- 7 (3) قدام صورتك ولعت شمعة
- 8 (4) ماما العذرا بحبك
- 9 (5) مريم يا ابنة يواقيم
- 10 (6) أنا بيكي باتشفع
- 11 (7) مجد مريم يتعظم في المشارق والغروب
- 13 (8) يا مريم يا ام الله
- 14 (9) جاى وبولع شمعة ياعذرا
- 15 (10) أمنا يا عذراء
- 16 (11) حنونة ومعينة
- 17 (12) مريم أم الغلابة
- 18 (13) يا مَنْ عطيت أشرف عطية
- 19 (14) أنت منارة الأقداس
- 20 (15) يا أمي حنانك ملا القلوب
- 21 (16) قدام صورتك واقف احكيك
- 22 (17) كان نفسي عيني تشوفك
- 23 (18) مريم، هل كنتي تعلمين
- 24 (19) حبك يا مريم غاية المنى
- 25 (20) يا عذرا يا أم النور
- 26 (21) عذرا يا عذرا تعالي معانا
- 27 (22) يا مريم البكر فقتي
- 28 (23) طوباك يا مريم

- 29 (24) في ظل حمايتك
- 30 (25) احكي لي يا أمي وقولي لي
- 31 (26) ناديتك يا عدرا يا أمي الحنون
- 33 (27) مريم اسم جميل
- 34 (28) يا عدرا حزنك دافئ
- 35 (29) يا أم الوداعة يا لحن الجمال
- 36 (30) قدام مشاكلي لا يمكن ها نحني
- 37 (31) في كل حكاية أعرفها - يا عدرا
- 38 (32) إن أنسى من أمي الحنون
- 39 (33) سلامنا إليك يا أم المعونة
- 40 (34) العدرا أمانا حبيبتنا كلنا
- 41 (35) هات مزمارك يا داود
- 43 (36) في حب العدرا
- 44 (37) حبيبتنا كلنا يا عدرا أمانا
- 45 (38) أم النور مش خافين
- 46 (39) يا عدرا يا حبيبتنا
- 47 (40) علميني يا عدرا
- 48 (41) يا أم النور يا فخر الأمة
- 49 (42) م ر ي م-مريم اسمك غالى على
- 50 (43) جيت لك يا أم النور
- 51 (44) عيدك يا أم الله
- 52 (45) يا أغلي أم برتاح معاها في الدنيا ديا
- 53 (46) أمي يا عدرا يا أغلي حبيبة
- 54 (47) أم النور العدرا الطاهرة
- 55 (48) علي أنغام المحبة يا عدرا
- 56 (49) الناس لما شفوكي
- 57 (50) كلماتي متعرفش تعبر عن حبي
- 58 (51) بظهورك يظهر صبح جميل
- 59 (52) علميني ازاى قلبي يكون زيك طيب حنون
- 60 (53) ولسة يا عدرا بنحني
- 61 (54) بشوفك بقلبي يا عدرا
- 62 (55) أمي جميلة حنينة
- 64 (56) لما جيتي يا عدرا ليا
- 65 (57) حنونة يا عدرا من صغرك
- 66 (58) أمي يا عدرا يا غالية
- 68 (59) عن تجربة أنا ليا أم وطيبة
- 69 (60) اسمك بركة ونعمة كبيرة
- 70 (61) طيف منور في السما
- 71 (62) في وقت الشدائد
- 72 (63) جميلة الجميلات
- 74 (64) إحكي لي يا عدرا عن يسوع
- 75 (65) بحبك يا عدرا مدي الحياة
- 76 (66) بحبك يا عدرا وطيفك في داري
- 78 (67) العدرا حبيبة الملايين
- 80 (68) يا عدرا أخذت الطوباوية
- 81 (69) ماما يا عدرا يا أحلى ما ليا
- 82 (70) ما أحلاك يا مريم ما أحلاك
- 83 (71) يا طيبة يا حنينة يا عدرا انتي أمانا

- 84 (72) يا معونتي في وسط ضيقاتي.
- 86 (73) انتي العدرا وأم النور
- 87 (74) مفيش مرة طلبت أيديكي يا عدرا
- 88 (75) في السما هي سامعانا، شايفانا، فاكرانا
- 89 (76) أنا بنتهي من قبل حتى مايتدي
- 90 (77) بين ايديكي يا عدرا
- 91 (78) العدرا دى أمى
- 92 (79) جوه المزود تلقى سلام
- 94 (80) يا أم النور بنحبك
- 95 (81) يا أم النور، يا عدرا وبتول
- 96 (82) يا أم النور يا جميلة
- 97 (83) يا ملكة يا عظيمة
- 98 (84) إحنا ولادك يا أم النور
- 99 (85) يا أم النور يا بتول
- 100 (86) ياللي شفاعتك بلسم لنا
- 101 (87) دموعك يا عدرا عند الصليب
- 102 (88) يا عدرا يا غالية وحشنا ظهورك
- 103 (89) أدنو إليك أرتاح
- 104 (90) قالوا فين إلهك
- 105 (91) يا عدرا ما أحلاكي
- 106 (92) العدرا واقفة تملي جنبي
- 107 (93) هي دى ست البنات
- 108 (94) ألف دليل علي ظهور العدرا لي
- 109 (95) عيونك بحر حنية يا أم النور
- 110 (96) يا جمال العدرا، يا حلاوتها
- 112 (97) يا بختك ياللي تتشفع بأم النور
- 113 (98) علشان خاطر العدرا يارب



(1) بحبك يا مريم يا نبع الحنان
I Love You O Mary, O Source of Passion

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p>(I Love you O Mary O source of passion Your light is a testimony At all times)2 (I love you and call upon you With all faith You stretch your hand to reach me At all times)2 I Love you O Mary The spring of passion</p>	<p>(Ba7ebek ya Mariam Ya nab3 el 7anan We norek be yesh 'had Fe koly zaman)2 (Ba7ebek we bandah We koly eman Temedely edek Fe koly awan)2 Ba7ebek ya Mariam Ya nab3 el 7anan</p>	<p>(بحبك يا مريم يا نبع الحنان ونورك بيشهد في كل زمان)2 (بحبك وينده وكلي إيمان تمدلي إيديك في كل أوان)2 بحبك يا مريم يا نبع الحنان</p>
<p>(O mother of the Savior O symbol of life O source of love O lifeline)2 Blessed are you O mother of God You carried in your womb The Giver of Life</p>	<p>(Ya om el mokhales We ramz el 7aya Ya nab3 el ma7aba We tok el naga)2 Tobaky ya Mariam Ya om el Elah Fe batnek 7amalaty Mo3tey'al 7aya</p>	<p>1. (يا أم المخلص ورمز الحياة يا نبع المحبة وطوق النجاة)2 طوباك يا مريم يا أم الإله في بطنك حملتي معطي الحياة</p>
<p>(Intercede for us, O my mother O trusted advocate Dissolve our chains O invincible fortress)2 You are blessed Among all women O full of grace O pride of heaven</p>	<p>(Shafa3tek ya omy Ya malga ameen Te7ely keyody Ya sorn'al 7aseen)2 Mobaraka anty Fe kol el nesaa Ya mom'talea ne3ma Ya fakhr el sama</p>	<p>2. (شفاعتك يا أمي يا ملجأ أمين تحلي قيودنا يا سورنا الحصين)2 مباركة أنتي في كل النساء يا ممتلئة نعمة يا فخر السماء</p>
<p>(O my beloved Mary The healing ointment I am coming O my mother With all hope)2 Attend to my wounds And wipe away my tears No one but you Can heal the wounds</p>	<p>(7abebty ya Mariam Ya balsam shefa Ana g'ylek ya omy We koly raga)2 Damedy gera7y Wemsa7y el demo3 Men gherek ya omy Yesh'fely el gero7</p>	<p>3. (حبيبتي يا مريم يا بلسم شفاء أنا جاي لك يا أمي وكلي رجاء)2 ضمدي جراحي وامسحي الدموع مين غيرك يا أمي يشفي لي الجروح</p>

(O my beloved Mary
The joy of Jacob
Your love O my mother
Fills the hearts)2
Remember my children
At St. Bishoy
Take us into your bosom
O my compassionate mother

(7abebty ya Mariam
Ya tahlel Ya3kob
Da 7obek ya omy
Be yemlal kolob)2
Ozkory welady
Fel Anba Bishoy
Domena le 7ednek
Ya omy el7anon

4. (حبيبتي يا مريم
يا تهليل يعقوب
ده حبك يا أمي
ببملا القلوب)2
أذكري ولادي
في الأنبا بيشوي
ضمينا لحضنك
يا أمي الحنون

(2) الملكة العذرا باركتنا The Queen And Virgin Blessed Us

Refrain:

(The queen and Virgin blessed us
At Anba Bishoy, our church)2
(Her apparition brought joy to our
hearts
She came for all of us)2

(We saw you O precious one
In our church with our people
We saw you illuminating here
How happy and joyful we are)2

(We saw you in a splendor way
We saw you during glorification
Songs and tears we shed
And received blessings from our
mother)2

(With our hearts we cried 'blessed'
When we saw your beauty
You comforted hearts and souls
That were longing for your
compassion, O our mother)2

(Beside The Lord Jesus you stood
With Anba Bishoy you appeared
We always wished to see you
And to the poor, you granted their
wish)2

Refrain:

(El maleka el 3adra barketna
Fel Anba Bishoy kenesetna)2
(Da zehor'ha fara7 albena
De gat 3alashana kolena)2

(Shof'naky ya ghal'ya 3andena
Fe kenesetna ma3 sha3bena
Shof'naky menawara hena
Ya far7ena ya sa3dena)2

(Fe sora noraneya shof'naha
Wa't el tamgeed ra'aynaha
Taratel wa demo3 zaraf'naha
We baraket omena la'enaha)2

(Be olob'na sarakh'na tobaky
Lama shahad'na gamalek
Raya7ty olob wa nefos kanet
Mosh'taa ya omy le 7ananek)2

(Ganb El Rab Yaso3 wakefty
Ma3 el Anba Beshoy zaharty
Yama etmanena ro'yaky
We lel ghalaba estagbty)2

القرار:

(الملكة العذرا باركتنا
في الأنبا بيشوي كنيسةنا)2
(دا ظهورها فرح قلبنا
دي جات علسانا كلنا)2

1. (شفناكي يا غالية عندنا
في كنيسةنا مع شعبنا
شفناكي منورة هنا
يا فرحنا يا سعدنا)2

2. (في صورة نورانية شفناها
وقت التمجيد رأيناها
تراتيل ودموع زرفناها
وبركة أمنا لقيناها)2

3. (بقلوبنا صرخنا طوباك
لما شاهدنا جمالك
ريحتي قلوب ونفوس كانت
مشتاقة يا أمي لحنانك)2

4. (جنب الرب يسوع وقفني
مع الأنبا بيشوي ظهرتي
ياما اتمنينا رؤياكي
وللغلاية استجبتي)2

(3) قدام صورتك ولعت شمعة
Before Your Picture I Lit A Candle

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>(Before your picture I lit a candle A tear of my eye put it out I will tell you as you hear me With your hands, you wipe away my tears)2</i></p>	<p><i>(Odam sortek wala3t sham3a Tafet'ha men 3eny dam3a Ha7kelek we enty sam3a We b'edek emse7lel dam3a)2</i></p>	<p><i>(قدام صورتك ولعت شمعة طفيتها من عيني دمة هاحكي لك وانتي سامعة وبايديك امسحي لي الدمة)2</i></p>
<p>(Take me into your bosom O my mother And fill me again with your passion Your bosom is a shield that protects me And your intercession is a fortress that saves me)2 And I came... Came Came... Came Came O my mother... Came</p>	<p>(Domeny ya omy le a7danek Men tany erweny be7anenk A7danek sor be ye7meny We shafa3tek 7esn yena'geny)2 We geet...geet Geet...geet Geet ya omy geet</p>	<p>1. (ضميني يا أمي لأحضانك من تاني ارويني بحنانك أحضانك سور بيحميني وشفاعتك حصن ينجيني)2 وجيت... جيت... جيت... جيت... جيت يا أمي جيت</p>
<p>(Your picture was just colors and glass Or a picture placed in a frame Forgive me for forgetting And losing all my feelings)2 And I came... Came Came... Came Came O my mother... Came</p>	<p>(Sortek ba'et alwan we ezaz Aw sora ma7tota fe berwaz Sam7eny l'w kont neseet L'w kan da3 meny el e7sas)2 We geet...geet Geet...geet Geet ya omy geet</p>	<p>2. (صورتك بقت ألوان وقزاز أو صورة محطوبة في برواز سامحيني لو كنت نسيت لو كان ضاع مني الإحساس)2 وجيت... جيت... جيت... جيت... جيت يا أمي جيت</p>
<p>(How would I forget your favors, O my mother For standing by me with your majesty I am indebted to your love and your care You carried my burdens with your passion)2 And I came... Came Came... Came Came O my mother... Came</p>	<p>(Wezay ya omy ansa afdalek Fe w'ofek ganby be galalek Madyon le 7obek we so'alek Sheltie hemomy be 7anenk)2 We geet...geet Geet...geet Geet ya omy geet</p>	<p>3. (وازاى يا أمي انسي افضالك في وقوفك جنبي بجلالك مديون لحبك وسؤالك شلتني همومي بحنانك)2 وجيت... جيت... جيت... جيت... جيت يا أمي جيت</p>
<p>(We are your children at Anba Bishoy One family in your bosom We thank you for your prayers Before your Son and your God)2 And I came... Came Came... Came Came O my mother... Came</p>	<p>(Fel Anba Bishoy e7na awladek 3a'ela wa7da fe a7danek Shakreen ya 3adra le salawatek Odam Ebnek we Elahek)2 We geet...geet Geet...geet Geet ya omy geet</p>	<p>4. (في الأنبا بيشوي احنا أولادك عائلة واحدة في أحضانك شاكرين يا عدرا لصلواتك قدام ابنك والهك)2 وجيت... جيت... جيت... جيت... جيت يا أمي جيت</p>

(4) ماما العذرا بحبك
I Love You O My Mother Mary

I love You O my mother Mary I see you before my eyes Praying with me always And caring for me continually	Mama ya 3adra ba7ebek We shayfek odam 3enaya Bet'saly ma3aya dayman We takhdy balek menny	1. ماما العذرا بحبك وشايفك قدام عيني بتصلي معايا دائماً وتاخدي بالك مني
Among cows you bore My beloved Father Jesus In a manger, but you saw Light and angels of my God	West el baqar waladty Papa Yaso3 7abibi Fe mezwad laken shofty Noor we malayket Raby	2. وسط البقر ولدتي بابا يسوع حبيبي في مذود لكن شففتي نور وملايكة ربي
In the night you were watching With angels to protect me From Satan not to hurt me While I am asleep	Fe wa'at el leel sahrana Ma3 malayka be te7meny Men el shetan we ana Anam wala yo'ezeny	3. في وقت الليل سهرانة مع ملاكي بتحميني من الشيطان وأنا أنام ولا يؤذيني
While inside the church I must lite a candle Before your icon because I know you watch and hear	We ana gowa el kanesa Lazem anawr sham3a Odam sortek we 3aref Enek shayfa we sam3a	4. وأنا جوه الكنيسة لازم أنور شمعة قدام صورتك وعارف إنك شايفة وسامعة



(5) مريم يا ابنة يواقيم
Mariam, O Daughter Of Joachim

1. Mariam, O daughter of Joachim, we bid you all exaltation. Your glory is higher than the Seraphim, O mother of the merciful God.

{O Virgin, Mother of Christ, the illuminating star in paradise. O you who bore Jesus, with your intercession we tremble on Satan}2

2. You are the joy of Eve and the salvation of the prophet Isaiah. You carried the bearer of heaven and bore him, while you were a Virgin.

{You have seen your God and also held Him. You nursed Him and fed Him milk. How did you carry the Lord Christ? It is a great mystery that puzzles us}.

3. Who can describe your glory, O you who beholds all virtues. Take me O mother into your bosom and build my life with your love.

{With your wonders, I am amazed. Your name is famous everywhere. As long as you are with us, O mother of light, sorrow of this world will turn into joy}.

4. Mariam, O joy of Jacob. O you who dwells in the hearts. Your persistence resembles Job, O you who are steadfast against wars.

{Mariam, O Virgin, you are strong like the prophet Elijah. O you, who are poor but rich with God, intercede for me, O my mother}.

1. Mariam Ya Ebnat Yoakim,
Laky menna kol el ta3zeem
Magdek asma menel Seraphim,
Ya Om El Rab El Rahim
*{Ya Tee Parthenos. Ya Om Isous
Ya Negmah betedwy fel ferdos
Ya man waladty Pi Ekhristos
Beshafa3tek 3ala Iblees bendoos}2*

2. Enty farah omena 7awa,
We khalas el nabby Ash3eya
7amalty 7amel el sama
We walad teeh wenty 3azra
*{Rabek shofteeh, we kaman
shelteeh
We shereb labanek we arda3teeh
El Rab Yaso3, ezay 7aweteeh
Dah ser khefee bene7tar feeh}2*

3. Meen yekdar yowsef magdeek,
Kol el fadael 3andek
Dommeny ya omy le 7odnek
We ebnely 7ayaty be7obek
*{Be 3ageibek ana, dayman
mabhour
Esmek fe kol makan mash'hoor
Ma domty ma3ana ya om el Nor
Ahzan el donia ha tobka soror}2*

4. Mariam ya tahlil Ya3kob
Ya sakna gow'al oloob
Thabatek yoshbeh Ayoub
Ya thabtah ded el 7oroob
*{Mariam ya zat el batoleya
Ya aweya kal nabby Elia
Fakeera wa bel Rab ghaneya
Mariam ya omy eshfa3y feya}2*

1. مريم يا ابنة يواقيم،
لكي منا كل التعظيم،
مجدك أسمى من السيرافيم،
يا أم الرب الرحيم.
{يا تي بارثينوس، يا أم
إيسوس، يا نجمة بتضوي في
الفرديوس،
يا من ولدت بخرستوس،
بشفاعتك على إبليس بندوس}2

2. إنتي فرح أمانا حوا،
وخلص النبي أشعيا،
حملتي حامل السما،
وولدتيه وإنتي عدرا.
{ربك شففتيه، وكمان شيلتية،
وشرب لبنك وأرضعتيه،
الرب يسوع، إزاي حوتيه،
ده سر خفي بنحترار فيه}2

3. مين يقدر يوصف مجدك،
كل الفضائل عندك،
ضميني يا أمي لحضنك،
وإبنيلي حياتي بحبك.

{بعجايبك أنا، دايماً مبهور،
إسمك في كل مكان مشهور،
مدمتي معانا، يا أم النور،
أحزان الدنيا هتبقى سرور}2

4. مريم يا تهليل يعقوب،
يا ساكنة جوا القلوب،
ثباتك يشبه أيوب،
يا ثابتة ضد الحروب.
{مريم يا ذات البتولية،
يا قوية كالنبي إيليا،
فقيرة وبالرب غنية،
مريم يا أمي إشفعي فينا}2

(6) أنا بيكي باتشفع
I Ask For Your Intercession

<i>Refrain:</i>	<i>Refrain:</i>	<i>القرار:</i>
I ask for your intercession I call you with my heart O you who are fast in helping out Please help me)2	(Ana beeky bat'shafa3 We be'alby bad3oky Ya sare3a fee ma3ontek Sa3deny argoky)2	(أنا بيكي باتشفع وبقلبي بأدعوكي يا سريعة في معونتك ساعديني أرجوكي)2
Help me to repent O my mother, the Virgin The weakness is mine And the support is yours My heart weeps in tears As rivers on my cheek I humbly ask you To give me a hand	Sa3deny 3al toba Ya omy ya 3adra Da3fy ana menny We menek el odra Tegry demo3 alby Anhar 3ala khaddy Talbek bekol khesho3 Takhdy hena be'yady	1. ساعديني ع التوبة يا أمي يا عدرا ضعفي أنا مني ومنك القدرة تجري دموع قلبي أنهار على خدي طالبك بكل خشوع تاخدي هنا بيدي
The waves of evil Is taking me down to the deep sea Please stretch your hands Protect me from this evil My soul is also ill Forgetting its Savior It needs your healing And awakening from slumbering	El shar amwagao Wakhdany qa3 el ba7r Meddy ayadeky E7meny men dal shar Nafsy mareda kaman We nasya fadeha Me7tag tedaweha Men nomha sa7eha	2. الشر أمواجه وخداني قاع البحر مدى أياديكي إحميني من دا الشر نفسى مريضة كمان وناسية فاديها محتاج تداويها من نومها صحيها
Take me into your bosom O my mother embrace me Your bosom is all compassion Protect me from evil I have faith that You hear me, O Virgin And will support my weakness And nurture my faith	Khodeny fee 7odnek Ya ommy domenny Sadrak da kolo 7anan Mel shar ye7meny 3andy eman enek Ya 3adra sam3any Ra7 tesnedy da3fy Wet'zedy emany	3. خديني في حضنك يا أمي ضميني صدرك ده كله حنان م الشر يحميني عندي إيمان إنك يا عدرا سامعاني راح تسندي ضعفي وتزيدي إيماني



(7) مجد مريم يتعظم في المشارق والغروب
Hail to Mary mother of God

Refrain:	Refrain:	القرار:
<i>Hail to Mary mother of God from sunrise to sunset Magnify her glorify her Put her always in your heart</i>	<i>Magdo Mariam yata3azam fel masharek wal gherob Karemoha, 3azemoha Malekoha fel olob</i>	مجد مريم يتعظم في المشارق والغروب كرموها عظموها ملكوها في القلوب
She is shined and exalted No sunset for her light She said when she received All generations will call me blessed He has seen and chose her The Lord of the whole universal He protected her since birth All adversaries were ashamed	Kad tala'lat wa ta3alat Ma lenoreha gherob Wahya kalat 7en nalat Fal tota'webany el she3ob Kad ra'aha wa'stafaha Rabo kol el 3alameen Wa waqaha moz baraha Kolo ma7zoren yasheen	1. قد تلالأت وتعالت ما لنورها غروب وهي قالت حين نالت فالتطوبني الشعوب قد رأها واصطفها رب كل العالمين ووقاها مذ براها كل محذور يشين
She is the hope in trouble So listen O you sinners Do not fear to come And ask for her protection She is famous and well known As the best shelter to rest Try her and you will find that, for your help she's always there	Heya raga'kom fee shakakom Fasma3o ya khate'en La takhafo an towafo Le7emaha talebeen Heya to3raf wahya towsaf Enaha malga gazeel Faxedoha tagedoha Lema3ona'tokom tameel	2. هي رجاكم في شقاكم فاسمعوا يا خاطنين لا تخافوا أن توافوا لحماها طالبين هي تعرف وهي توصف إنها ملجأ جزيل فاقصدها تجدوها لمعونتكم تميل
Remember us and Look at us The look of a mother to her children Accept us and count us Among the choir of the servants Help us and guide us To the true faith Support us to gain us True lover of your Son	Ezkoreena wan'zoreena Nazrat al om lel baneen Wak'baleena wag'3aleena Been sefof el 3abedeen Engedeena war'shedeena Na7w sedk el e3tekad Wam'na7ena tarba7ena Leb'noky 7osn el wedad	3. اذكرينا وأنظرينا نظرة الأم للبنين واقبلينا واجعلينا بين صفوف العابدين انجدينا وأرشدينا نحو صدق الاعتقاد وامنحينا تربحينا لابنك حسن الوداد

Please O Mary, Pray for us
And the sinners to return
Teach us and guide all of us
For you are the faithful saint
We ask to be worthy
Of an everlasting joy
When we always hear
Your unceasing praise

La ta'mely an tosaly
Fee rego3 el khate'en
3alemehom war'shedehom
Enaky el malga el ameen
Som nas'al an no'ahal
Lesa3adet el khetam
7aytho nasma3 an yokarar
Mad7oky 3ala el dawam

4. لا تملّي أن تصلي
في رجوع الخاطنين
علميهم وأرشديهم
إنك الملجأ الأمين
ثم نسأل أن نُؤهل
لسعادة الختام
حيث نسمع أن يُكرر
مدحك علي الدوام



(8) يا مريم يا ام الله
O Mary the Mother of God

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>(O Mary the mother of God Your Son is transfigured with glory)2</i></p> <p><i>(O mother of the Redeemer and the world You are the mother of the whole universe)2</i></p>	<p><i>(Ya Mariam ya om Allah Ebnek bel magd etgala)2</i></p> <p><i>(Om el Fady, om el kown We om el maskona kolaha)2</i></p>	<p>يا مريم يا أم الله ابنك بالمجد تجلى)2 (أم القادي أم الكون وأم المسكونة كلها)2</p>
<p>(O Mary, do not forget about us Guide us in the path of truth)2 (We ask you to help us Intercede for those who pray)2</p>	<p>(Ya Mariam la tenseena 3a derob el7ak ehdeena)2 (not'lob menek 3enena Wesh'fa3y felly yesally)2</p>	<p>1. يا مريم لا تنسينا ع دروب الحق اهدينا)2 (نطلب منك عينينا واشفعي في اللي يصلي)2</p>
<p>(O Mary, your heart is a fountain Of love that helps those who are hurt)2 (Ask of your Son Not to forsake His people)2</p>	<p>(Ya Mariam albek yanbo3 El7ob we bet3eny el mawgo3)2 (Otloby men Ebnek Yaso3 3an sha3bo la yet'khala)2</p>	<p>2. يا مريم قلبك ينبوع الحب وبتعيني الموجوع)2 (اطلبي من ابنك يسوع عن شعبه لا يتخلى)2</p>
<p>(O Mary, your love is so precious O my mother and the mother of my children)2 (God willing through you We will meet in His glory)2</p>	<p>(Ya Mariam 7obek ghaly Ya omy we om 3eyaly)2 (Inshalla bel magd el 3aly Net'laa feeky inshalla)2</p>	<p>3. يا مريم حبك غالي يا أمي وأم عيالي)2 (انشالله بالمجد العالي نتلاقى فيك انشالله)2</p>



(9) جاى وبولع شمعة ياعدرا
I Come To Light A Candle O Mary

Refrain:	Refrain:	القرار:
(I come to light a candle O Mary Before your picture as you know You don't need to hear how I feel Because you are my mother and you know)2	(Gei we bawala3 sham3a ya 3adra Odam sortek enty adra Mosh mo7taga a'olek maly Manty omy we3arfa 7aly)2	(جاى وبولع شمعة ياعدرا قدام صورتك انتى أدري مش محتاجة اقولك مالى مانتى امى وعارفة حالى)2
(When I need you, O my mother In my weakness, weariness, grief and sorrow I call upon you and find you Stretch your hands and wipe away my tears)2	(Lama a7taglek aywa ya omy Fe da3fy w'ta3aby, fe 7ozny weha'my Anady 3aleky ala'aeky ganby Temedy edeky we temsa7y dam3y)2	1. (لما أحتاج لك ابوة يا امى فى ضعفى وتعيبى فى حزنى وهمى انادى عليكى الاقيكى جنبى تمدى ايديكى وتمسحى دمعى)2
(I come to tell you O kind mother In your warm bosom I find help You hold my hand and walk me through For trouble will pass with your intercession)2	(G'y we baolek om 7anona 7odnek dafy bala'y ma3ona Takhdy beyady tekhaleny a3ady Fel sheda shafa3tek madmona)2	2. (جاى وبقولك ام حنونة حضنك دافى بلاقى معونة تاخذى بيدي تخلينى اعدى فى الشدة شفاعتك مضمونة)2
(Come O mother of Jesus Your love is within me No matter how hungry or thirsty I feel Your compassion will always be a fountain)2	(Ta3aly ya 3adra ya om Yaso3 Da 7obek ben el dolo3 Mahma a7es 3atash aw go3 7ananek beykon yanbo3)2	3. (تعالى ياعدرا يا ام يسوع ده حبك بين الضلوع مهما أحس عطش او جوع حنانك بيكون ينبوع)2
O Mary, your son Jacob Needs healing of his heart His wounds are everywhere His tears are melting his eyes	Ya 3adra ebnek Ya3kob Me7tag le sheaf el kolob Da gro7o fe kol el derob We demo3 3eyono bet'dob	4. (يا عدرا ابنك يعقوب محتاج لشفاء القلوب ده جروحه فى كل الدروب ودموع عيونه بتدوب)2

(10) أمنا يا عذراء
O Virgin, Our Mother

Refrain:	Refrain:	القرار:
<i>(O Virgin, our mother The mother of the Christ Praising you Is always so sweet)2</i>	<i>(Omena ya 3adra Ya om el Messi7 Yally feeky dayman Beya7lo el madi7)2</i>	<i>(أمنا يا عذراء يا أم المسيح ياللى فيك دائماً بيحلو المديح)2</i>
<i>(Our hearts love you An incomparable love We always want to be with you And praise you)2</i>	<i>(Olobna bet7ebek 7ob mal'osh matheel 3ayzeen nefdal ganbek Wen'ol tarateel)2</i>	<i>1. (قلوبنا بتحبك حب مالوش مثيل عايزين نفضل جنبك ونقول تراتيل)2</i>
<i>(You satisfy our need Till it overflows And in our busy life You give us peace)2</i>	<i>(Bet'seddy e7teyagna Wet feedy Kaman Wef za7met 7ayat'na Teden'al aman)2</i>	<i>2. (بتسدي احتياجنا وتفيضي كمان وفى زحمة حياتنا تدينا الأمان)2</i>
<i>(How beautiful are your feelings: Love, passion and care Your motherhood is our joy And the joy of all creation)2</i>	<i>(Ya gamal masha3rek 7ob, 7anan, re3aya Ya hana'na be omom'tek Ya fakhr el baraya)2</i>	<i>3. (يا جمال مشاعرك حب، حنان، رعاية يا هنانا بأمومتك يا فخر البرايا)2</i>
<i>(Our faith increased through you By visiting our homes Who can repay you O the moon of our lives)2</i>	<i>(Men'nek zad eman'na Bez'yartek beyot'na Min yew'fy gamay'lek Ya amara fe 7ayat'na)2</i>	<i>4. (منك زاد إيماننا بزيارتك بيوتنا مين يوفى جمابلك يا قمره فى حياتنا)2</i>
<i>(You made our hearts rejoice When we saw your light O God make her appear For we miss seeing you)2</i>	<i>(Farra7ty olob'na Lama shof'na nourek Yallah ya 3adra hel'ly Da wa7ash'na zehorek)2</i>	<i>5. (فرحتى قلوبنا لما شوفنا نورك ياالله يا عذراء هلى دا وحشنا ظهورك)2</i>

(11) حنونة ومعينة
Compassionate And Helpful

Compassionate and helpful
Always feel for us
With overwhelming
Love and passion
Your kindheartedness
Is great and wondrous
O my beloved mother
O safe fortress

7anona we mo3ena
We bet'hes beena
We gowaky leena
Ma7aba we 7anan
We gowaky teeba
Ketera we 3ageba
Ya omy el 7abiba
Ya 7osn el aman

1. حنونة ومعينة
وبتحس بينا
وجواكى لينا
محبة وحنان
وجواكى طيبة
كثيرة وعجبية
يا امى الحبيبة
يا حصن الأمان

Refrain:

O my mother, the Virgin
Your love is within me
Your bosom calms me
O Mary, the mother Jesus
O my gentle mother
The great intercessor
When you are beside me
You wipe away my tears

Refrain:

Ya 3adra ya omy
Da 7obek fee dam'me
We 7odnek da bey'tameny
Ya Mariam ya om Yaso3
Ya omy el wade3a
Ya a3zam shafe3a
Lean'nek areeba men'ne
Ma yob'ash fee 3eny demo3

القرار:

يا عدرا يا امى
دا حبك فى دمي
وحضنك دا بيطمنى
يا مريم يا ام يسوع
يا امى الوديعه
يا أعظم شفيعه
لانك قريبه منى
مبيقاش فى عينى دموع

We ask of you
To pray to your Savior
In the time of trouble
And the time of pain
Because you my beloved
Have no equal
And He will listen to you
And grant us His peace

Be nendah 3aleky
Te'salel fadeeky
Fee wa'at el makhater
We wa'at el alam
3ashan ya 7abib'ty
Mafesh zayek enty
Be ye3mel lo khater
We yeb3at salam

2. بننده عليكى
تصلى لفاديكى
فى وقت المخاطر
ووقت الآلام
عشان يا حبيبتي
مفيش زيك انتى
بيعمل له خاطر
ويبعث سلام

O sugar and sweet
Your praises are dear
Because of your name
O the light of the eyes
You must always be
So passionate O Mary
Because your Son
Is our compassionate God

Ya sokar we a7la
Maday7ek be te7la
3ashan feeha esmek
Ya nour el 3oyon
We lazem tekony
Ya Mariam 7anona
3ashan enty Ebnek
Elahna el 7anon

3. يا سكر وأحلى
مدايحك بتحلى
عشان فيها اسمك
يا نور العيون
ولازم تكونى
يا مريم حنونة
عشان انتى ابنك
الهنا الحنون

(12) مريم أم الغلابة
Mary, Mother Of The Poor

Refrain:	Refrain:	القرار
<p><i>(Mary, mother of the poor An ointment for the troubled Her prayers are answered Always before God)2</i></p>	<p><i>(Mariam om el ghalaba Balsam yeshfy el ta3aba Odam Allah tamaly Salawat-ha mostagaba)2</i></p>	<p>(مريم أم الغلابة بلسم يشفي التعابى قدام الله تملى صلواتها مستجابة)2</p>
<p>(O Virgin, we are overwhelmed With sorrow we are bound With grief we are bent down And with burdens we are tied up O the mother of Jesus, our Savior Pray and intercede for us We need your help And your compassion)2</p>	<p>(Ya Bataol zedet 3alena Ahzana we et7anena Ta7t 7emolna we baena Behemom mot ayedeen We ya om Yasoo fadena Beshafa3tek sallelna 3ayzeen ma3ona leena Le7ananek mo7tageen)2</p>	<p>1. (يا بتول زادت علينا أحزاننا واتحنينا تحت حملنا وبقينا بهموم متقيدين ويا أم يسوع فاديننا بشفاعتك صلي لنا عايزين معونة لنا لحناتك محتاجين)2</p>
<p>(The night overshadows the day And the heart is full of anguish We wait for the light to shine We are drained O Mary Satan trapped us Afflicting us all the time God's path is before us But we still close our eyes)2</p>	<p>(el leel beygheeb kaharo Wel alb yezeed mararo Wel nor tal entezaro Ya Mariam ta3baneen Eblees beshebako sadna We lekol de'eea sadma Omor Allah osadna We 3enena moghamadeen)2</p>	<p>2. (الليل بيغيب نهاره والقلب يزيد مراره والنور طال انتظاره يا مريم تعبانين ابليس بشياكه صادنا ولكل دقيقة صدمة أمور الله قصادنا وعينا مغمضين)2</p>
<p>(The world fight against us Wearing us from its evil Making us drink its wickedness But we still feel thirsty But Jesus is opening His doors So pray that we may taste His peace And quench our hearts with His passion And guide those who are puzzled)2</p>	<p>(El 3alm bey harebna We mel shar te3ebna We mel donya sherebna We lesa 3atshaneen Da Yasoo fate7 bebano Salelna nedoo salamo Yerwy olobna be7anano We yehdy el7ayraneen)2</p>	<p>3. (العالم بيحاربنا ومن الشر تعبنا ومن الدنيا شربنا ولسة عطشائين ده يسوع فاتح بيابانه صلي لنا ندوق سلامه يروى قلوبنا بحناته ويهدى الحيرانين)2</p>

(13) يا مَنْ عَطِيتِ أَشْرَفَ عَطِيَّةٍ
O You Who Received The Most Honorable Gift

Refrain:	Refrain:	القرار:
<i>O you who received the most honorable gift He sent you O Mary His Holy Spirit</i>	<i>Ya man 3otety ashraf 3ateya Ya man ba3at lek ya Mariam Ro7o hedeya</i>	<i>يا من عطيتِ أشرف عطية يا من بعث لك يا مريم روحه هدية</i>
With Him, we rejoiced and prospered With Him, we reconciled and won the case The fruit of your womb filled you with grace He created you, pure and unblemished	Behe fare7na, behe naga7na Behe estala7na, we keseb'na el adeya Samaret 7ashaky, bel ne3ma malaky Howa qad anshaky, tah'ra we naqeya	1. به فرحنا به نجحنا به إصطلحنا، وكسبنا القضية ثمرة حشاك، بالنعمة ملاك هو قد أنشأك، طاهرة ونقية
Our strength fainted, our light doomed But He came, your Son the Messiah The God of creation, the Giver of gifts The Forgiver of sins, the Redeemer of humanity	Kharat kowana, wez'lama deyana Low'la eno atana, Ebnek el Massiah Rab el baraya, mo3'tel 3ataya Ma7'el khataya, Fad'el bashareya	2. خارت قوانا، وإظلم ضيانا لولا أنه أتانا، ابنك المسيا رب البرايا، معطي العطايا ماحي الخطايا، فادي البشرية
Your humanity were saved The Lord made it a heavenly flesh A censer and an ark, a tabernacle for the divinity Our nature is steadfast, abiding in the divinity	Salamat 3edaky, men al halaky Rabena khalaky, sama ges'daneyya Shorya we tabot, maskan le'Lahoot Tab3ena math'boot, mota7edan bel Lahooteya	3. سلّمتِ عضاك، من الهلاك ربنا خلّاك، سما جسدانية شورية وتابوت، مسكن للاهوت طبعنا مثبوت، متحد باللاهوتية
There was no intercessor for all were silent So the One who hears came from you, O pure lady Peace returned and we felt secure When the judge sent the heavenly annunciation	Samat al gamee3, is la shafee3 Fa'ata al Samee3, menky ya nakeya 3ad lana el aman, fa'serna fe etm'enan Lama geh el Dayan, bel boshra el Elaheya	4. صمّتَ الجميع، إذ لا شفيح فأتى السميع، منك يا نقيه عاد لنا الأمان، فصرنا في إطمئنان لما جه الديان، بالبشرى الإلهية
You surpassed the creation and manifested the truth From every affliction, you helped mankind O pure and chaste Virgin O the fortress queen, have pity on me	Foq'tel khaleka, wa'zharty el 7akeka We men kol deka, anka3ty el bashareya Ya ome 3afefa, ya bekr 3azema Ya maleka mane3a, 7enny 3alaya	5. فقت الخليفة، وأظهرت الحقيقة ومن كل ضيقة، أنقذت البشرية يا أم عفيفة، يا بكر عظيمة يا ملكة منيعة، حتى على

(14) أنت منارة الأقداس
You Are A Lighthouse Of The Holies

(You are a lighthouse of the holies O Virgin and mother of salvation)2 (You rejected evil of the world You carried the One who saved you)2 A symbol of true purity (O you the precious Virgin)2	(Enty manaret el aqdas Ya 3adra ya ome el khalas)2 (Shar el 3alam rafad'teh Fadaky Yaso3 we 7amal'teh)2 Ramz el tahara el 7aqeqeya (Enty ya 3adra ya ghalya)2	1. (أنت منارة الأقداس يا عدرا يا أم الخلاص)2 (شر العالم رفضتبه فداكي يسوع وحملتيه)2 رمز الطهارة الحقيقية (أنت يا عدرا يا غالية)2
(In your life O mother of Jesus We learn so many lessons)2 (Around a virtue or two We can reflect for years)2 With a needy heart we ask (Pray for us O pure Virgin)2	(Fee 7ayatek ya ome Yaso3 Derous bet'feed el gemo3)2 (7awaleen fadeela awe etneen No'qaf net'ammel sana'ten)2 Be oloob me7taga ha ne'ool (Salelna ya 3adra ya batool)2	2. (في حياتك يا أم يسوع دروس بتفيد الجموع)2 (حوالين فضيلة أو اثنين نقف نتأمل سنتين)2 بقلوب محتاجة ها نقول (صلى لنا يا عدرا يا بتول)2
(How sweet is your humbled heart O mother of the Compassionate)2 (In love and self-denial Mary served Elizabeth)2 The heart of the humbled will be (A dwelling of the Compassionate God)2	(Ya ma7la el alb el malyan Be tawade3 ome el 7annan)2 (Be ma7aba wa enkar el zat Mariam khadamet Alesabat)2 Alb el motawade3 be yekoon (Maskan le Elahna el 7anoon)2	3. (يا محلى القلب المليان بتواضع أم الحنان)2 (بمحبة وإنكار الذات مريم خدمت أليصابات)2 قلب المتواضع بيكون (مسكن لإلهنا الحنون)2
(When we pray and say Your intercession O pure Virgin)2 (She immediately listens to us And asks of the Most High)2 How blessed is he who says (O Virgin, O Virgin, the pure)2	(Lama nesaly we lama ne'ool Shafa3tek ya 3adra ya batool)2 (Tesma3 salawatna fel 7al Tot'leb mel Rab el mota3al)2 Ya Bakht elly yenady 3ala tool (Ya 3adra ya 3adra ya batool)2	4. (لما نصلى ولما نقول شفاعتك يا عدرا يا بتول)2 (تسمع صلواتنا في الحال تطلب من الرب المتعال)2 يا بخت اللى ينادى على طول (يا عدرا يا عدرا يا بتول)2



(15) يا أمي حنانك ملا القلوب
Your Passion O My Mother Fills The Hearts

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p>(Your passion O my mother fills the hearts Before your picture, eyes shed tears)2 Your prayer O my mother is everywhere (Your intercession O my mother is over the ages)2</p>	<p>(Ya omy 7ananek mala olob We amam sortek 3eyon bet'doob Ya omy salatek fee kol makan (Ya omy shafa3tek 3ala mar el azman)2</p>	<p>(يا أمي حنانك ملا قلوب وأمام صورتك عيون بتدوب)2 يا أمي صلّاتك في كل مكان (يا أمي شفاعتك على مر الأزمان)2</p>
<p>(O mother of Light, you attracted minds That are stunned in praising you)2 (Thousands sing with resonant voice)2 Your intercession O my mother is over the ages</p>	<p>(Ya ome el Nor, gazabty 3e'ool E7taret fee mad7ek ya batool)2 (Oloof tashdo be soot ranan)2 Ya omy shafa3tek 3ala mar el azman</p>	<p>1. (يا أم النور جذبت عقول احتارت في مدحك يا بتول)2 (ألوف تشدو بصوت رنان)2 يا أمي شفاعتك على مر الأزمان</p>
<p>(I wonder about family and friends Who left me and ran as strangers)2 I called your name O the shore of safety Your intercession O my mother is over the ages</p>	<p>(3agebto le ahlen wa ashaben Tarakony wa zahabo ka aghrab)2 Da3awto be esmek ya bar aman Ya omy shafa3tek 3ala mar el azman</p>	<p>2. (عجبت لأهل وأصحاب تركوني وذهبوا كأغراب)2 دعوت باسمك يا بر أمان يا أمي شفاعتك على مر الأزمان</p>
<p>(My heart longs for you And the eye wishes to see you)2 (With your prayers, I live in prosperity) Your intercession O my mother is over the ages</p>	<p>(Ya omy alby be yeh'waky Wel 3een tet'mana ro'yaky)2 (Be salatek a3esho fee etme'nan)2 Ya omy shafa3tek 3ala mar el azman</p>	<p>3. (يا أمي قلبي بيهواكي والعين تتمنى رؤياك)2 (بصلّاتك أعيش في إطمئنان)2 يا أمي شفاعتك على مر الأزمان</p>
<p>(I loved your name, I loved you I loved to live in your shadow)2 In heaven, in the bosom of the Compassionate Your intercession O my mother is over the ages</p>	<p>(A7babto esmoky, a7babtoky A7babto an a3eesho fee zeloky)2 Fel sama 7edn el 7annan Ya omy shafa3tek 3ala mar el azman</p>	<p>4. (أحببت أسمك أحببتك أحببت أن أعيش في ظلك)2 في السماء حضن الحنان يا أمي شفاعتك على مر الأزمان</p>

(16) قدام صورتك واقف احكيك
Before Your Picture I Stand To Tell You

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>(Before your picture I stand to tell you I feel as if you are looking at me And you know before I ask you You pray and intercede for me)2</i></p> <p>(O Virgin, the shore of safety I always find peace with you)2 (Your look is full of passion The touch of your hands heals pain)2 You live in my heart all the time My blood and my heartbeat cannot express it</p>	<p><i>(Odam sortek wakef a7kelek 7ases ka'enek nazra elaya 3arfa Kaman men gher ma ash'kelek Bet'salily we tesh'fa3y feya)2</i></p> <p>(Enty ya 3adra b'r aman Bal'aa ma3aky kol salam)2 (Naz'ret 3eneky feeha 7anan Lamset edeky tesh'fel alaam)2 3aysha fe alby fe kol zaman Fe damy we nabdy men gher kalam</p>	<p><i>(قدام صورتك، واقف احكيك حاسس كأنك، ناظرة الي عارفة كمان، من غير ما اشكيك بتصليلي، وتشفعي في)2</i></p> <p>1. (انت يا عدرا، بر أمان بلقي معاكي، كل سلام)2 (نظرة عينيكي، فيها حنان لمسة ايديكي، تشفي الآلام)2 عايشة في قلبي، في كل زمان في دمي ونبضي، من غير كلام</p>
<p>(I trust my mother your love for me With your hands you wipe away my tears)2 You overfill my heart with joy and gladness And when I say that is sufficient You say: my beloved, it is not enough</p>	<p><i>(Wathek ya omy fe 7obek leya Be'edeky temsa7y dam3 3enaya)2 (Toghmory alby befar7a baheya Yensa ma3aky kol aseya)2 We lama a'ol lek ya omy kefaya Te'ooly 7abibi lesa shewayaya</i></p>	<p>2. (واثق يا أمي، في حبك لي بايديكي تمسحي، دمع عيني)2 (تغمري قلبي، بفرحة بهية ينسي معاكي، كل أسية)2 ولما أقول لك، يا أمي كفاية تقولي لسة، حبيبي شوية</p>
<p>(In the midst of my hardships, I see your glimmer In all my life, my heart sees you)2 (You come to bless with all your meekness And I always call for your intercession)2 You are my mother who abides in me Your passionate heart never forgets me</p>	<p><i>(West dekaty balma7 tefek Fe kol 7ayaty alby yeshofek)2 (Geya tebarky bekol wada3tek Wandah tamaly 3ayez shafa3tek)2 Manty ya omy dayba fe kayany Albek 7enayen 3omro ma yensany</i></p>	<p>3. (وسط ضيقاتي، بلمح طيفك في كل حياتي، قلبي يشوفك)2 (جاية تباركي، بكل وداعتك وانده تملي، عايز شفاعتك)2 ما انتي يا أمي، دايبية في كياني قلبك حنين، عمره ما ينساني</p>

(Your heart O my mother is full
of passion
Always intercede for me over
the years)2
(Before You beloved to forget
the past
And forgive my sins and
transgressions)2
I spend with you the sweetest
hours
Feeling your kindness and all
comfort

(Albak ya omy kolo 7anen
Yeshfa3ly dayman tool el
seneen)2
(Odam 7abibek yensa elly fat
Yeghfer athamy wel hafawat)2
Wa'ady ma3aky a7la el sa3at
Lamsa 7ananek wel ta3zeyat

4. (قلبك يا أمي، كله حنين
يشفع لي دائماً، طول السنين)2
(قدام حبيبك، ينسي اللي فات
يغفر آثامي، والهفوات)2
وأقضي معاك، أحلي الساعات
لامس حنانك، والتعزيات

(17) كان نفسي عيني تشوفك I Wish That My Eyes Could See You

Refrain:

(I wish that my eyes could see
Or just see your light
And live a moment at your apparition
Blessed are you O Virgin Mary)2

Blessed are those who saw you
And called you with their hearts
And pointed to you with their hands
Blessed are you O Virgin Mary
(I wished to be one of them
And call you with my voice
And you extend your hand O my mother
And carry away all my burdens)2

Among them were the sick ones
As well as the sorrowful
But when they saw you
All pains were gone away
(I wished to be one of them
And call you with my voice
You come with your passion O my mother
And fill my heart with peace)2

Refrain:

(Kan nefsy 3enaya teshofek
Awe ashof bas norek
We a3esh la7za fe zehorek
Tobaky ya 3adra Mariam)2

Ya bakht elly shafoky
We bekolob'hom nadoky
We edehom shawret 3aleky
Tobaky ya 3adra Mariam
(Kan nefsy ab'aa menhom
Wandah besoty 3aleky
We temedy edek ya omy
We teshely kol el hemom)2

Kan fehom el mareed
Kan fehom el 7azeen
Laken lama shafoky
Zalet kol el alam
(Kan nefsy ab'aa menhom
Wandah besoty 3aleky
Tegy be7ananek ya omy
Temly alby salam)2

القرار:

(كان نفسي عيني تشوفك
أو أشوف بس نورك
وأعيش لحظة في ظهورك
طوباكى يا عدرا مريم)2

1. يا بخت اللي شافوكي
ويقلوبهم نادوكي
وايديهم شاورت عليكي
طوباكى يا عدرا مريم
(كان نفسي ابقى منهم
وانده بصوتي عليكي
وتمدي ايديك يا أمي
وتشيلي كل الهموم)2

2. كان فيهم المريض
كان فيهم الحزين
لكن لما شافوكي
زالت كل الآلام
(كان نفسي ابقى منهم
وانده بصوتي عليكي
تيجي بحنانك يا أمي
تملي قلبي سلام)2

(18) مريم، هل كنتي تعلمين
Mary, Did You Know

Mary, did you know That your Baby Boy Would one day walk on water? Mary, did you know That your Baby Boy Would save our sons and daughters?	مريم، هل كنتي تعلمين أن ابنك يسوع سيمشي فوق الماء مريم، هل كنتي تعلمين أن ابنك يسوع يخلص أولادنا وبناتنا
Did you know That your Baby Boy Has come to make you new? This Child that you delivered Will soon deliver you	هل كنتي تعلمين أن ابنك يسوع جاء ليمنحنا الحياة الطفل الذي ولدته سريعاً سيمنحك الفداء
Mary, did you know That your Baby Boy Will give sight to a blind man? Mary, did you know That your Baby Boy Will calm the storm with His hand?	مريم، هل كنتي تعلمين أن ابنك يسوع سيفتح أعين الأعمى مريم، هل كنتي تعلمين أنه يهدأ الرياح ويأمرها بالسكون
Did you know That your Baby Boy Has walked where angels trod? When you kiss your little Baby You kissed the face of God! O Mary... did you know...	هل كنتي تعلمين أن ابنك يسوع يجول حيث تخطوا الملائكة وإذ تقبلي طفلك الصغير فأنت تقبلين وجه الإله آه يا مريم... هل كنتي تعلمين...
The blind will see The deaf will hear The dead will live again The lame will leap The dumb will speak The praises of The Lamb	العمي يبصرون والصم يسمعون والموتى يقومون والعرج يمشون والخرص يتكلمون ينطقون بتسبيحة الخروف
Mary, did you know That your Baby Boy Is Lord of all creation? Mary, did you know That your Baby Boy Will one day rule the nations? Did you know That your Baby Boy Is heaven's perfect Lamb? The sleeping Child you're holding Is the Great, "I Am"	مريم، هل كنتي تعلمين أن ابنك يسوع هو رب كل الخليقة مريم، هل كنتي تعلمين أن ابنك يسوع ملكه يسود كل العالم هل كنتي تعلمين أن ابنك يسوع هو حمل السماء الكامل الطفل النائم في حضنك هو الإله العظيم "أنا هو"

(19) حبك يا مريم غاية المنى
Your Love O Mary Is Our Utmost Hope

Refrain:	Refrain:	القرار:
<i>Your love O Mary is our utmost hope O mother of the Magnified, be our mother</i>	<i>7oboky ya Mariam ghaya'tal mona Ya ome el mo3azam kony omana</i>	<i>حبك يا مريم غاية المنى يا أم المعظم كوني أمنا</i>
Your Son reminded you of us, on the Cross He gave you to the beloved, and gave you to us	Ebnoky awsaky bena 3al salib A3tana eyaky fe shakhs el 7abib	1. ابنك أوصاك بنا على الصليب أعطانا إياك في شخص الحبيب
As our kind mother, we take refuge in you Show your help, O Mary, to your children	Kal'om el 7anona beky nasta3een Ezhery el ma3ona menky lel baneen	2. كالأم الحنونة بك نستعين أظهري المعونة منك للبنين
When we implore you, our souls are comforted Even when we call upon you, in the valley of weeping	Koloma nargoky nefos'na tateeb Koloma nad3oky men wady el na7eeb	3. كلما نرجوك نفوسنا تطيب كلما ندعوك من وادي النحيب
We ask for protection, from all evil Show us your care, on the Day of Judgment	Nargoky el 7emaya men kol el sheror Da3efy el 3enaya fe yom el neshor	4. نرجوك الحماية من كل الشرور ضاعفي العناية في يوم النشور
O Mother of yearning, and beautiful love O Gate of Heaven, delightful is your love	Ya om'al raga'y wal 7ob el gamil Ya bab al sama'y 7oboky el sabeel	5. يا أم الرجاء والحب الجميل يا باب السماء حبك السبيل
The mother said, our Savior desired That all your blessings, O Mary, will be valuable	Kalat al'aema Fadina arad Ana kol ne3ma menky tostafad	6. قالت الأئمة فادينا أراد أن كل نعمة منك تستفاد
The fortune of the servants, O Mary, is not Like a day in torment, with the unbelievers	La yakon ya Mariam 7az el 3abedeen Yowman fe gohanam methlol ga7eedeen	7. لا يكون يا مريم حظ العابدين يوما في جهنم مثل الجاحدين
Show us your kindness, at all times He who comes and asks of you, never fails	Ezhery sakhaky fe kol el a7kab Enna ma ataky talebon wa khab	8. اظهري سخاك في كل الأحقاب أن ما أتاك طالب وخاب

(20) يا عدرا يا أم النور
O Virgin And Mother Of Light

(O Virgin and mother of Light
Appear to us an apparition)²
We need your intercession O Virgin
We need your prayers always

(Ya 3adra ya om el Noor
Ezghary leena zehor)²
3ayzeen shafa³tek ya batool
3ayzeen salatek 3ala tool

1. (يا عدرا يا أم النور
اظهري لنا ظهور)²
عائزين شفاعتك يا بتول
عائزين صلاتك على طول

Refrain:

*O appear and illuminate
And fill the world with incense)²
We need your intercession O Virgin
We need your prayers always*

Refrain:

*(Yalla ezghary we nawary
Wem'lel donya bel bekhor)²
3ayzeen shafa³tek ya batool
3ayzeen salatek 3ala tool*

القرار:

*(باللا اظهري ونوري
وأملئ الدنيا بالبخور)²
عائزين شفاعتك يا بتول
عائزين صلاتك على طول*

(Your light O Virgin pleases us
When you look upon us
We contemplate the beauty of your
light
And get filled with your incense)²
(And see the herd of doves)³

(Norek ya 3adra yefara⁷na
Lama tetoly 3alena e⁷na
Net'mala be gamal norek
We net'mely men bekhorek)²
(Wen'shof asrab el 7amam)³

2. (نورك يا عدرا يفرحنا
لما تطلعي علينا إحنا
نتملئ بجمال نورك
ونتملئ من بخورك)²
(ونشوف أسراب الحمام)³

(O Mary the mother of God
Look at us the sinners
And ask Jesus to forgive us
And ask Him to always protect us)²
(Your intercession is so powerful)³

(Ya Mariam ya om Allah
Onzory leena e⁷na el khota
Otloby Yaso³ ye same⁷na
Wes'aleeh dayman yo⁷rosna)²
(De shafa³tek aqwa el
shafa³at)³

3. (يا مريم يا أم الله
انظري لنا إحنا الخطاة
اطلبي يسوع يسامحنا
واسأليه دائما يحرسنا)²
(دى شفاعتك أقوى الشفاعات)³



(21) عدرا يا عدرا تعالي معانا
Virgin, O Virgin Come With Us

<i>Refrain:</i>	<i>Refrain:</i>	<i>القرار:</i>
<p>(Virgin, O Virgin come with us We are your children, live with us)² Shine your light upon our darkness Abolish our fear and restore our peace</p>	<p>3adra ya 3adra ta3aly ma3ana E7na weladek, 3eshy wayana 7elly benorek west zalam'na Em7el khof rodel'na salam'na</p>	<p>(عدرا يا عدرا تعالي معانا احنا ولادك، عيشي ويانا)² حلي بنورك وسط ظلامنا امحي الخوف، ردي لنا سلامنا</p>
<p>(O Virgin, look at our lives See how we lost our steps)² With your love, quench our thirst for prayers With your love, restore the faith that we lost Virgin, O Virgin come with us</p>	<p>Shofy ya 3adra kol 7ayat'na Shofy ezay dallet khatawat'na Erwy be 7obek da3f salat'na Raga3y bel 7ob iman fat'na 3adra ya 3adra ta3aly ma3ana</p>	<p>1. (شوفي يا عدرا كل حياتنا شوفي إزاي ضلت خطواتنا)² اروي بجبك ضعف صلاتنا رجعي بالحب إيمان فاتنا عدرا يا عدرا تعالي معانا</p>
<p>(See how the one body Became scattered and alien)² Intercede for us to reunite And keep Satan away from us Virgin, O Virgin come with us</p>	<p>Shofy ezay el gasad elwa7ed Asba7 mota'shatet mota'ghareb Eshfa3y men agl nakoon wa7ed 3adra ya 3adra ta3aly ma3ana</p>	<p>2. (شوفي إزاي الجسد الواحد أصبح متشتت متغرب)² إشفعي من أجل نكون واحد يبعد إبليس عنا ويهرب عدرا يا عدرا تعالي معانا</p>
<p>(In your church appear before us O she who intercedes for our pains)² We need your Son when He comes Find faith filling our hearts Virgin, O Virgin come with us</p>	<p>(Fe kenestek ezhary westeena Ya shafe3a be teshfa3 fe alamana)² 3ayzeen Ebnek lama yegena Yelaa eman'na maly olob'na 3adra ya 3adra ta3aly ma3ana</p>	<p>3. (في كنيستك اظهري وسطينا يا شفيعة بتشفع في الامنا)² عايزين ابنك لما يجينا يلقى إيماننا مالي قلوبنا عدرا يا عدرا تعالي معانا</p>



(22) يا مريم البكر فقتي
O Virgin Mary, You Are Exalted

O Virgin Mary, you are exalted Above the sun and the moon And higher than all the stars That glow in heaven	Ya Mariam el bekr fokty Al shams wal kamara Wa kol nagmen be aflak El sama sara	1. يا مريم البكر فقتي الشمس والقمر وكل نجم بأفلاك السماء سرى
O morning star that shines In our churches And enlightens our hearts and minds And all our senses	Ya nagmat al sob7 she3y Fe kanaes'na Wa nawery 3aklana Wal sam3 wal basara	2. يا نجمة الصبح شعى في كنائسنا ونورى عقلنا والسمع والبصر
O Mother of Jesus Christ My refuge and my gain Do not forsake me when I'm in The depths of sin	Ya om Yaso3 ya omy We ya amally La teh'meleny matta Meny el khata sadara	3. يا أم يسوع يا أمى ويا أملى لا تهملينى متى منى الخطأ صدرا
You are my help and support In all my tribulations And a healing to my heart Whenever it weakens	Enty malazy wa 3awny Kolama da3efat Nafsy wa gabran le kalby Kolama enkasara	4. أنت ملاذى وعونى كلما ضعفت نفسى وجبراً لقلبى كلما انكسرا



(23) طوباك يا مريم
Blessed Are You O Mary

Refrain:	Refrain:	القرار:
<i>Blessed are you O Mary The rod of Aaron The tabernacle of Moses The censer of Aaron</i>	<i>Tobaki Ya Mariam Ya 3asa Haroun Ya Kobet Mousa Shoriet Haroun</i>	<i>(طوباك يا مريم يا عصا هارون يا قبة موسى شورية هارون)2</i>
Your glory O Mary Is higher than the heaven (You bore for us the Savior He gave you all splendor)2	Magdoki ya Mariam Arfa3 men el sama (Waladti lana Al'Mokhales Wa3taki kola bahaa)2	1. مجدك يا مريم أرفع من السما (ولدت لنا المخلص وأعطاك كل بهاء)2
Your glory O Mary Superseded the heavenly (You are exalted above the Cherubim And also the Seraphim)2	Magdoki ya Mariam Faq el same'yeen (3alety 3alal Sharobim We aydan 3alal Seraphim)2	2. مجدك يا مريم فاق السمائيين (عليت على الشاروبيم وأيضاً على السيرافيم)2
Your glory O Mary Is shining in the highest (Through you as the mother of God He granted us redemption)2	Magdoki ya Mariam Yolale fel 3olaa (Le'anaky om Al Elah Gaa we3atana el fedaa)2	3. مجدك يا مريم يلالي في العلا (لأنك أم الإله بك أعطانا الفداء)2
Your glory O Mary Through all generations (You are the second heaven The mother of God the Judge)2	Magdoki ya Mariam Men 3abr el agyal (Enty el sama el tania Om Allah El Dayan)2	4. مجدك يا مريم من عبر الأجيال (أنت السما الثانية أم الله الديان)2



(24) في ظل حمايتك
In The Shadow Of Your Protection

Refrain:	Refrain:	القرار:
<i>(In the shadow of your protection, we find refuge O Mary Do not reject our supplications when we plead to you)2</i>	<i>(Fe zel 7emayatoky naltage'o ya Mariam La tarody telbatana 3endama nad3oky)2</i>	<i>(في ظل حمايتك نلتجى يا مريم لا تردى طلبتنا عندما ندعوك)2</i>
O bride of creation, O beautiful name O ocean of gifts, that's brought in the world	Ya fakhr al baraya, ya kheir al wara Ya ba7r el 3ataya fel donya gara	1. يا فخر البرايا يا خير الورى يا بحر العطايا في الدنيا جرى
O gate of heaven, O mother of redemption O the vision of all, O the sweetest call	Ya babal samae, ya om el feda Ya 3ein el ragae, ya a7la neda	2. يا باب السماء يا أم الفداء يا عين الرجاء يا أحلى نداء
Intercede on our behalf, praying at all times Asking your Son, with the spirit of sonship	Eshfa3y fe sha3bek, saly kol 7een Yatlobon Ebnek, bero7 el baneen	3. اشفعي في شعبك صلى كل حين يطلبون ابنك بروح البنين
Help servants who are faithfully waiting Asking more of you at all times	Er7amy 3abedan, bato mokhleseen Yab'ghoon al mazeeda menky kol 7een	4. ارحمي عبيداً باتوا مخلصين يبيغون المزيد منك كل حين



(25) احكي لي يا أمي وقولي لي
Tell Me O My Mother And Talk To Me

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>Tell me O my mother and talk to me About all what you have been through And ask and pray for me So I can think like you</i></p>	<p><i>E7kely ya omy we olely 3an kol mawakef 3esh'teha Wet'loby men agly we salily 3alashan afakar zayek feha</i></p>	<p><i>احكي لي يا أمي وقولي لي عن كل مواقف عشتيها واطلبني من أجلي وصليلي علشان أفكر زيك فيها</i></p>
<p>Tell me about the strange annunciation That Gabriel told you And how did you believe it In meekness without a doubt Tell me about your feelings in the manger Beside the sheep and cows With your Son and God in your bosom The ruler of all creation</p>	<p>E7kely 3an boshra ghareba 7amal'ha lek Gebrael Wezay enty sada'teha Be basata we men gher taa'wel E7kely masha3rek fel mezwad Ganb el ba'ara wel kherfan We fe 7egrek Ebnek wa Elahek Wa modaber kol el akwan</p>	<p>1. احكي لي عن بشرى غريبة حملها لك جبرائيل وازاي أنتي صدقتيها ببساطة ومن غير تاويل احكي لي مشاعرك في المذود جنب البقرة والخرفان وفي حجرك ابنك وإلهك ومدبر كل الأكوان</p>
<p>Tell me about a journey where The Creator escapes from the created How did you accept and endure And how you went through it peacefully Tell me about the obedience of your Son To you and to Joseph the Carpenter How did He spend His childhood with you Always submitting to you</p>	<p>E7kely 3an re7la be yehrab Feha el khalek men el makhlok Enty ebelty wet 7amelty Tol el ser feha be hedoa E7kely 3an ta3et Ebnek Leky we le Yousef el Nagar Wezay adda tefolto ma3akom Yekhda3 lekom be estemrar</p>	<p>2. احكي لي عن رحلة بيهرب فيها الخالق من المخلوق إنتي قبلتي واتحملتي طول السير فيها بهدوء احكي لي عن طاعة ابنك ليكي وليوسف النجار وازاي قضى طفولته معاكم يخضع ليكم باستمرار</p>
<p>Tell me about your request of Him At the wedding of Cana of Galilee And how precious was your request to Him That He answered without delay Tell me about the difficult time Where sword was piercing through your soul When you saw Him scourged and stricken And heard their false testimony</p>	<p>E7kely 3an talabek meno Yom 3ors Kana al Galil Wezay talabek ghaly 3ando Be yegawbo men gher taa'geel E7kely 3an fatra marera Gazet feha fe nafsek sef Wenty shayfa galdo we darbo We shehada kolaha tazyeef</p>	<p>3. احكي لي عن طلبك منه يوم عرس قانا الجليل وازاي طلبك غالي عنده بيجاوبه من غير تأجيل احكي لي عن فترة مريرة جازت فيها في نفسك سيف وانتي شايغة جلده وضربه وشهادة كلها تزيف</p>

Tell me about Good Friday
Where you were under the Cross
How He was thinking about you
And about John the Beloved
Tell me about your walk to His
tomb
Early morning while people were
asleep
How did the angel tell you
That He is truly risen

E7kely 3an yom el gom3a
Went henak ta7t el salib
Wezay kan be yefakar feeky
We Kaman fe Yo7ana el 7abib
E7kely 3an meshwar abroh
Baker wel nas lesa neyam
3an sot el malak be yenady
Eno bel 7akikaty kam

4. احكي لي عن يوم الجمعة
وانتي هناك تحت الصليب
وازاى كان بي فكر فيك
وكمان في يوحنا الحبيب
احكي لي عن مشوار قبره
باكر والناس لسة نيام
عن صوت الملاك بينادي
انه بالحقيقة قام



(26) ناديتك يا عدرا يا أمي الحنون
I Called Upon You O Virgin And Compassionate Mother

<p>(I called upon you O Virgin And Compassionate mother I called you with my heart And tearful eyes)2 (I found you already Heard my words And brought Peace with you O my mother)2 I called you and will always Sing and say Always in need of your intercession O my mother the Virgin)2</p>	<p>(Nadetek ya 3adra Ya omy el 7anon Nadetek be alby We dam3 el 3eyon)2 (La'etek seme3ty Kol el kalam Geteny ya omy Ma3aky el salam)2 (Nadetek we haf`dal Aranem wa`ol Shafa3tek ma3aya Ya omy el batol)2</p>	<p>1. (ناديتك يا عدرا يا أمي الحنون ناديتك بقلبي ودمع العيون)2 (لقتك سمعتي كل الكلام جيتيني يا أمي معاكي السلام)2 (ناديتك وهافضل أرئم وأقول شفاعتك معايا يا أمي البتول)2</p>
<p>(In the midst of sin And the night of evil You come and appear to me To save me with a strong arm)2 (With your passion I forget troubles of this world And stay in your bosom O spring of passion)2 (O essence of purity O gate of heaven O pride of the virgins O source of hope)2</p>	<p>(Fe west el khateya We`lel el sheror Be nagda awaya Tegeny be zehor)2 (We ansa be7ananek De`at el zaman We af`dal fe 7ednek Ya nab3 el 7anan)2 (Ya asl el tahara Ya bab el sama Ya fakhr el azara Ya nab3 el raga)2</p>	<p>2. (في وسط الخطية وليل الشرور بنجدة قوية تجيني بظهور)2 (وأنسى بحناتك ضيقات الزمان وأفضل في حضنك يا نبع الحنان)2 (يا أصل الطهارة يا باب السماء يا فخر العذارى يا نبع الرجاء)2</p>
<p>(I have no one but you To voice my griefs O harbor of my ship In a sea of darkness)2 (O mother of the orphans Hear me speedily O haven of peace O light in the darkness)2 (I loved you O queen Of my heart for so long I engraved your name On my chest with faith)2</p>	<p>(Malesh gherek enty Ash`teky lek el hemom Ya marsa le safenty Fe ba7r el gheyom)2 (Ya om el yatama Esma3ely awam Ya bar el salama Ya nor fel zalam)2 (7abetek ya sakna Fe alby men zaman We esmek na`ashto Fe sadry b`eman)2</p>	<p>3. (ماليش غيرك انتي اشتكي لك الهموم يا مرسى لسفينتي في بحر الغيوم)2 (يا أم اليتامى اسمعي لي قوام يا بر السلامة يا نور في الظلام)2 (حبيتك يا ساكنة في قلبي من زمان واسمك نقشته في صدري بإيمان)2</p>

(27) مريم اسم جميل
Mary Is A Beautiful Name

Refrain:	Refrain:	القرار:
<i>(Mary is a beautiful name That heals all maladies)² Mother of God, treasure of mercy And source of joy</i>	<i>(Mariam esm gamil Yeshfy kol 3alil)² Om Allah, kenz el ra7ma We asl el tahlil</i>	<i>مريم اسم جميل يشفي كل عليل)² أم الله، كنز الرحمة وأصل التهليل</i>
When I heard that you appeared In the church of Zeiton My heart was longing to see you O my compassionate mother All my life since I was young I was fond of your love Thinking about you and wondering About the hidden mystery	Yom ma seme3t enek zaharty Fe kenaset el zeiton Alby eshta 3alashan yeshofek Ya omy el 7anon Tol 3omry men wana sogheir Be 7obek mafton Afakr feky ya Mariam wadhash Bel ser el maknon	1. يوم ما سمعت إنك ظهرتي في كنيسة الزيتون قلبي اشتاق علشان يشوفك يا أمي الحنون طول عمري من وأنا صغير بحبك مفتون افكر فيكي يا مريم وادهش بالسر المكنون
As I grow older, I love you more O the fortress of safety You are the flower and the throne For the Lord God All my wounds will heal O Mary With your prayers And every goodness my eyes will see Will come through your intercession	Kol mak'bar a7ebek aktar Ya 7esn el naga Enty elzahra wenty el3arsh Lel Rab el Elah Kol gero7y tero7 ya Mariam Be fadl salatek We kol kher ha teshofa 3enaya Be fadl shafa3tek	2. كل ما أكبر احبك اكثر يا حصن النجاة انتي الزهرة وانتي العرش للرب الإله كل جروحي تروح يا مريم بفضل صلاتك وكل خير ها تشوفه عيني بفضل شفاعتك
Who else O Mary Can return the lost Who else O Mary can intercede For the tears of the repentant Who else O Mary Have your faith Who else O Mary Is the pride of the Christians	Men gherek ya Mariam yekdar Yerod el daleen Men gherek ya Mariam yeshfa3 Fe demo3 el ta'eben Men gherek ya Mariam fe Eman el mo'emneen Men gherek enty ya Mariam Fakhr el mase7eyeen	3. من غيرك يا مريم يقدر يرد الضالين من غيرك يا مريم يشفع في دموع التائبين من غيرك يا مريم في إيمان المؤمنين من غيرك انتي يا مريم فخر المسيحيين
Who is more compassionate than you O Mary In whom we take refuge Whose intercession is as strong as yours On whom we count on Who knows your roots O Mary To tell me about it A heaven are you or a sun Or what is your name	Men a7an menek ya Mariam Nel tegea eleeh Men shafa3to aweya zayek Netekel 3aleeh Men ye3raf aslek ya Mariam We ye'oly 3aleh Sama enty wala shams Wala esmek eeh	4. مين احن منك يا مريم نلتجأ إليه مين شفاعته قوية زيك نتكل عليه مين يعرف أصلك يا مريم ويقول لي عليه سماء انتي ولا شمس ولا اسميكي ايه

(28) يا عدرا حزنك دافئ
Your Bosom O Virgin Is So Warm

(Your bosom O Virgin is so warm Big enough to accommodate millions Open for us and our brethren Not just one or two)2	(Ya 3adra 7odnek dafy We kebeer we yesa3 malayeen Mafto7 lena we le ekh'watna Mosh wa7ed wala etneen)2	1. (يا عدرا حزنك دافئ وكبير ويساع ملايين مفتوح لنا ولأخواتنا مش واحد ولا اتنين)2
(In you, I saw all passion I ask for your intercession)2 Before Jesus the Savior	(Shoft feky el 7eneya We ba'olek eshfa3y feya)2 Odam Yaso3 el fady	(شفت فيكي الحنية وبقولك اشفعى فيا)2 قدام يسوع الفادي
(Your bosom O Virgin is heartfelt O the intercessor of many people O who lives in our heart The mother of the almighty)2	(Ya 3adra ya 7odn kebeer Ya shafe3et nas keteer Ya 3aysha gowa olobna Ya om el kadeer)2	2. (يا عدرا يا حزن كبير يا شفيعا ناس كثير يا عايشة جوة قلوبنا يا ام القدير)2
(O Virgin and mother We take refuge in you)2 You carried Jesus our Savior O the pride of our race	(Ya 3adra ya omena Nelgaa leky kolena)2 Ya 7amlA Yaso3 el fady Ya fakhr gensena	(يا عدرا يا امنا نلجا لك كلنا)2 يا حاملة يسوع الفادي يا فخر جنسنا
(Your love O Virgin overwhelmed me And I felt the passion of your heart When I ask, you answer me When I pray before your picture)2	(Ya 3adra malany 7obek 7aset 7eneyet albek Lama atlob bet'gawbeny Fe salaty odam sortek)2	3. (يا عدرا ملاني حبك حسيت حنية قلبك لما اطلب بتجاوبيني في صلاتي قدام صورتك)2
(Wipe away my sorrowful tear Heal my troubled soul)2 When I ask and call upon you	(Shely el dam3a el 7ayrana Eshfy nafsy el ta3bana)2 Lama atlob we anady	(شيلي الدمعة الحيرانة اشفي نفسي التعبانة)2 لما اطلب وانادي



(29) يا أم الوداعة يا لحن الجمال
O Mother Of Meekness, O Beautiful Tune

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>O mother of meekness, O beautiful tune</i> <i>We call upon you O bright hope</i> <i>We looked on earth and on mountains</i> <i>We found no one like you in purity</i></p>	<p><i>Ya om el wada3a ya la7n el gamal</i> <i>3aleky nadena ya nor el amal</i> <i>Lafena'l arady 3adena'l gebal</i> <i>Mal'enash sewaky lel'tohry methal</i></p>	<p>يا أم الوداعة يا لحن الجمال عليك نادينا يا نور الآمال لفينا الأراضي عدينا الجبال ما لقينا ش سواك للطهر مثال</p>
<p>(O Virgin, your light overshadowed the sun The Lord called you O beautiful bride)² With grace O Mary, you conceived the Holy One With your hands, you carried Savior of the world</p>	<p>(Ya 3adra da norek ghatta 3al shemos Wel Rab da3aky ya agmal 3aros)² Bel ne3ma ya Mariam 7amalt'el kodos Web edeky shelty khalas el nefos</p>	<p>1. (يا عدرا دا نورك غطي ع الشمس والرب دعاكي يا أجمل عروس)² بالنعمة يا مريم حملت القدوس وبأيديكي شلتي خلاص النفوس</p>
<p>(The whole world, young and old Ask your intercession, O mother of the Almighty)² With your passion you healed the sick and opened the eyes of the blind Your soul is a lampstand and your heart is gentle</p>	<p>(El 3alam be7alo soghayer awe kebeer Beyotlob shafa3tek ya om el kadeer)² Be7ananek shafaty fata7t'el dareer De ro7ek manara we albek kebeer</p>	<p>2. (العالم بحاله صغير أو كبير بيطلب شفاعتك يا أم القدير)² بحنانك شفيتي، فتحتي الضرير دي روحك منارة وقلبك كبير</p>
<p>(Who can renew my faith but you, Bless my life and give me peace)² Your picture is always in my heart Your love fills my body and soul</p>	<p>(Men gherek yegaded 3omry bel eman Yebarek 7ayat yemlaha aman)² De sortek fe alby sakna men zaman We 7obek fe ro7y wef damy kaman</p>	<p>3. (مين غيرك يجدد عمري بالإيمان يبارك حياتي يملأها أمان)² دي صورتك في قلبي ساكنة من زمان وحبك في روحي وفي دمي كمان</p>
<p>(The Father looked from heaven Did not find anyone like you among women)² He sent His only Begotten to be born of you Peace on earth and glory in the highest</p>	<p>(El'Aby tatal3 men a3la sama Lam yaged ka'shabahek Mariam fel nesa)² Arsal wa7edo men batneky gaa Fel'ard salaman magdan fel 3ola</p>	<p>4. (الآب تطلع من أعلى سما لم يجد كشبهك مريم في النساء)² أرسل وحيدته، من بطنك جاء في الأرض سلاماً مجدداً في العلاء</p>

(30) قدام مشاكلي لا يمكن ها نحني
I Will Not Bow Down Before My Problems

<p>(No, I will not bow down Before my problems All the way No worries will trouble me)2</p> <p style="text-align: center;">Refrain:</p> <p><i>(I have a passionate mother who loves me)2 (Mariam is my mother)2 Who always care for me</i></p> <p style="text-align: center;">During hardship No pain, only comfort I see her kind hands are stretching out Mariam, when I called her She interceded before her Son And Jesus right away Answered her prayers He is the helpful Lord Who always hear her All the years</p> <p>If in need or wounded Go and call upon her The mother of the Christ says Hold unto Jesus He will carry all your burdens Worries will vanish and end And when He speaks to your souls Listen and act accordingly He will guide your souls If they are lost</p> <p style="text-align: center;">Yes, it is true The mother of Christ is like heaven The throne of the King on which our Lord sits Mariam is an honored queen The mother of the King is glorified She is light in dark world Her intercession will abolish sufferings and bring joy</p>	<p>(Odam mashakkly laa La yomken han'7eny Tool el tarek Wala ay deek ha ye'hemny)2</p> <p style="text-align: center;">Refrain:</p> <p><i>(Dana leya om 7enayena bet'7ebeny)2 (Mariam dee omy)2 Elly beya bete3teny</i></p> <p style="text-align: center;">Wa't el deekat Fe ta3zeyat we mafesh aneen Balma7 edeeha el tayebeen mamdodeen Mariam dee lama naddah'taha Et'shafa3et 3end Ebnaha We Yaso3 awam 7akak laha Talabat'ha Dal Rab el mo3een Dayman beyesma3 men'naha Tol el seneen</p> <p>L'w me7tageen awe magro7een Ro7o endaho Om el Massi7 bet'ool Yaso3 Ew3o t'seboh Ha yesheel 7emolkom kolaha Tel'oo el ta3ab ra7 we entaha We nefosko mahma al laha Khodo be kalamo we3meloh Nefosko howa yodel'laha l'w yom tetoh</p> <p style="text-align: center;">Aywa be'sa7e7 Om el Massi7 zay el sama Korsy el melok 3aleeh Be yegles Rabena Mariam dee maleka mokarama Om el Malek we mo3azama Dawa lenefos met'alema We noor fe'donya meghayema Shafa3et'ha bet'sheel el3ana We'tegleb hana</p>	<p>1. (قدام مشاكلي لا لا يمكن ها نحني طول الطريق ولا أي ضيق ها يهمني)2</p> <p style="text-align: center;">القرار:</p> <p><i>(دا انا ليا أم حنينة بتحبنى)2 (مريم دي أمي)2 اللي بيا بتعتني</i></p> <p>2. وقت الضيقات في تعزيات ومفيش أنين لمح ايديها الطيبين ممدودين مريم دي لما ندهتها اتشفعت عند ابنها ويسوع قوام حققلها طلباتها دا الرب المعين دايماً بيسمع منها طول السنين</p> <p>3. لو محتاجين أو مجروحين روحوا اندهوا أم المسيح بتقول يسوع أو عوا تسيبوه هيشيل حمولكم كلها تلقوا التعب راح وانتهي ونفوسكوا مهما قالها خدوا بكلامه واعملوه نفوسكوا هو يدلها لو يوم تنوه</p> <p>4. أيوه بصحيح أم المسيح زي السما كرسي الملوك عليه بيجلس ربنا مريم دي ملكة مكرمة أم الملك ومعظمة دوا لنفوس متأمة ونور في دنيا مغيمة شفاعتها بتشيل العنا وتجلب هنا</p>
--	--	---

(31) في كل حكاية أعرفها - يا عدرا
In Every Story I Know, O Virgin

(In every story I know
I heard so much about you
And when mom is afraid
She quickly calls your name)2
(I have a question puzzling me
O Virgin please answer me
Why mom when she prays for me
She asks that I grow and resemble
you)

(Fe kol 7ekaya a3raf'ha
Seme3t kalam keter 3anek
We mama l'w tekon khay'fa
Tenady besor3a 3ala esmek)2
(We 3andy so'al me7ayarny
Ya 3adra rody gawbeny
Leh dayman mama ted3ely
Ya Rab akbar wakon shabahek)2

1. (في كل حكاية أعرفها
سمعت كلام كثير عنك
وماما لو تكون خائفة
تنادي بسرعة على اسمك)2
(وعندي سؤال محيرني
يا عدرا ردي جاوبيني
ليه دائماً ماما تدعيلي
يارب أكبر واكون شبهك)2

(My beloved O shining angel
I am also your mother
And back then I used to listen
While I was much younger than
you)2
(My voice was never loud
My body was so precious to me
I always shield it and cover it
With a beautiful cloth like you)2

(7abibty ya malak abyad
Ana bardo Kaman omek
Wekont zaman ba'ol 7ader
Wana asghar keter menek)2
(we soty ma kan'sh yom 3aly
We gesmy 3andy kan ghaly
Tamaly khabeto we ghateto
Belebs gamil keda zayek)2

2. (حبيبتي يا ملاك أبيض
أنا برضه كمان أمك
وكنت زمان بأقول حاضر
وأنا أصغر كثير منك
وصوتي ما كانش يوم عالي
وجسمي عندي كان عالي
تملي خبيته وغطيته
بلبس جميل كدا زيك)2

(I learned to call you
While tired or afraid
And mom told me the Virgin
Is with you even if you don't see
her)2
(In my studies and exams
Your hand support me
If I am troubled O my queen
You know without telling you)2

(Ana et3alemt andah'lek
Wana ta3bana awe khay'fa
We mama alet'ly del 3adra
Ma3aky l'w enty mesh shayfa)2
(Fe emte7anaty we derosy
Edek'el 7elwa tesnedny
We l'w met day'aa ya maleka
Bedon ma7ky akid 3arfa)2

3. (انا اتعلمت اندهلك
وانا تعبانة أو خائفة
وماما قالت لي دي العدرا
معاكي لو انتي مش شايفة)2
(وفي امتحاناتي ودروسي
ايديك الحلوة تسندني
ولو متضايقه يا ملكة
بدون ما احكي أكيد عارفة)2

(I am beside you and know you
I am always around you
When you fast and pray
I always see you O my angel
You will always resemble me
Because your pure heart shines
I pray that Sweet Jesus
Always abides in you)2

(Ana ganbek we 3arfaky
Tamaly bakon me7awtaky
We lama tesomy wet'sally
Ana shayfaky ya malaky
We hat'kony akid shabahy
3ashan albek benoro barea
Wana batlob tamaly yekon
Yaso3 el 7elw gowaky)2

4. (انا جنبك وعارفاكي
تملي باكون محاوطاكي
ولما تصومي وتصلي
انا شايفاكي يا ملاكي
وها تكوني أكيد شبهي
عشان قلبك بنوره برئ
وانا بطلب تملي يكون
يسوع الحلو جواكي)2

(32) إن أنسى من أُمي الحنون
If I Were Forgotten By My Kind Mother

<p>If I were forgotten by my kind mother My Lord's bosom will protect me Children are so precious to Him So, how would He ever forsake me</p>	<p>En onsa min Om'el 7anon A7dano Raby leya tasoon A3azo 3endah'ol banoon Fay kayfa yan'sany</p>	<p>1. إن أنسى من أُمي الحنون أحضان ربي لي تصون أعز عنده البنون فكيف ينساني</p>
---	--	--

Refrain:

*How would He ever forget me
How would He ever forget me
If the mother forgets her nursing child
God will never forget me*

Refrain:

*Fay kayfa yan'sany
Fay kayfa yan'sany
En naseyat elom el rade3
Raby la yan'sany*

القرار:

*فكيف ينساني
فكيف ينساني
إن نسيت الأم الرضيع
ربي لا ينساني*

If the mother neglects her child
The Lord will be His shield
The very hairs of my head are all
numbered by Him
So, how would He ever forget me

En yonsa min omen walad
Yabka lah'ol Rab sanad
Mo7sy lee sha3ry bel3adad
Fay kayfa yan'sany

2. إن ينسى من أم ولد
يبقى له الرب سند
محصى لي شعري بالعدد
فكيف ينساني

If the bird fell and was injured
And man ignores this creature
Jesus will never ignore him
So, how would He ever forget me

3osforo dor en sakat
Yonsa mel nasy fakat
Yaso3 la yansaho kaat
Fay kayfa yan'sany

3. عصفور دور إن سقط
ينسى من الناس فقط
يسوع لا ينساه قط
فكيف ينساني

From the thorns He has suffered
He also cared for the injured bird
I am the most favored in His eyes
So, how would He ever forget me

Min agly el shok ektana
Kazalak bel tairy e3tana
Afdalo minhoma ana
Fay kayfa yan'sany

4. من أجلى الشوك اقتنى
كذلك بالطير اعتنى
أفضل منهما أنا
فكيف ينساني



(33) سلامنا إليك يا أم المعونة
Hail To You O Mother Of Comfort

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>Hail to you O Mother of Comfort O pure rampart of salvation O compassionate mother)2 It is always our pleasure To praise your virtues And turn always to you Seeking your help</i></p>	<p><i>(Salamna Eleky Ya om el ma3ona Ya tahra ya sor El khalas ya 7anona)2 Tamally beye7la 'lna Nemda7 fadaylek We nelga eleky 3ashan tengedena</i></p>	<p><i>سلامنا إليك يا أم المعونة يا ظاهرة يا سور الخلاص يا حنونة)2 تمللي بيحلى لنا نمدح فضايك ونلجأ إليك عشان تنجدينا</i></p>
<p>(Who among the people Whose heart is more merciful And whose passions support us In all our life steps)2 Who truly rejoice If we rejoice And is saddened If we are sad</p>	<p>(Meen fel bashar Alboh a7na 3alena 3awatfo ma3ana Fe gami3 khatawena)2 Beyefra7 7ae'ey Eza fere7na e7na We ye7zan ezal 7ozn Geh nawa7ena)2</p>	<p>1. (مين في البشر قلبه أحنى علينا عواطفه معانا في جميع خطاويننا)2 بيفرح حقيقي إذا فرحنا إحنا ويحزن إذا الحزن جه نواحيننا</p>
<p>(Matthias, the Lord's apostle During his imprisonment You asked on his behalf Before The Almighty God)2 An amazing thing happened The steel melted And your intercession brought Peace and safety for him</p>	<p>(We Metias rasol el Massi7 Wa't segnoh Talabty osad Sa7eb el odra 3ano) 7asal amr hayel Ba'al solb sayel Shafa3tek gabet loh Salamoh we amnoh)2</p>	<p>2. (ومتياس رسول المسيح وقت سجنه طلبتي قصاد صاحب القدرة عنه)2 حصل أمر هائل بقي الصلب سايل شفاعتك جابت له سلامه وأمنه</p>
<p>(He asked for your intercession Our Father Anba Abram Ibn Zaraa And his prayers were answered Quickly and greatly)2 You delivered him out of distress And moved the Mount of Mokattam With the greatest miracle Recorded in history</p>	<p>(Tadar3 eleky Abouna Abram ibn zar3a We gat loh ma3ontek 3azema be sor3a)2 We fakety dektoh Nakalty el mokatam Be aya laha fel Tarikh aye raw3a)2</p>	<p>3. (تضرع إليك أبونا ابن زرعة وجات له معونتك عظيمة بسرعة)2 وفكيتي ضيقته نقلتي المقطم بآيه لها في التاريخ أي روعة</p>
<p>(At the church of Zeiton You blessed us And we felt peace And great joy in us)2 You brought to the sick Heavenly healing And to the sad souls Great comfort</p>	<p>(We lama fe kaneset El Zeiton barktena La'ena el aman Wel seror 7elw feena)2 We lel marda gebty El shefaa el samawy We a7la el 3aza lel nefos el 7azena</p>	<p>4. (ولما في كنيسة الزيتون باركتينا لقينا الأمان والسرور حلو فينا)2 وللمرضى جبتي الشفاء السماوي وأحلي العزاء للنفوس الحزينة</p>

(34) العذرا أمنا حبيبتنا كلنا

The Virgin Is Our Mother, The Love Of Us All

<i>Refrain:</i>	<i>Refrain:</i>	<i>القرار:</i>
<i>(The Virgin is Our Mother The love of us all)2 The Compassionate Virgin Is always helpful</i>	<i>(El 3adra omena 7abebetna kolena)2 El 3adra el 7anona Kolaha ma3ona</i>	<i>(العذرا أمنا حبيبتنا كلنا)2 العذرا الحنونة كلها معونة</i>
(You are an example of purity A lampstand for the virgins)2 You are the mother of the merciful O maidservant of the Great Lord	(Anty methal lel tahara Anty manara lel 3azara)2 Antel om el ra7im Ya amat el Rab el 3azim	1. (أنت مثال للطهارة أنت منارة للعذارى)2 أنت الأم الرحيم يا أمة الرب العظيم
(You carried the bloved Son Who redeemed us on the cross)2 Intercede for us before Jesus We come and shed our tears	(7amalt'el Ibn El 7abib Elly fadana 3alal salib)2 Eshfa3y fena 3end Yaso3 Negey we noskob loh el demo3)2	2. (حملت الابن الحبيب اللي فدانا على الصليب)2 اشفعي فينا عند يسوع نيجي ونسكب له الدموع
(We see the Virgin our mother The queen and love of our hearts)2 She always prays on our behalf And lifts our prayers to God	(Neshof el 3adra omena Maleketna 7abibat albena)2 Tesaly dayman 3anena Terfa3 salatna le Rabena	3. (نشوف العذرا أمنا ملكتنا حبيبة قلبنا)2 تصلي دائماً عننا ترفع صلاتنا لربنا
(She performed miracles And comforted us in our hardships)2 She made the heart-broken rejoice And healed the troubled	(3amalaty el mo3gezat 3azetena fel dekat)2 We fara7ty el monkaseren We shafety el mo3azaben	4. (عملت المعجزات عزيتنا في الضيقات)2 وفرحت المنكسرين وشفيت المعذبين
(You are my refuge and help You are a light to my mind)2 Guide our hearts And remember our people	(Anty malazy wa 3awny Anty noron le fekry)2 Ershedy kolobena Wazkory sha3bena	5. (أنت ملاذى وعونى أنت نور لفكرى)2 ارشدى قلوبنا واذكرى شعبنا



(35) هات مزمارك يا داود
Bring Your Flute O David

<i>Refrain:</i>	<i>Refrain:</i>	<i>القرار:</i>
<i>Bring your flute O David Bring your flute and sing with us Bring your flute and the harp The Virgin is present with us</i>	<i>Hat mezzmarak ya Dawod Hat mezzmarak ratel ma3ana Hat mezzmarak ma3al 3od Del 3adra 7adra wayana</i>	هات مزمارك يا داود هات مزمارك رتل معانا هات مزمارك مع العود دى العدر حاضرة ويانا
Blessed are you O Virgin and Blessed Blessed O Mary, the mother of Light Our Christ came into your womb And you carried Him for nine months	Tobaky ya 3adra thoma tobaky Tobaky ya Mariam ya om el Nor Mase7na nazala fe a7sha'ek Wa 7amal'teh tes3at shehor	1. طوباك يا عدرا ثم طوباك طوباك يا مريم يا ام النور مسيحنا نزل حل في احشائك وحملته تسعة شهور
Hundreds and thousands heard the news They have seen signs and wonders Your house became a pilgrimage place For all the people; near and afar Inside the church and outside Your light is in the altar and the cave The believers live happily And your doves hover above the lampstand	Me'at wa olof sem3o al akh'bar Kam ra'o ayat menek wa 3aga'ieb Beytek lel nas asba7 mazar Lel sha3b game3an aghrab wa akareb Dakhel el kanesa wa Kaman barra Norek fel heykal wel maghara Wel mo'ememin 3asho fe masara We 7amamek rafraf fok el manara	2. منات والوف سمعوا الأخبار كم رأوا آيات منك وعجائب بيتك للناس أصبح مزار للشعب جميعاً اغراب واقارب 3. داخل الكنيسة وكمان من بره نورك في الهيكل والمغارة والمؤمنين عاشوا في مسرة وحمامك رفرق فوق المنارة
Your church in Egypt and the world Is asking for your intercession O chaste Is offering its incense and glorification Your people need strength and protection	Kanestek fe misr wa fel 3alam Talba ya batol menek shafa3a Hedeya laky bekhor'ha wa tamged'ha Sha3bek me7tag kowa wa ma3ona	4. كنيستك في مصر وفي العالم طالبة يا بتول منك شفاعة هدية لك بخورها وتمجيدها شعبك محتاج قوة ومعونة
Pray for the shepherds and the sheep Of all church and diocese With your prayers we be accepted in eternity With your prayers God gives us support	Sally min agl ro3a wa ra3eya Wa kol kanesa wa obrosheya Besalatek nekbal fel abadeya Besalatek yo3tel Rab ma3ona	5. صلى من أجل رعاة ورعية وكل كنيسة وأبرشية بصلاتك نقبل في الأبدية بصلاتك يعطى الرب معونة

Peace to you O chaste and Virgin
Blessed are you in your life and
assumption
Your people is always embraced
with your grace
His salvation was assured by baby
born the Christ

Salam lany ya 3adra wa batol
Tobaky fe 7ayatek wa se3odek
Sha3bek bel ne3ma dayman
mashmol
Khalasoh tam be Yaso3
mawlodek

6. سلام لك يا عدرا وبتول
طوباك في حياتك وصعودك
شعبك بالنعمة دائماً مشمول
خلاصه تم بيسوع مولودك

We hope to see you day and night
Until we meet you in heaven
Please come at all times and in
every place
We wish to always be with you

Amalna neshofek ayam we
layaly
Leghayet ma fel sama nel'aky
Fe kol makan we zaman ta3aly
3ashamna nekon dayman
wayaky

7. املنا نشوفك أيام وليالي
لغاية ما في السما نلقاك
في كل مكان وزمان تعالى
عشمنا نكون دائماً وياك



(36) في حب العذرا
For The Love Of The Virgin

<p>For the love of the Virgin, lots was said She is exceptionally beautiful My words cannot describe her enough For she was thankful in all circumstances Journeying for years with faith That she was prepared for</p>	<p>Fe 7ob el 3adra yama etkal Gamila gamal Kalamy sa3b ye wafeha Betosh'kor mahma kan el 7al Senin ter7al Kanet gahza be iman liha</p>	<p>1. في حب العذرا ياما اتقال جميلة جمال كلامي صعب يوفيهها بتشكر مهما كان الحال سنين ترحال كانت جاهزة بيايمان ليها</p>
<p>Her faith granted her comfort She was steadfast like mountains She went through lots of hardships Trials never put her down And by her deeds She submitted with righteousness</p>	<p>Imanha wahab'ha ra7et el bal Thabat'ha gebal Dekat 3ashet te3adiha La yom el 7eml khad'ha we mal Wa bel a3mal Mote3a wa beraha fiha</p>	<p>إيمانها وهبها راحة البال ثباتها جبال ضيقات عاشت تعديها لا يوم الحِمل خدها ومال وبالأعمال مطبعة وبرها فيها</p>
<p>Refrain:</p> <p><i>(We praise her from generation to generation Her love lives in our hearts And all praises and songs Are truly not sufficient)2</i></p>	<p>Refrain:</p> <p><i>(Be nemda7 fiha geel wara geel Wa 7obaha fel olob be ye3esh We raghm el mad7 wel tarateel 7akiky da koloh ma yekafesh)2</i></p>	<p>القرار:</p> <p><i>(بنمدح فيها جيل ورا جيل وحبها في القلوب ببعيش ورغم المدح والتراتيل حقيقي ده كله ما يكفيش)2</i></p>
<p>She lived humbly and still is In joy and peace Real meekness and kindness She always walked forward In pain and tribulations Her fruits were always 100</p>	<p>Tawado3 3ash ma3aha we dam Fara7 we salam Wada3a we teba 7akikeya Be temshy wa mash'yaha le kodam Fe deek we alam Themarha de thabta 3al meya</p>	<p>2. تواضع عاش معاها ودام فرح وسلام وداعة وطيبة حقيقية بتمشي ومشيهها لقدام في ضيق وآلام ثمارها دي ثابتة ع ال 100</p>
<p>Delusions never attracted her All the days She lived according to God's will If you think of offering praises To the highest level It must be about her</p>	<p>Ma shadet'hash fe yom aw'ham Tol el ayam Te3esh be mash'ea elaheya Wa l'w fakart tehdy kalam Le a3la makam Lazem tab3an tekon heya</p>	<p>ما شديتهاش في يوم أوهام طول الأيام تعيش بمشيئة إلهية ولو فكرت تهدي كلام لأعلي مقام لازم طبعا تكون هي</p>

(37) حبيبتنا كلنا يا عدرا أمانا
You Are Our Love, O Our Mother The Virgin

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p>(You are our love O our Mother the Virgin)2 (We are asking for your intercession And your prayers for us)2</p>	<p>(7abebetna kolena Ya 3adra ya omena)2 (Ge'ien talbeen shafa3tek We salatek 3anena)2</p>	<p>حبيبتنا كلنا يا عدرا يا أمانا)2 (جابين طالبين شفاعتك وصلاتك عننا)2</p>
<p>(O chaste Virgin And all purity)2 O heavenly city In whom The Lord lived)2</p>	<p>(Ya 3adra ya naqeya Ya zat el batoleya Ya madena sama'eya Saken feha el Ellah)2</p>	<p>1. (يا عدرا يا نقية يا ذات البتولية يا مدينة سمانية سكن فيها الإله)2</p>
<p>(The Lord was in your hands Hail to you who carried Him)2 The whole world sends you Blessing at all times</p>	<p>(El khalek ben edekey Shelteh ya salam 3aleky)2 Min kol el donya leky Tatweeb tol el 7aya</p>	<p>2. (الخالق بين ايديكي شلتيه يا سلام عليكي)2 من كل الدنيا ليكي تطويب طول الحياة</p>
<p>(Our Lord came to us Through You and redeemed us)2 Your intercession is our remedy O you who abides in our heart</p>	<p>(Allah Elahna gana Menek we Yaso3 fadana)2 Yally shefa3tek dawana Ya sakna fe albena</p>	<p>(الله إلهنا جانا منك ويسوع فدانا)2 يالي شفاعتك دوانا يا ساكنة في قلبنا</p>
<p>(You are the beloved mother Whose intercession is amazing)2 Your heart is so kind O you who is close to us</p>	<p>(Enty el om el 7abiba Yally shafa3tek 3ageba)2 Albek malyan be tebea Ya areba menena</p>	<p>3. (انتي الأم الحبيبة يالي شفاعتك عجيبة)2 قلبك مليان بطيبة يا قريبة منا</p>
<p>(You are precious O Mary God exalted you)2 And made you sit at His right hand O great chaste</p>	<p>(Ya Mariam enty ghalya Allah khalaky 3alya)2 Khalaky 3an yameno Ya batol met3azama</p>	<p>(يا مريم انتي غالية الله خلاكي عالية)2 خلاكي عن يمينه يا بتول متعظمة</p>



(38) أم النور مش خايفين
We Are Not Afraid, O Mother Of Light

Refrain:	Refrain:	القرار:
<i>(We are not afraid, O mother of Light But we trust in faith We have been with you for years And we have seen your hands help)2</i>	<i>(Om el Nor mesh khayfeen Lakenena be iman wath'keen Da'7na ma3aky ba'alna senin Yama shofna edekey bet3een)2</i>	<i>(أم النور مش خايفين لكننا بايمان واثقين ده احنا معاكى بقالنا سنين ياما شفنا ايديكي بتعين)2</i>
<i>(Pray for us that God affirms us No matter how people upset us To raise the affairs of our church We need you O mother of Light)2</i>	<i>(Salel'na Elahna yethabetna Mahm'al nas 7awalena day'etna Yerfa3 sh'an kanesetna Me7tagen lek ya Om el Nor)2</i>	<i>1. (صلي لنا إلهنا يثبتنا مهما الناس حوالينا ضايقتنا يرفع شأن كنيستنا محتاجين لك يا أم النور)2</i>
<i>(Ask The Lord Jesus on our behalf That we always raise our cross And never our hearts fail Do not forget us O mother of Light)2</i>	<i>(Otloby min el Rab Yaso3 3ana Nefdal dayman raf3en salibna Wala fe yom tet3ab olobna Ma tensenash ya Om el Nor)2</i>	<i>2. (اطلبي من الرب يسوع عنا نفضل دائماً رافعين صليبنا ولا في يوم تتعب قلوبنا ما تنسيناش يا أم النور)2</i>
<i>(At Anba Bishoy we plead with you Your children who love you Our church is waiting for you To appear again O mother of Light)2</i>	<i>(Fel Anba Bishoy benetragaky Awladek hena bey7eboky De kenesetna mestaneyaky Tezhary tany ya Om el Nor)2</i>	<i>3. (في الأنبا بيشوي بنترجاعي أولادك هنا بيحبوكي دي كنيستنا مستنياكي تظهري تاني يا أم النور)2</i>



(39) يا عدرا يا حبيبتنا
O Our Beloved Virgin

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p>(O our beloved Virgin Your virtues are lamp for us Let us learn from you O you who are perfectly pure)2</p>	<p>(Ya 3adra ya 7abibetna De fadaylek lena manara Khalena net3alem menek Ya kamla fel tahara)2</p>	<p>(يا عدرا يا حبيبتنا دى فضايك لنا منارة خلينا نتعلم منك يا كاملة في الطهارة)2</p>
<p>(We find love in you Present in your heart)2 (Your love for God your Son Your love for your people)2</p>	<p>(El ma7aba nela'eha 3andek Mawgoda gowa albek)2 (7obek lel Elah ebnek 7obek le kol sha3bek)2</p>	<p>1. (المحبة نلاقيها عندك موجودة جوا قلبك)2 (حُبِك لِلإله ابْنِك حُبِك لكل شعبك)2</p>
<p>(Meekness O mother of God Is filling all your heart)2 Your calmness and kind heart And simplicity in life</p>	<p>(Elwada3a ya om Allah Gowa albek we malyah)2 Hedo'ek wel alb el tayeb Wel basata fel 7aya</p>	<p>2. (الوداعة يا أم الله جوا قلبك وملياه)2 هدونك والقلب الطيب والبساطة في الحياة</p>
<p>(We find humbleness Dwelling and abiding in your heart)2 (Your service to Elizabeth And your glory that you hide)2</p>	<p>(Eltawade3 ben la'eh Gowa albek we sakin feh)2 (Khedmetek le Elisabat We magdek elly be tek'h'feh)2</p>	<p>(التواضع بنلاقيه جوا قلبك وساكن فيه)2 (خدمتك لأليصابات ومجدك اللى بتخفيه)2</p>
<p>(Your faith is great Beyond our mind)2 You believed in the birth of Christ You believed in the economy</p>	<p>(El iman 3andek kebeer A3la min 7ad el tafkeer)2 Amanty be milad Yaso3 We amanty bel tadbeer</p>	<p>3. (الإيمان عندك كبير أعلى من حد التفكير)2 أمنت بميلاد يسوع وأمنت بالتدبير</p>
<p>(Your longsuffering O Mary Made you bear so much from the Jews)2 (You tolerated humility And crucifixion of the Lord of hosts)2</p>	<p>(Wel sabre ya Mariam 3andek mawgood Yama shofty mel yahood)2 (E7tamalty el ehanat We salbohom Rab el genod)2</p>	<p>(والصبر يا مريم عندك موجود ياما شفت من اليهود)2 (احتملت الإهانات وصلبهم رب الجنود)2</p>



(40) علميني يا عدرا
Teach Me O Virgin

(Teach me O Virgin that
I never ask God: Why
And accept whatever He brings
And receive it with all love
Isn't enough that He remembers me
Who could receive anything
Even if what he wants
Is greater than the mind's
imagination)2

Refrain:

(Teach me O Virgin that
I know that God is gracious
No matter what I lose
He has much greater things)2

(He made everything for me)2
And it has all goodness

(Teach me to accept His will
No matter how sorrow lasts
As you became a mother
Although you are still a Virgin
You endured all hurting words
And indictments in their eyes
You are more honorable than them
You are pure beyond description)2

(Teach me to be patient O my mother
Even if people hurt me
Even if their words are harsh
Or their sayings are worthless
I want to trust that my God
Will never leave me for a single day
Tomorrow my heart will rejoice
Even if worries increase)2

(3alemeny ya 3adra enny
3omry ma as'al leh ya Rab
Wa arda belly yegeboh leya
Wa abaloh wa bekol 7ob
Mesh kefaya enoh eftakarny
Howa meen aslan yetol
7ata l'w kan elly 3ayzoh
7aga akbar mel 3ekol)2

Refrain:

(3alemeny ya 3adra enny
A3raf in Allah kebeer
Mahma ra7et mennny 7aga
Elly 3andoh aktar keteer)2

(Kol 7aga 3amal'ha leya)2
Can shayelly feha kher

(3alemeny akbal mashe'toh
Mahma 7ozny fe yom yetol
Zay ma enty ba'ety om
7ata raghm enek batol
We7tamalty kalam be yewga3
Weteham'hom fel 3eyon
Wenty ashraf min game3hom
Enty athar ma yakon)2

(3alemeny asbor ya omy
7ata l'w gara7ony nas
Mahma can qasy kalam'hom
Awe kalam mal'hosh asas
Wab'aa wathek in Raby
Mesh ha yeb3ed 3any yom
Bokra ha yefara7ny alby
7ata l'w zayd'al hemom)2

1. (علميني يا عدرا اني
عمري ما أسأل ليه يارب
وارضي باللي يجيبه ليا
واقبله وبكل حب
مش كفاية إنه افتكرني
هو مين أصلاً يطول
حتى لو كان اللي عايزه
حاجة أكبر م العقول)2

القرار:

(علميني يا عدرا اني
أعرف ان الله كبير
مهما راحت مني حاجة
اللي عنده أكثر كتير)2

(كل حاجة عملها ليا)2
كان شايللي فيها خير

2. (علميني أقبل مشينته
مهما حزني في يوم يطول
زي ما انتي بقيتي أم
حتى رغم إنك بتول
واحتملتني كلام بيوجع
واتهامهم في العيون
وانتي أشرف من جميعهم
انتي أظهر ما يكون)2

3. (علميني أصبر يا أمي
حتى لو جرحوني ناس
مهما كان قاسي كلامهم
أو كلام مالهبوش أساس
وابقي واثق ان ربي
مش ها يبعد عني يوم
بكرة ها يفرحني قلبي
حتى لو زيادة الهموم)2

(41) يا أمّ النور يا فخر الأُمّة
O Mother Of Light, The Pride Of Nations

<p>O Mother of light, the pride of nations The beginning of joy, the treasure of grace The source of happiness, origin of mercy O Mary, the daughter of Joachim</p>	<p>Ya om el Nor ya fakhr el oma Ya bed'el seror ya kanz el ne3ma Ya asl el 7ebor ma3dan el ra7ma Ya Mariam ya Ebnat Yowakim</p>	<p>1. يا أمّ النور يا فخر الأُمّة يا بدء السرور يا كنز النعمة يا أصل الخبور معدن الرحمة يا مريم يا ابنة يواقيم</p>
<p>The exalted, living, worshipped Lord Honored you with perfection, O daughter of David And Gabriel visited you, with the promised mystery O Mary, the daughter of Joachim</p>	<p>Al Rab el mota3al el7ay el mawgod Sharrafak bekamal ya ebnat Dawod Wa ataky Ghabrial bel serr el ma3hod Ya Mariam ya Ebnat Yowakim</p>	<p>2. الربّ المتعال الحيّ الموجود شرفك بكمال يا ابنة داود وأتاك غبريال بالسير المعهود يا مريم يا ابنة يواقيم</p>
<p>He granted you blessedness, by the descent of the Grace By a wondrous mystery, you bore the Word And He saved every grievous soul, from the bond of darkness O Mary, the daughter of Joachim</p>	<p>A3taky el tatweb be7elol el ne3ma Be serr 3agib 7amalaty el Kalema Wan'kaz kol ka'eb min wethaq el zolma Ya Mariam ya Ebnat Yowakim</p>	<p>3. أعطاك التطويب بخول النعمة بسير عجيب حملت الكلمة وأفد كل كنيب من وثاق الظلمة يا مريم يا ابنة يواقيم</p>
<p>Hail to you, O rod of Aaron Blessed are you, O daughter of Zion The righteous rejoice at your name O Mary, the daughter of Joachim</p>	<p>Al salam laky ya 3asa Haron Altoba elek ya ebnat Sehion Yafra7 da3eky wal sedekon Ya Mariam ya Ebnat Yowakim</p>	<p>السلام لك يا عصا هرون الطوبى إليك يا ابنة صهيون يفرح دايعك والصديقون يا مريم يا ابنة يواقيم</p>
<p>Rejoice O Mary, O chosen bride O honored seed, and dome and tower O exalted root, of all purity O Mary, the daughter of Joachim</p>	<p>Efra7y ya Mariam ya 3aros mokhtara Ya naslan mokaraman koba we manara Ya asl mo3azam zol tahara Ya Mariam ya Ebnat Yowakim</p>	<p>إفرحي يا مريم يا عروس مختارة يا نسلأ مكرماً قبة ومنارة يا أصل معظّم ذو الطهارة يا مريم يا ابنة يواقيم</p>
<p>You became a heaven, carrying the Holy One More honored than the power, higher than the ranks We beseech you intercession, before the Lord Jesus O Mary, the daughter of Joachim</p>	<p>Serty kal samawat 7amla al qodos Ashraf min'al kowat 3alya 3an'el tokos Nargoky al shafa3a amam al Rab Isos Ya Mariam ya Ebnat Yowakim</p>	<p>صرت كالسموات حاملة القدس أشرف من القوات عالية عن الطقوس نرجوك الشفاعة أمام الربّ إيسوس يا مريم يا ابنة يواقيم</p>
<p>We ask you O Virgin, O crown of Israel O joy of the martyrs, O origin of rejoicing Intercession and victory, before Emmanuel O Mary, the daughter of Joachim</p>	<p>Nas'alek ya 3azra ya tag Israel Ya fara7 el shohada ya asl el tahlil Shafa3a wa nasran amam 3emanoel Ya Mariam ya Ebnat Yowakim</p>	<p>نسألك يا عذراء يا تاج إسرائيل يا فرح الشهداء يا أصل التهليل شفاعة ونصراً أمام عمانوئيل يا مريم يا ابنة يواقيم</p>

(42) م ر ي م-مریم اسمك غالى علىّ
Meem Reh Yeh Meem-Your Name O Mary Is Precious To Me

Refrain:	Refrain:	القرار:
<i>Meem Reh Yeh Meem-Your name O Mary is precious to me The Meem-An ointment that heals me with your intercession for me The Reh-God was born of you to redeem humanity The Yeh-How great your heart that is full of passion The Meem-Again, who is like you O chaste and pure</i>	<i>Meem Reh Yeh Meem-esmek ghaly 3alaya El(Meem)-marham yedaweny be shafa3tek leya Wel(Reh)-Rabena geh mennek yefd'el bashareya Wel(Yeh)-ya salam 3ala albek malyan 7enneya Wel(Meem)-tany, meen zayek ya tahra nakeya</i>	<i>م ر ي م-مریم اسمك غالى علىّ ال (م)-مرهم يداويني بشفاعتك ليّ وال (ر)-ربنا جه منك يفدى البشرية وال (ي)-يا سلام على قلبك مليون حنية وال (م)-تاني مين زيك يا طاهرة نقية</i>
The Meem-Means no one has virtues like you The Reh-You are content, patient and thankful in times of trouble The Yeh-O helper intercede for me before your God The Meem-Again, a queen because the King of heaven is your son O mother of light, O intercessor of all humanity	El(Meem)-ya3ny ma7adesh 3andoh fadael zayek Wel(Reh)-radya we sabra we shakra aw'at alamek Wel(Yeh)-ya mo3ena esh'fa3y feya odam Rabbek Wel(Meem)-tany, maleka 3alashan malek el sama ebnek Ya ome el Nor ya shafe3at kol el bashareya	1. ال (م)-يعنى محدش عنده فضائل زيك وال (ر)-راضية وصابرة وشاكرة أوقات ألمك وال (ي)-يا معينة إشفعى فيّ قدام ربك وال (م)-تاني ملكة علشان ملك السماء ابنك يا ام النور يا شفيعة كل البشرية
The Meem-Believer in Jesus, His words and His gospel The Reh-Your soul is hovering in in His heavens praying to Him The Yeh-It was the day of your joy when you reached Him The Meem-Again, from your young age you lived for Him While you were in the temple living in purity and holiness	El(Meem)-mo'emena ba Yaso3 wa kalamoh wa engeloh Wel(Reh)-ro7ek sab7a fe samawatoh tesally loh Wel(Yeh)-yom fara7ek lama ya 3adra wasalty loh Wel(Meem)-tany, min soghrek Allah 3eshty loh Wenty fel heikal 3eshty fe tohr we ro7aneyya	2. ال (م)-مؤمنة بيسوع وكلامه وإنجيله وال (ر)-روحك سابحة في سماواته تصلى له وال (ي)-يوم فرحك لما يا عدرا وصلتي له وال (م)-تاني من صغرك الله عشتي له وانت في الهيكل عشتي في طهر وروحانية
The Meem-praising you is sweet in my mouth The Reh-I feel comforted when you pray for me O my mother The Yeh-My grief and sorrow go away when you intercede for me The Meem-Again, your love O Mary is in my blood For you are my intercessor, my beloved mother and the light of my eye	El(Meem)-mad7ek zay el shahd ya 3adra fe fammy Wel(Reh)-ra7ty tegy lama tesally ya omy Wel(Yeh)-ya'asy be shafa3tek beizol ma3 hammy Wel(Meem)-tany, Mariam 7obek gowa fe dammy Manty shafe3ty we omy 7abibty we dei 3enaya	3. ال (م)-مدحك زي الشهد يا عدرا في فمي وال (ر)-راحتي تيجي لما تصلى يا أمي وال (ي)-يا أسى بشفاعتك بيزول مع همي وال (م)-تاني مریم حبك جوه في دمي ما انت شفيعتي وأمي حبيبتى وضى عينيّ

(43) جيت لك يا أم النور
I Came To You O Mother of Light

(I came to you O Mother of Light
I came with tears in my eyes
Evil overwhelms me
I need hands to guide me)2

Refrain:

*(I came to you and I need
Your help)2
I came to you and I yearn
Your intercession O compassionate*

(I came to you and I am conquered
By a sin that captivate me
I wish to return and repent
And never forsake my Redeemer)2

(I came to you and I am puzzled
And worries chase me
Evildoers arose against me
I need hands to support me)2

(Get lek ya om el Nor
Get lek we demo3y sab'any
Zadet fey'al sheror
Me7tag le eden ter3any)2

Refrain:

*(Get lek wana me7tag
Menek el ma3ona)2
Get lek wana mesh'taq
Le shafa3tek ya 7anona*

(Get lek wana maghlob
Min khataya asrany
Nefsy arga3 we atob
We ma sebsh elly fadany)2

(Get lek wana me7tar
Wel hemom bet taredny
Hag 3alay'al ashrrar
Me7tag le eden tesnedny)2

1. (جيت لك يا أم النور
جيت لك ودموعي سابقاني
زادت فيا الشرور
محتاج لإيدين ترعاني)2

القرار:

*(جيت لك وأنا محتاج
منك المعونة)2
جيت لك وأنا مشتاق
لشفاعتك يا حنونة*

2. (جيت لك وأنا مغلوب
من خطية أسراني
نفسى أرجع وأتوب
وما سبش اللي فداني)2

3. (جيت لك وأنا محتار
والهموم بتطاردني
هاج عليا الأشرار
محتاج لإيدين تسندني)2



(44) عيدك يا أم الله
Your Feast O Mother of God

<i>Refrain:</i>	<i>Refrain:</i>	<i>القرار:</i>
<p><i>(Your feast O Mother of God We always wait for It appears with a new dawn Erasing nights of pain We see a dove of light Hovering up in heaven And people praise saying How lovely O Mother of Light)2</i></p>	<p><i>(3edek ya om Allah Dayman be nestan'nah Yez'har be fagr gedid Yosh'tob layal'el Ah Be 7amama shak'laha nor Foq fel sama bet'dor We nas bet'ol be madi7 Allah ya om el Nor)2</i></p>	<p><i>(عيدك يا أم الله دايماً بنستناه يظهر بفجر جديد يشطب ليالي الآه بحمامة شكلها نور فوق في السما بتدور وناس يتقول بمديح الله يا أم النور)2</i></p>
<p>(You always come to us Bringing blessings for us O you whose apparition Comfort sorrowful hearts Please our mother remember us Before our Redeemer We ask for your intercession For you are our faithful intercessor)2</p>	<p>(Dayman tegena Wenty geiyb'al baraka lena Yally zehorek 3aza olob 7azena Aywa ozkorena ya omena Odam Fadena Notlob shafa3tek Manty shafe3etn'al amena)2</p>	<p>1. (دايماً تجينا وانتي جايبة البركة لنا ياللي ظهورك عزي قلوب حزينة أيوه أذكرينا يا أمنا قدام فاديننا نطلب شفاعتك ما انتي شفيعتنا الأمانة)2</p>
<p>(No matter how trials last You bring us solutions You intercede for us Your intercession is always accepted You are a Virgin and chaste Her description surpasses minds So what can I describe you Or what should I say)2</p>	<p>(Dea'at tetol We ma3aha bet gen'al 7elol Tesh'fa3 lena Shafa3et'ha bet'nol el obol 3adra we battol We wasfaha faa el 3e'ool Tub awsef eh ana wala eh We'ezay a'ool)2</p>	<p>2. (ضيقات تطول ومعاها بتجينا الحلول تشفع لنا شفاعتها بتنول القبول عدرا وبتول ووصفها فاق العقول طب أوصف ايه أنا ولا ايه وازاي أقول)2</p>



(45) يا أغلي أم برتاح معاها في الدنيا ديا
O Most Precious Mother With Whom I Find Comfort in this World

<p>(O most precious Mother with whom I find comfort in this world You are my mother and the mother of My God and Redeemer)2 You know how I feel and I call upon you Whenever I say Ah... I find you)2</p>	<p>(Ya aghla om barta7 ma3aha Fel donya deya Enty omy we om Rabby We Fadeya)2 (7asa beya we banadeky We lama a'ol ah bala'eky)2</p>	<p>1. (يا أغلي أم برتاح معاها في الدنيا ديا انتي أمي وأم ربي وفاديا)2 (حاسة بيا وبناديكي ولما أقول أه بلاقيكي)2</p>
<p>Refrain: <i>(O compassionate Virgin You are our mother)2 (My heart calls you and your beauty Makes every eye delights A symbol of intercession, full of meekness You planted love and reaped it)2</i></p>	<p>Refrain: <i>(Ya 3adra ya 7enayena Enty omena kolena)2 (Alby galek we gamalek Kol 3en tetmalla beh Ramz el shafa3a, kolek wada3a Zara3ty 7ob we beto7sodeh)2</i></p>	<p>القرار: <i>(يا عدرا يا حنينة انتي أمنا كلنا)2 (قلبي جالك وجمالك كل عين تتملي بيه رمز الشفاعة كلك وداعة زرعتي حب وبتحصديه)2</i></p>
<p>(O my eye describe the beauty Of my mother the Virgin A glowing beauty that seeing it Makes me forget my sorrow)2 (A white dove and its color is clear A fervent love and a pure heart)2</p>	<p>(Ya 3eny ewsefy gamal El 3adra omy Gamal norany lama ashofoh Bansa hammy)2 (7amama beda lonha zaher 7ob safy we alb taher)2</p>	<p>2. (يا عيني اوصفي جمال العدرا أمي جمال نوراني لما أشوفه بنسي همي)2 (حمامة بيضة لونها ظاهر حب صافي وقلب ظاهر)2</p>
<p>(O Anba Bishoy, our church My mother the Virgin Came and stood beside the altar And enlightened me)2 (Before us, she came out of her picture And blessed us with her presence)2</p>	<p>(Ya Anba Bishoy ya kenesetna El 3adra omy Ganb el heikal gat we wekfet We nawaretny)2 (Min soret'ha odamna kharaget Web'7edorha 3alena barket)2</p>	<p>3. (يا أنبا بيشوي يا كنيسةنا العدرا أمي جنب الهيكل جات ووقفت ونورتني)2 (من صورتها قدامنا خرجت وبحضورها علينا باركت)2</p>



(46) أمي يا عدرا يا أغلي حبيبة
My Mother The Virgin, O Most Precious And Beloved One

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>(My Mother the Virgin, O precious and beloved one</i> <i>In the midst of trials, you stand by us</i> <i>Your heart beats love and kindness</i> <i>Your passion heals the sorrowful hearts)2</i></p>	<p><i>(Omy ya 3adra ya aghla 7abiba</i> <i>Fe west el tagarib be tebea ma3ana</i> <i>Albek be yonbod ma7aba we teba</i> <i>7ananek yedawy olob el 7azana)2</i></p>	<p><i>(أمي يا عدرا يا أغلي حبيبة</i> <i>في وسط التجارب بتبقي معنا</i> <i>قلبك بينبض محبة وطيبة</i> <i>حنانك يداوى قلوب الحزان)2</i></p>
<p>(In dark ways, I see you O my mother I feel your hands touching me You take away my wounds and worries O beloved Virgin, my most precious)2</p>	<p>(Fe 3atmet tareky bashofek ya omy Ba7es be edeky te tabtab 3alaya Webet shily 3anny gero7y we hammy 7abibty ya 3adra ya aghla ma leya)2</p>	<p>1. (في عتمة طريقي بشوفك يا أمي بحس بايديكي تططب عليا وبتشيلي عنى جروحي وهمي حبيبتي يا عدرا يا أغلي ما ليا)2</p>
<p>(By your compassionate touch O my mother I live forgetting suffering of the years With you the hours of sunset pass by My heart shines with passion in loving you)2</p>	<p>(Fe lamest 7ananek ya omy badob We bansa ma3aky 3azab el senin Be ter7al ma3aky sa3at el gherob We yoshrok fe alby le 7obek 7anin)2</p>	<p>2. (في لمسة حنانك يا أمي بدوب وبنسى معاكي عذاب السنين بترحل معاكي ساعات الغروب ويشرق في قلبي لحبك حنين)2</p>
<p>(I love you O Virgin and will always love you With your love, wounds of time are healed Time will pass by and I will be in your heart Always a source of compassion, O my mother)2</p>	<p>(Ya 3adra ba7ebek we hafdal a7ebek Wadawy be 7obek gera7 el zaman Yedor el zaman we hafdal fe albek We dayman ya omy nab3 el 7anan)2</p>	<p>3. (يا عدرا بحبك وهافضل احبك واداوى بحبك جراح الزمان يدور الزمان وهافضل في قلبك ودائماً يا أمي نبع الحنان)2</p>
<p>In the midst of trials, you stand by us I feel your hands touching me O beloved Virgin, my most precious I live forgetting suffering of the years My heart shines with passion in loving you With your love, wounds of time are healed Always a source of compassion, O my mother</p>	<p>Fe west el tagarib be tebea ma3ana Ba7es be edeky te tabtab 3alaya 7abibty ya 3adra ya aghla ma leya We bansa ma3aky 3azab el senin We yoshrok fe alby le 7obek 7anin Wadawy be 7obek gera7 el zaman We dayman ya omy nab3 el 7anan</p>	<p>في وسط التجارب بتبقي معنا بحس بايديكي تططب عليا حبيبتي يا عدرا يا أغلي ما ليا وبنسى معاكي عذاب السنين ويشرق في قلبي لحبك حنين واداوى بحبك جراح الزمان ودائماً يا أمي نبع الحنان</p>



(47) أم النور العذرا الطاهرة
The Pure Virgin And Mother Of Light

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>(The pure Virgin, mother of light The mother of my beloved Lord Jesus Your name is so precious and you always Pray for us with reverence)2</i></p> <p>(Words of the whole world Are not enough to describe you)2 (You are goodness, light and mercy He who did not see these, did not see you)2</p>	<p><i>(Ome el Nor el3adra el tahra Ome 7abib El Rab Yaso3 Esmek ghaly 3alena we dayman 3andaha tesally bekol khesho3)2</i></p> <p>(Kol kalam el donya ma yekfy L'w net'kalem 3an awsafek)2 (Dant'el kher wel nor wel ra7ma Welly ma shaf'hom 3omro ma shafek)2</p>	<p>القرار: (أم النور العذرا الطاهرة أم حبيبي الرب يسوع اسمك غالي علينا ودايماً عنا تصلي بكل خشوع)2</p> <p>1. (كل كلام الدنيا ما يكفي لو نتكلم عن أوصافك)2 (دا انتي الخير والنور والرحمة واللي ما شافهم عمره ما شافك)2</p>
<p>(Where can I find a word to express My glory and love for you)2 (But, it is sufficient O my mother You became the mother of my God)2</p>	<p>(Fen ra7 ala'ey kelma te3abar 3an tamgeedy leky we 7oby)2 (Laken yekfy be enek enty Serty ya omly om le Raby)2</p>	<p>2. (فين راح الاقي كلمة تعبر عن تمجيدي ليكي وحيي)2 (لكن يكفي بانك انتي صرتي يا أمي أم لربي)2</p>
<p>(With light of dawn you spun Cloth of chastity and purity)2 (With the light of your beloved Lord You walk a path full of blessings)2</p>	<p>(Danty be nor el fagr ghazalty Tob el 3efa we tohr el zat)2 (Wenty be nor El Rab 7abibek Mashya tarek koloh barakat)2</p>	<p>3. (دا انتي بنور الفجر غزلتي توب العفة وطهر الذات)2 (وانتي بنور الرب حبيبيك ماشية طريق كله بركات)2</p>
<p>(Your glory is always from within An unparalleled treasure of virtues)2 (A precious example for the world Is your life as our guide)2</p>	<p>(Magdek dayman keda min dakhel Kanz fadayel malo matheel)2 (Aghla methal lel donya be7alha Wakhdeen sertek lena dalil)2</p>	<p>4. (مجدك دايماً كده من داخل كنز فضائل ما له مثيل)2 (اغلي مثال للدنيا بحالها واخدين سيرتك لينا دليل)2</p>



(48) علي أنغام المحبة يا عدرا
The Tunes of Love O Mary

<p>(The tunes of love We will all sing to the Virgin The mother of the Redeemer And offer our love)2</p> <p>(The mother of the true Light The pure Virgin The source of gifts And shining sun)2</p> <p style="text-align: center;">Refrain:</p> <p><i>(O Virgin, the mother of us all Always, always be by our side And lead us O pride of our race And interced for us before our God)2</i></p> <p>(God had chosen you From among all women And honored you O Virgin And offer redemption from you)2</p> <p>(And gave you the annunciation Of the birth of the Christ And enlightened you with His Holy Spirit O pride of our race)2</p> <p>(Remember us in your prayers Before the throne of the Christ And protect us from evil And heal the wounded heart)2</p> <p>(Our tears call upon you At night or day time The heart awaits you And the eyes are looking up to you)2</p> <p>(All the days of our lives We will live with Jesus Beside Whom stands Virgin Mary Wipes out our tears)2</p> <p>(She will fulfill our wishes And heal our wounds And enlightens our nights And compensate all what is lost)2</p>	<p>(3ala angham el ma7aba Ha neranem kolena Lel 3adra om el Fady Wen'adem 7obena)2</p> <p>(Om el Nor el 7akiky El bekr el tahera Heya nab3 el 3ataya Wel shams el zahera)2</p> <p style="text-align: center;">Refrain:</p> <p><i>(Omena ya 3adra kolena Kony dayman dayman ganbena Weh'dena ya fakhr gensena Wesh'fa3y fena le Rabena)2</i></p> <p>(Da Rabena ekh'tarek Min ben kol el nesaa Wa kar'ramek ya 3adra We wahab menky feda)2</p> <p>(We a3taky el beshara Be weladet el Massi7 We bero7 odsoh anarek Ya fakhr gensena)2</p> <p>(Fe salatek ozkorena Odam 3arsh el Massi7 We mel sharr e7fazena Wesh'fel alb el gari7)2</p> <p>(De demo3na bet nadelek Fel lil awe fel nahar Wel alb mestaneyki We 3eyona fen'tezar)2</p> <p>(Ayam el 3omr koloh Han 3esh'ha ma3 Yaso3 We ganboh el 3adra Mariam Tema7 len'al demo3)2</p> <p>(Wet 7a'aa el amany Wet tayeb el gera7 Wet nawar el layaly Wet 3awad elly ra7)2</p>	<p>1. (علي أنغام المحبة ها نرنم كلنا للعدرا أم الفادي ونقدم حبنا)2 (أم النور الحقيقي البكر الطاهرة هي نبع العطايا والشمس الظاهرة)2</p> <p style="text-align: center;">القرار:</p> <p><i>(أمننا يا عدرا كلنا كوني دائماً دائماً جنبنا واهدينا يا فخر جنسنا واشفعي فينا لربنا)2</i></p> <p>2. (دا ربنا اختارك من بين كل النساء وكرمك يا عدرا ووهب منك فداء)2 (واعطاك البشارة بولادة المسيح وبروح قدسه أنارك يا فخر جنسنا)2</p> <p>3. (في صلاتك أذكرينا قدام عرش المسيح ومن الشر احفظينا واشفي القلب الجريح)2 (دي دمونا بتناديلك في الليل أو في النهار والقلب مستنيكي وعيوننا في انتظار)2</p> <p>4. (أيام العمر كله ها نعيشها مع يسوع وجنبه العدرا مريم تمسح لنا الدموع)2 (وتحقق الأمناني وتطيب الجراح وتنور الليالي وتعوض اللي راح)2</p>
--	--	---

(49) الناس لما شفوكي
When People Saw You

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>When people saw you On the dome they knew you (They chanted saying: O Mary Because they love you)2</i></p>	<p><i>El nas lamma shafoky 3al oba 3erfoky (Hatafo we alo ya Mariam 3alashan bey7eboky)2</i></p>	<p><i>الناس لما شفوكي علي القبة عرفوكي (هتفوا وقالوا يا مريم علشان بيحبوكي)2</i></p>
<p>(The people started to gather Their eyes are weeping from joy)2 (They saw light And said: Apparition)2 (They sang and praised you)2</p>	<p>(Ad'el nas bada'tet'gama3 Mel far7a 3eyonhom bet damma3)2 (Shaf'ol nor Alo zohor)2 (Ranemo we mada7oky)2</p>	<p>1. (أدي الناس بدأت تتجمع من الفرحة عيونهم بتمدع)2 (شافوا النور قالوا ظهور)2 (رتموا ومدحوكي)2</p>
<p>(Jesus is the King of heavens Lord of the living, not the dead)2 (And you are in His glory Rejoicing with Him)2 (Angels are serving you)2</p>	<p>(Asl Yaso3 malek el Samawat Da Elah a7yaa mesh amwat)2 (Wenty fe magdoh Far7ana 3ando)2 (Malayka be yekh'demoky)2</p>	<p>2. (أصل يسوع ملك السموات ده إله أحياء مش أموات)2 (وأنتي في مجده فرحانة عنده)2 (ملايكة بيخدموكي)2</p>
<p>(Intercede for us O helper Have compassion in our hardship)2 (We are sinners Our heart is lost)2 (We ask for your intercession)2</p>	<p>(Talbeen shafa3tek ya mo3ena Fel sheda 7enny 3alena)2 (Da'7na khotah Albena tah)2 (Web net'shafa3 beeky)2</p>	<p>3. (طالبين شفاعتك يا معينة في الشدة حني علينا)2 (ده احنا خطاة قلبنا تاه)2 (وبنتشفع بيكي)2</p>



(50) كلماتي متعرفش تعبر عن حبي
My Words Cannot Express My Love

<p>(My words cannot express My love and yearnings to you If they were spoken and written They would say the sweetest things)² They would express my need of you With you O Virgin, my journey gets easier They would express how my eyes look up to you So my thoughts will be purified</p> <p style="text-align: center;">O Virgin... O Virgin O Virgin... my precious mother</p>	<p>(Kalematy ma te3rafsh te3abar 3an 7oby leky wa ashwaky L'w kanet tentaa we testor Kanet alet a7la ma3any)² Kanet alet me7tag leeky We beeky ya 3adra yehon mesh'wary Kanet alet 3eny 3aleky Tet'ghayar beeky afkary</p> <p style="text-align: center;">Ya 3adra... Ya 3adra Ya 3adra... ya omy el ghalya</p>	<p>1. (كلماتي متعرفش تعبر عن حبي ليكي وأشواقي لو كانت تنطق وتسطر كانت قالت أحلى معاني)² كانت قالت محتاج ليكي وبيكي يا عدرا يهون مشواري كانت قالت عيني عليك تتغير بيكي أفكار يا عدرا ... يا عدرا يا عدرا ... يا أمي الغالية</p>
<p>(Your bosom is always my place Where I feel warm and safe When life gets harsh When my enemy closes my eyes)² I find your care O my mother And your compassion accompany me I find light in your picture that guides me And a sweet song that comforts me</p> <p style="text-align: center;">O Virgin... O Virgin O Virgin... my precious mother</p>	<p>(7ednek dayman howa makany How'al 7edn elly yedafeny Lam'al donya be tea'ssa 3alaya)² Al'aa re3aytek leya ya omy Wal'aa 7ananek be yes7abny Al'aa fe sortek nor yer'shedny We tarnema 7elwa te3azzeny</p> <p style="text-align: center;">Ya 3adra... Ya 3adra Ya 3adra... ya omy el ghalya</p>	<p>2. (حضنك دائماً هو مكاني هو الحضن اللي يديني لما الدنيا بتقسى عليا لما عدوي يغمض عيني)² ألقي رعایتك ليا يا أمي وألقي حنانك بيصحيني ألقي في صورتك نور يرشدني وترنيمة حلوة تعزيني يا عدرا ... يا عدرا يا عدرا ... يا أمي الغالية</p>
<p>(My groaning within me Express wounds in my heart That bleeds from my many worries And my tears show what is hidden)² I need you to ask in your prayers For me with strong intercession I hear you calling your Son To take all sins away from me</p> <p style="text-align: center;">O Virgin... O Virgin O Virgin... my precious mother</p>	<p>(Annaty gowa fe delo3y Bet3abar 3an gar7 fe alby Dab'yenzef min kotr hemomy Web dam3y zahar el met'khaby)² Ana 3ayzek tetloby fe salatek Min agly be shafa3a kaweya Ana sam3ek bet'oly le ebnek Yerfa3 3anny kol khateya</p> <p style="text-align: center;">Ya 3adra... Ya 3adra Ya 3adra... ya omy el ghalya</p>	<p>3. (أنا في جوه في ضلوعي بتعبر عن جرح في قلبي ده بينزف من كتر همومي وبدمعي ظهر المتخبي)² أنا عايزك تطلبي في صلاتك من أجلي بشفاعة قوية أنا سامعك بتقولي لإبنك يرفع عني كل خطية يا عدرا ... يا عدرا يا عدرا ... يا أمي الغالية</p>

(51) بظهورك يظهر صبح جميل
With Your Apparition A Beautiful Dawn Shines

<p>(With your apparition a beautiful dawn shines And darkness vanishes within me The heart moves like a bird And I fly, fly and you're my sky)2</p> <p>(The sun goes down every sunset But your sun doesn't end The whole world blesses you And the world is in my song)2</p>	<p>(Bex'horek yezhar sob7 gamil Wet'zob el 3atma gowaya Yet'haz el alb ka-enoh ter Wa'ateer ateer wenty samaya)2</p> <p>(Wet'meel el shams fe kol gherob Wenty shamsek malha nehaya We yetaweb es,ek kol el kon Wey'koon el 3alam fe nedaya)2</p>	<p>1. (بظهورك يظهر صبح جميل وتذوب العتمة جوايا يتهز القلب كأنه طير وأطير أطير وأنتي سمايا)2 (وتميل الشمس في كل غروب وأنتي شمسة مالها نهاية ويطوب اسمك كل الكون ويكون العالم في ندايا)2</p>
<p>Refrain:</p> <p><i>[(Blessed are you O Virgin, and mother)2 My heart rests on your chest With your love I feel as if I am a sunlight And I find despair Vanishes when I call you]2</i></p>	<p>Refrain:</p> <p><i>[(Tobaky ya 3adra ya omy)2 3ala sedrek yerta7 alby Web'7obek ab'aa ka'anny Nor el shams Wa'alae el ya'as Fe wa'at nedaky yehon]2</i></p>	<p>القرار:</p> <p><i>[(طوباك يا عذرا يا أمي)2 على صدرك يرتاح قلبي وبحبك أبقي كآني نور الشمس والألأقي اليأس في وقت نداك يهون]2</i></p>
<p>(Through your love I know goodness And love are reality that fills me And I love people, heaven and the world And feel that Jesus is within me)2</p> <p>(In anguish, misery and distress Your hands wipe out my sorrows The whole world blesses you And the world is in my song)2</p>	<p>(Min 7obek a3raf in el'kheer Wel 7ob 7ae'ah be temlany We a7eb el nas wel sama wel kon We a7es Yaso3 gowa kayany)2</p> <p>(Wa'alae hemomy we ya'asy we de'ey We edeky be temsa7 a7zany We yetaweb es,ek kol el kon Wey'koon el 3alam fe nedaya)2</p>	<p>2. (من حبك أعرف إن الخير والحب حقيقة بتملاني وأحب الناس والسما والكون وأحس يسوع جوه كياتي)2 (والألأقي همومي ويأسي وضيقني وايديكني بتمسح احزاني ويطوب اسمك كل الكون ويكون العالم في ندايا)2</p>
<p>(Night and its stars appear as a crown And the sky like a throne in my bosom The sun looks like braided hair on the gown Stretched with light that touches my heart)2</p> <p>(The Virgin the queen in a great glory Is a right before me and hugs me The whole world blesses you And the world is in my song</p>	<p>(Bey'ban el leel be negomoh el tag Wet'ban el sama 3arsh fe 7odny Wel shams dafayer fo'el toob Mafroda be nor yelmes alby)2</p> <p>(Wel malaka el 3adra be magd 3azeem Odamy 7ae'ah bet'to7donny We yetaweb es,ek kol el kon Wey'koon el 3alam fe nedaya)2</p>	<p>3. (ببيان الليل بنجومه التاج وتبان السما عرش في حضني والشمس ضفاير فوق الثوب مفرودة بنور يلمس قلبي)2 (والملكة العذرا بمجد عظيم قدامي حقيقة بتحضني ويطوب اسمك كل الكون ويكون العالم في ندايا)2</p>

(52) علميني ازاي قلبي يكون زيك طيب حنون

Teach Me How My Heart Should Be Kind and Compassionate Like You

Refrain:

(Teach me
How my heart should be
Kind and compassionate like you
And when my Lord asks anything
I obey with a big heart
Without thinking for even a moment)2

(Teach me how

You willingly served
And The Lord Jesus was with you
You never said The Lord oppressed me
Or people live better than me
Or I serve since young age)2

(Teach me how

You accepted people's harsh looks
The hurtful and cruel looks
You accepted with love and joy
And forgave them in your prayers
So, the source of life raised you up)2

Refrain:

(3alemeny
Ezay alby yekon
Zayek tayeb 7anon
Raby yotlob mahma yekon
Ate3o be alb kebeer
Min gher la7tet tafkeer)2

(3alemeny ezay

Senin khedma be redaky
Wel Rab Yaso3 ma3aky
Wala olty El Rab zalamny
Wala 3aysheen a7san menny
Wala bakh'dem min soghr senny)2

(3alemeny ezay

Redeety be nazarat el nas
El nazarat el asya el gar7a
Ebel'teha be7ob we fara7
We same7'tehom fel sala
Fa rafa3ek ser el 7aya)2

القرار:

(علميني

ازاي قلبي يكون
زيك طيب حنون
ربي يطلب مهما يكون
اطيعه بقلب كبير
من غير لحظة تفكير)2

1. (علميني ازاي

سنين خدمة برضاكي
والرب يسوع معاكي
ولا قلتي الرب ظلمني
ولا عايشين أحسن مني
ولا بخدم من صغر سني)2

2. (علميني ازاي

رضيتي بنظرات الناس
النظرات القاسية الجارحة
قبلتها بحب وفرحة
وسامحتهم في الصلاة
فرفعك سر الحياة)2



(53) ولسة يا عدرا بتحني
You Are Still Passionate O Virgin

You are still passionate O Virgin
And move worries away from me
And when I call you
You come near me
(In time of turmoil and hardship
I see you as a mother and a friend
You are a joy in time of griefs
A beautiful and lovely intercessor)2

Refrain:

*(Never left me for even a second
No one can be compared to you
You are the one whom I love most
You are the kindest mother in the world)2*

I was never alone for even a moment
I called you and you heard me
How much did I talk to you
And how many times you supported me
(I am lucky to have your warm bosom
O tender heart that heals pain
Who carries me in her eyes for years
And lifts burdens from my shoulders)2

O greatest joy in my life
You who hears my cries and prayers
O my beloved, the mother of all
You are with me at all times
(I am the child who loves you
Still holding onto your hands
No matter how grief lasts
You return back my smile)2

We lesa ya 3adra bet7eny
Webet shel'el hemom 3anny
We sa3et lama bandah'lek
Be tegy te'arabby menny
(Fe wa'at el kha'aa wel de'aa
Bashofek om we sade'aa
Ya far7a fe 3ez a7zany
Shafe3a gamila we bare'aa)2

Refrain:

*(Ma gheb'tesh 3anny wala thania
Matet'arnesh benas tanya
Ya aktar wa7da 7abet'ha
Ya atyab om fel donya)2*

Mafesh wala thania sebtenny
Nadet'lek yom seme3teny
We yama ya omy ba7kelek
We yama zaman sanad'tenny
(Ya bakh'ty be 7odnek el dafy
Ya alb fel waga3 shafy
Ya shaylany fe 3eneky seneen
We Shayla hemom 3ala ketafy)2

Ya akbar far7a fe 7ayaty
Ya sam3a bokaya we salaty
Ya Ome el kol ya 7abibty
Ma3aya fe kol aw'aty
(Ana el tefl elly bey7ebek
We masek lesa fe edeky
We mahm'al 7ozn bey'tawel
Be terga3 de7kety beky)2

1. ولسة يا عدرا بتحني
وبتشيلي الهموم عني
وساعة لما بندهلك
بتجني تقربي مني
(في وقت الخنقة والضيقة
بشوفك أم وصديقة
يا فرحة في عز أجزاني
شفيعة جميلة وبرينة)2

القرار:

*(مغيبتيش عني ولا ثانية
متتقارنيش بناس تانية
يا أكثر واحدة حبيبتها
يا أطيب أم في الدنيا)2*

2. مفيش ولا ثانية سبتيني
ناديتك يوم سمعتني
وياما يا أمي بحكيلك
وياما زمان سنداتني
(يا بختي بحضنك الدافي
يا قلب في الوجد شافي
يا شايلا في عينيكي سنين
وشايلا هموم علي كتافي)2

3. يا أكبر فرحة في حياتي
يا سامعة بكايا وصلاتي
يا أم الكل يا حبيبتني
معايا في كل أوقاتي
(أنا الطفل اللي بيحبك
وماسك لسة في ايديكي
ومهما الحزن بيطول
بترجع ضحكتي بيكي)2



(54) بشوفك بقلبي يا عدرا
I See You With My Heart O Virgin

(I see you with my heart O my mother the Virgin I feel your compassion When you embrace me)2	(Bashofek be alby Ya 3adra ya omy Ba7es b'7ananek Lama tedomy)2	1. (بشوفك بقلبي يا عدرا يا أمي بحس بحنائك لما تضمي)2
(I find in you My lost life And on calling you, I forget My painful past)2	(Bal'aa ma3aky 3omry elly ra7 We bansa f'nedaky Mad'el gera7)2	(بالقى معاكي عمري اللي راح وبانسي في نداكي ماضي الجراح)2
(My pledge to you O my mother That my remaining life O my mother)2 Will be for Jesus my Redeemer	(3ahdy ma3aky Ya omy 3omry elly ba'ey Ya omy)2 Lel Fady Yaso3	(عهدي معاكي يا أمي عمري اللي باقى يا أمي)2 للفادي يسوع
(I see you love I see you peace Therefore, I love the challenge To sufferings of the world)2	(Bashofek ma7aba Bashofek salam Wa7eb el ta7ady Le dony'al alam)2	2. (بشوفك محبة بشوفك سلام وأحب التحدي لدنيا الآلام)2
(You are always with me Guide my steps)2 Your love is in my heart And my spirit is in heaven	(We dayman ma3aya Be tehdy khotaya)2 7obek fe alby We ro7y b'samaya	(ودايماً معايا بتهدى خطايا)2 حبك في قلبي وروحى بسمايا
(In faith, I see you In eternity, I will see you Your love is passion That fills the universe)2	(Bashofek iman Bashofek khelod We 7obek 7anan Be yeml'al wegoud)2	3. (بشوفك إيمان بشوفك خلود وحبك حنان بيملى الوجود)2
(My soul melts Between your hands)2 Your eyes were never away from me Not for even a moment	(We dayba ro7y Ben edeky)2 We 3anny ma ghabet La7za 3eneky	(ودايبة روجي بين إيديكي)2 وعنى ما غابت لحظة عينيكي
Repeat #1 (I see you with my heart ...)	Repeat #1 (Bashofek be alby ...)	4. نكرر رقم 1 (بشوفك بقلبي...)

(55) أمي جميلة حنية
My Mother Is Beautiful And Compassionate

How joyful are Anna and Joachim
By the promise of their faithful Lord
For so long, they vowed you to the temple
And you were just 3 years
You lived in humbleness with beauty
Serving, O Virgin, everyone
You set an example for the world
By your meek and peaceful nature

Ya fara7 7anna wa Yowakim
Bewa3d Rabohom el amin
Nazaroky lel heikal zaman
Wenty yadob 3 seneen
3eshty be tawado3 web'gamal
Tekh'demy ya 3adra al gamee3
We darabty lel 3alam mathal
Be tab3ek el hady el wade3

1. يا فرح حنة ويواقيم
بوعد ربهم الأمين
نذروكي للهيكل زمان
وانت يا دوب 3 سنين
عشتي بتواضع وبجمال
تخدمي يا عدرا الجميع
وضربتي للعالم مثال
بطبعك الهادي الوديع

Refrain:

*(My mother is beautiful and
compassionate
I rejoice in glorifying her
Her role at all times
Is always great
She appears and solve problems
She appears and make our hearts rejoice
Without my mother, the whole world
Lives as an orphan)2*

Refrain:

*(Ommy gamila 7enayena
Bafra7 be tamged'ha ana
Dorha fe kol el azmena
Dayman 3azeem
Tez'har te7el el mosh'kela
Tez'har tefara7 albena
Ommy bedonh'al kon da koloh
Ye3esh yateem)2*

القرار:

*(أمي جميلة حنية
بفرح بتمجيدها أنا
دورها في كل الأزمنة
دايمًا عظيم
تظهر تحل المشكلة
تظهر تفرح قلبنا
أمي بدونها الكون ده كله
يعيش يتيم)2*

You completed 12 years
His will for you, you will accomplish
You went to Joseph when the rod
A dove came and stood over it
One day, while you were serving
Gabriel came to you with good news
After greeting you, he made you rejoice
That from you will come Emmanuel

Kammelty 12 sana
Wa mashe'toh leky
hat'kameleha
Ro7ty le Yousef lam'al 3asa
Gat 7amama we'efet 3aleha
Wef yom wenty be tekh'demy
Gaky be beshara Gebrael
Ba3d salamoh farra7ek
Ha yeggy menek 3emannoel

2. كملتني 12 سنة
ومشينته ليكي ها تكملها
روحتي ليوسف لما العصا
جت حمامة وقفت عليها
وفي يوم وانتي بتخدمي
جاكي ببشارة جبرائيل
بعد سلامه فرحك
ها يبجي منك عمانوئيل

You were conceived by the Holy Spirit
Where will you go with Joseph
Your heart carried burdens with patience
And in spite of pain, you said Amen
You found nothing but a poor manger
Shepherds came to you with joy
Although your son is the King
With His birth, He split the ages

We 7amalty bel Ro7 El Qodos
Ha tro7y ma3 Yousef lefen
Seberty we albek e7tamal
Ragham el waga3 olty amen
Ma la'eety gher mezwad 7akeer
We ro3at ghanam gom
far7aneen
Ragham in Ebnek El Malik
Be meladoh geh asam el seneen

3. وحملتني بالروح القدس
ها تروحي مع يوسف لفين
صبرتي وقلبك احتمل
رغم الوجع قلتي أمين
ما لقيتي غير مزود حقير
ورعاة غنم جم فرحاتين
رغم ان ابنك الملك
بميلاده جه قسم السنين

He is her God and Son
Her pain was really horrible
For He is leaving her bosom
To go in the way of the cross
It is a sword that pierced her soul
Scourging, crown of thorns and nails of
iron

His cross was painful, but
He will make the world anew
She knew that her God is coming
Although she saw Him already dead
He will return again alive
As if He went to sleep in the tomb
She and all the Marys
Got back their peace and security
When Jesus my Lord conquered death
By the power of His resurrection

*My mother is beautiful and compassionate
I rejoice in glorifying her
Her role at all times
Is always great
She appears and solve problems
She appears and make our hearts rejoice
Without my mother, the whole world
Lives as an orphan*

She appears and make our hearts rejoice
The eyes delight by her light
She was here on top of the dome
And in El Zeiton
There is a picture for her in every house
And she is so precious in our hearts
We are confident that in time of distress
She will support us

*My mother is beautiful and compassionate
I rejoice in glorifying her
Her role at all times
Is always great
She appears and solve problems
She appears and make our hearts rejoice
Without my mother, the whole world
Lives as an orphan*

Howa Ellaha wa Ebnaha
Alam'ha kan fe3lan raheeb
Khalas mefarea 7odnaha
We ha yemshy fe tarek el salib
Dah seif we gaz fe naf'saha
Galde, shook, masameer 7adeed
Saleboh wage3 enama
Ha yekhall'el 3alam gedeed
Kanet 3arfa in Ellaha gei
Be'raghm enoh osad'ha mat
We enoh ha yerga3 min tany 7ei
Bas ra7 fel abre bat
Heya we ma3ah'al Maryamat
Rege3 amanhom wel salam
Lama Yaso3 Raby en'tasar
3al'al mowt bekol owa ame

*Ommy gamila 7enayena
Bafra7 be tamged'ha ana
Dorha fe kol el azmena
Dayman 3azeem
Tez'har te7el el mosh'kela
Tez'har tefara7 albena
Ommy bedonh'al kon da koloh
Ye3esh yateem*

Tez'har tefara7 albena
Tefra7 be anwarh'al 3eyon
3al'al obba kanet 3andena
Wa fel Zeiton
Feh sora leha fe kol beit
Wa ghalawa gamda fe albena
Ne3sham fe wa'at el mosh'kela
Tekon el 3oon

*Ommy gamila 7enayena
Bafra7 be tamged'ha ana
Dorha fe kol el azmena
Dayman 3azeem
Tez'har te7el el mosh'kela
Tez'har tefara7 albena
Ommy bedonh'al kon da koloh
Ye3esh yateem*

4. هو إلهها وابنها
آلمها كان فعلاً رهيب
خلاص مفارق حضنها
وها يمشي في طريق
الصليب
ده سيف وجاز في نفسها
جُد، شوك، مسامير حديد
صليبه واجع إنما
ها يخلي العالم جديد
كانت عارفة إن إلهها جي
برغم إنه قصادها مات
وإنه ها يرجع من تاني حي
بس راح في القبر بات
هي ومعاه المريمات
رجع أمانهم والسلام
لما يسوع ربي انتصر
على الموت بكل قوة قام

*أمي جميلة حنية
بفرح بتمجيدها أنا
دورها في كل الأزمنة
دايماً عظيم
تظهر تحل المشكلة
تظهر تفرح قلبنا
أمي بدونها الكون ده كله
يعيش يتيم*

تظهر تفرح قلبنا
تفرح بأنوارها العيون
على القبة كانت عندنا
وفي الزيتون
فيه صورة ليها في كل بيت
وغلاوة جامدة في قلبنا
نعشم في وقت المشكلة
تكون العون

*أمي جميلة حنية
بفرح بتمجيدها أنا
دورها في كل الأزمنة
دايماً عظيم
تظهر تحل المشكلة
تظهر تفرح قلبنا
أمي بدونها الكون ده كله
يعيش يتيم*

(56) لما جيتي يا عدرا ليا
When You O Virgin Came To Me

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>[(When you O Virgin came to me To wipe away tears of my eyes)2 When you came visiting my house Your love was too much for me]2</i></p>	<p><i>[(Lama geaty ya 3adra leya Temsawely demo3 3enaya)2 Lama geaty zorty beaty 7obek can keteer 3alaya]2</i></p>	<p><i>[(لما جيتي يا عدرا ليا تمسحيلي دموع عنيا)2 لما جيتي زرتي بيتي حبك كان كثير عليا]2</i></p>
<p>(You are a joy for the sorrowful You are always with us in hardships Intercede for us O Virgin And tears will never come to us)2 Intercede for us O Virgin</p>	<p>(danty far7a lel 7azana Fel deqat dayman ma3ana Eshfa3y ya 3adra lena Wel demo3 wala yom tegena)2 Eshfa3y ya 3adra lena</p>	<p>1. (ده انتي فرحة للحزاني في الضيقات دايماً معانا اشفعي يا عدرا لينا والدموع ولا يوم تجينا)2 اشفعي يا عدرا لينا</p>
<p>(Sin in the beginning Was unforgettable fire in my heart And despite of the fire of sin I still lived in it)2 Intercede for us O Virgin</p>	<p>(El khateya fel bedaya Nar fe alby mesh naseha Wel khateya raghm narha Konto bardo bamshy feha)2 Eshfa3y ya 3adra lena</p>	<p>2. (الخطية في البداية نار في قلبي مش ناسيها والخطية رغم نارها كنت برضه بمشي فيها)2 اشفعي يا عدرا لينا</p>
<p>(I sat once with myself Weeping my way of living And discovered that sin Is not worth it in this life)2 Intercede for us O Virgin</p>	<p>(Ekh'talet be nafsy marra Abky 7aly ezay a3esh Wek'tashaft in el khateya Bel 7aya de mat'sawesh)2 Eshfa3y ya 3adra lena</p>	<p>3. (اختليت بنفسي مرة أبكي حالي ازاي أعيش واكتشفت إن الخطية بالحياة دي ما تساويش)2 اشفعي يا عدرا لينا</p>



(57) حنونة يا عدرا من صغرك

You Have Been So Kind O Virgin Since Your Young Age

Life leads me in different ways
Through which I become worried
But I hear a voice whispering
Do not worry I will support you

I know all your favors
You have never abandoned me
I truly love you O holy Virgin
With all my days and years

Refrain:

*(They asked me to describe you
I laughed with tears in my eyes
Where do I find words to describe
My precious one, the light of my eyes*

*You are a beautiful picture carved
In my heart and all my thoughts
In your praise O mother of light
I cannot refrain or hold back)2*

You have been so kind O Virgin since
your young age
And filled with gentleness of the world
I have never seen anyone like you
How beautiful you are O mother of light

I lean on your promise
In depth of my sorrow, I call upon you
My pain and sadness disappear
As I see happiness in your eyes

I know all your favors
You have never abandoned me
I truly love you O holy Virgin
With all my days and years

I know all your favors
You have never abandoned me
In your praise O mother of light
I cannot refrain or hold back

I know all your favors
You have never abandoned me
I have never seen anyone like you
How beautiful you are O mother of light

Betakhodny el7aya mashaweer
W'fel seka bakon al'an
Alaee sot be yehmes lee
Matea l'ash hakon sandak

An'al3aref be afdalek
We 3omrek yom ma sebteeny
7aeyy ya 3adra ana ba7ebek
Bekol ayamy we seneeny

Refrain:

*(Aloly ewsefha be kalamak
De7ekt w'dam3ety fe 3eny
Ageeb meneen kalam yewsef
7abibty el ghalya nor 3eny*

*Ya sora gamila ma7fora
Fe alby w'kol afkary
Ya om el Nor ana fe wasfek
Ma ba'dar akhaby wala adary)2*

7anona ya 3adra min soghrek
We re'et kon be temlaky
Ma shoftesh 7ad ana fe wasfek
Ya ome el Nor ya ma7laky

We bat3aggez 3ala wa3dek
Be3ezet ro7y banadeeky
Yegheeb waga3y ma3'al a7zan
Washof el far7 fe 3eneky

An'al3aref be afdalek
We 3omrek yom ma sebteeny
7aeyy ya 3adra ana ba7ebek
Bekol ayamy we seneeny

An'al3aref be afdalek
We 3omrek yom ma sebteeny
Ya ome el Nor ana fe wasfek
Ma ba'dar akhaby wala adary

An'al3aref be afdalek
We 3omrek yom ma sebteeny
Ma shoftesh 7ad ana fe wasfek
Ya ome el Nor ya ma7laky

1. بتاخذني الحياة مشاوير
وفي السكة باكون قلقان
الاقى صوت بيهمس لي
ما تقلقش هاكون سانداك
أنا العارف بأفضالك
وعمرك يوم ما سبتيني
حقيقي يا عدرا أنا بحبك
بكل أيامي وسنيني

القرار:

*(قالوا لي اوصفها بكلامك
ضحكت ودمعتي في عيني
اجيب منين كلام يوصف
حبيبتي الغالية نور عيني
يا صورة جميلة محفورة
في قلبي وكل أفكاري
يا أم النور أنا في وصفك
ما بقدر أخبي ولا أداري)2*

2. حنونة يا عدرا من صغرك
ورقة كون بتملاكي
ما شفتش حد أنا في وصفك
يا أم النور يا ماحلاكي

وبتَعَجَز على وعدك
بعزة روعي بناديكي
يغيب وجعي مع الأحزان
وأشوف الفرح في عينيك

3. أنا العارف بأفضالك
وعمرك يوم ما سبتيني
حقيقي يا عدرا أنا بحبك
بكل أيامي وسنيني

أنا العارف بأفضالك
وعمرك يوم ما سبتيني
يا أم النور أنا في وصفك
ما بقدر أخبي ولا أداري

أنا العارف بأفضالك
وعمرك يوم ما سبتيني
ما شفتش حد أنا في وصفك
يا أم النور يا ماحلاكي

I know all your favors
You have never abandoned me
I truly love you O holy Virgin
With all my days and years

Be7ozn'el alb bana'deky
Fa 3omrek yom ma sebteny
Al Anba Bishoy 7abib Ebnek
Kanestoh ya omy fe 7emaytek

3. بحزن القلب بناديكي
فعمرك يوم ما سبتيني
الانبا بيشوي حبيب ابنك
كنيستته يا امي في حمايتك

I lean on your promise
In depth of my sorrow, I call upon you
My pain and sadness disappear
As I see happiness in your eyes

Akeed fakra ya 7abibty
Sanadek tol 3omry we seniny
Erfa3'el allam 3an sha3by
Yeshofo el far7 fe 3eneky

أکید فاکرة يا حبيبتي
سندک طول عمري وسنيني
ارفعی الألم عن شعبي
يشوفوا الفرح في عينيكی



(58) أمي يا عدرا يا غالية
My Mother, O Precious Virgin

(You prayed for Matthias
With a motherly heart
You freed him from prison
And melted all bars of oppression)²
(As your son, I trust O my mother
That you are always with me
Supporting me with your prayers
Making the hard things safe)²

Refrain:

*(My mother, O precious Virgin
My mother, O exalted one
My mother, O most passionate heart)²*

(Your voice rises O Virgin
Before the throne of God
O mother of all mighty Lord
Strengthen me to live pleasing Him)²
(I know that your prayers can move
Mountains O my mother
You always embrace your children
O joy of all generations)²

(Stretch your hand O my mother
Ask The Lord Jesus
To lift up mountains of trials
And wipe out our tears)²
(Your name is joy and peace
Abiding inside our hearts
When I ask, you come right away
O mother of The Crucified)²

(Sallety 3an Metias
Be alb el Ome
Faketty segnoh we dab
Kol 7adid el zolm)²
(Web'nek wathek ya Omy
Enek dayman sandah
Be salatek dayman 3anny
El'sa3b yekon nagah)²

Refrain:

*(Omy ya 3adra ya ghalya
Omy makantek 3alya
Omy ya a7an alb 3alaya)²*

(Sotek wasel ya 3adra
Amam 3arsh el Ellah
Ya Ome Rab el qodra
Aweny a3esh fe redah)²
(3aref en salatek ten'el
Ya Omy gebal
Dayman tedommy weladek
Ya fara7 kol el agyal)²

(Meddy edek ya Omy
Ot'lobby min Yaso3
Yerfa3 gebal hemom
Yemsa7 3ann'al demo3)²
(Esmek far7a we salam
Sakna gow'al olob
Lamma bat'lob awam
Teggy ya Om'el Maslob)²

1. (صليتي عن متياس
بقلب الأم
فكيتي سجنه وداب
كل حديد الظلم)²
(وابنك واثق يا أمي
انك دائماً سانداه
بصلاتك دائماً عني
الصعب يكون نجاة)²

القرار:

*(أمي يا عدرا يا غالية
أمي مكانتك عالية
أمي يا أحن قلب عليا)²*

2. (صوتك واصل يا عدرا
أمام عرش الإله
يا أم رب القدرة
قويني أعيش في رضاه)²
(عارف ان صلاتك تنقل
يا أمي جبال
دايماً تضمي ولادك
يا فرح كل الأجيال)²

3. (مدي ايدك يا أمي
اطلبي من يسوع
يرفع جبال هموم
يمسح عنا الدموع)²
(اسمك فرحة وسلام
ساكنة جوه القلوب
لما باطلب اوام
تيجي يا أم المصلوب)²



(59) عن تجربة أنا ليا أم وطيبة
From Experience, I have A Kind Mother

From experience I have a kind mother Although she lives in heaven I always find her close to me)2	(3an tagrobah Ana leya ome we tayeba Ah fel sama 3ay'sha enama Bala'eha ganby orayeba)2	1. (عن تجربة أنا ليا أم وطيبة أه في السماء عايشة انما بلاقيها جنبي قريبة)2
Refrain: <i>(Grateful for her goodness I have none other but her Millions of miracles My heart remembers She did for me and with me Who in this world Would truly worry And the Virgin herself, O people, is his mother Is the mother of light A little thing)2</i>	Refrain: <i>(Kattar kherha Elly malesh gherha Million mo3geza Alby fakerha 3amalet'hom 3alashany we leya Min fel donya dee Yesheel hamoh Wel 3adra be7al'ha Ya nas omoh Heya ome el Nor Bardo shewayaya)2</i>	القرار: <i>(كثر خيرها اللي ماليش غيرها مليون معجزة قلبي فاكرها عملتهم علشانى وليا مين في الدنيا دي يشيل همه والعدرا بحالها يا ناس أمه هي أم النور برضه شوية)2</i>
(Who resembles her In her kind and passionate heart If I am forgotten by people I am not forgotten at her for even a day)2	(Meen zayaha Fe tebet'ha we 7anan albaha L'w kont mel nas bat'nesy Ma bat'nesesh yom 3andaha)2	2. (مين زيها في طبيبتها وحنان قلبها لو كنت م الناس بتنسى ما بتنسيش يوم عندها)2
(She loves me She feels me without a saying If I stray and one day fall She asks my Lord to restore me)2	(Bet7ebny Min gher kalam bet'7eseny We l'w be3edt we yom we'e3t Ghawya le Elahy terodeny)2	3. (بتحبنى من غير كلام بتحسني ولو بعدت ويوم وقعت غاوية لإلهي تردني)2



(60) اسمك بركة ونعمة كبيرة
Your Name Is A Blessing And A Great Grace

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>(Your name is a blessing And a great grace O Virgin, O mother of light Who is full of love, compassion, Mercy, grace, Goodness and peace)2</i></p>	<p><i>(Esmek Baraka We ne3ma kebera Ya 3adra ya ome el Nor we kaman Kolek 7ob we kolek teba We ra7ma we ne3ma We kher we salam)2</i></p>	<p>القرار: (اسمك بركة ونعمة كبيرة يا عدرا يا أم النور وكمان كلك حب وملك طيبة ورحمة ونعمة وخير وسلام)2</p>
<p>(When life gets stressful And burden increases And intelligence doesn't help And all afflictions show up I quickly run to you O Virgin And hold unto you in faith With motherly love you come and embrace And everything becomes great)2</p>	<p>(Lama t'deek el donya 3alena Wey'zeed el 7eml Kaman Wel afkar mat geb'sh nawateg Wel hemom kolaha bet'ban Bagry 3aleky b'sor3a ya 3adra We bamsek feeky bekol iman Be7ob el ome be tegy wet'domy We kol 7aga be tobaa tamam)2</p>	<p>1. (لما تضيق الدنيا علينا ويزيد الحمل كمان والأفكار ما تجبش نواتج والهموم كلها بتبان بجري عليكى بسرعة يا عدرا وبمسك فيكي بكل إيمان بحب الأم بتيجي وتضمي وكل حاجة بتبقي تمام)2</p>
<p>(When you are lost and confused Between hundred choices and options Trying to go according to the will You run quickly to the Virgin, your beloved And tell her my mind is gone astray She lifts up the trouble of your heart to her Son And His will would be clear to you)2</p>	<p>(Lama tekon tayeh met lakh'bat Ben meet fekr we fekr kaman 3ayez temshy 7asab el mashea We mesh 3ayez wala eed insan Tegry b'sor3a 3al 3adra 7abebtak We te'ol laha shared 7ayran Terfa3 le ebnaha shakwet albak We erad'toh ma3ak hat'ban)2</p>	<p>2. (لما تكون تايه متلخبط بين مائة فكر وفكر كمان عايز تمشي حسب المشينة ومش عايز ولا إيد إنسان تجري بسرعة ع العدرا حبيبتك وتقول لها شارد حيران ترفع لابنها شكوة قلبك وارادته معاك هاتبان)2</p>



(61) طيف منور في السما
A Bright Glimmer In Heaven

(O you whose passion can fill
All the hearts and still overflows
O you whose preciousness to us
Increases day after day)2
O you whose beautiful features
Surpassed all minds
And if we describe your beauty
We will keep talking and talking

(Yally 7ananeke l'w mala
Kol el'olob ha yefeed
Yally ghalawtek 3an'dena
Yom ba3d yom bet'zeed)2
Yally gamal sefatek
Faa kol el 3ekol
We l'w wasaf'na gamalek
Nefdal ne'ool wen'ool

1. (ياللي حنانك لو ملا
كل القلوب ها يفيض
ياللي غلاوتك عندنا
يوم بعد يوم بتزيد)2
ياللي جمال صفاتك
فاق كل العقول
ولو وصفنا جمالك
فضل نقول ونقول

Refrain:

*(O mother of Light
How joyful are our hearts
At your apparition
O bright glimmer in heaven
And a smell of aroma)2*

Refrain:

*(Ya ome el Nor
Ya far7et albena bekey
Wa'tel zehor
Ya tef menawar fel sama
We re7et bekhor)2*

القرار:

*(يا أم النور
يا فرحة قلبنا بيكي
وقت الظهور
يا طيف منور في السما
وربحة بخور)2*

(They were puzzled and thought
about you
O Virgin, you preoccupied the
mind
They were puzzled and interpreted
Many sayings about you)2
You come and daze
Everyone with your apparition
And enlighten the hearts
Removing darkness by your
presence

(E7taro feky we fakaro
Ya batool shaghal'tel bal
E7taro feky we fasaro
Kalam keteer et'al)2
We tegy enty we teb'hery
El kol be zehorek
Wet'nawary el olob
El dalma be 7edorek

2. (احتاروا فيكي وفكروا
يا بتول شغلتي البال
احتاروا فيكي وفسروا
كلام كثير اتقال)2
وتيجي انتي وتبهري
الكل بظهورك
وتنوري القلوب
الضلمة بحضورك

(My mother and mother of God
He inscribed us all in His palm
Tell me about His glory
You are the one who knows the
most)2
Describe your joyful feelings
About His wondrous birth
Describe your sorrow and pain
During the time of crucifixion

(Omy we ome Allah
Naqeshna kolena fe kafoh
E7kely 3an magdoh
Enty aktar 7ad kan 3arfoh)2
E7kely masha3er far7etek
Be meladoh el 3ageeb
E7kely 7oznek wel waga3
Fe wa'tel salib

3. (أمي وأم الله
ناقشنا كلنا في كفه
احكي لي عن مجده
انتى أكثر حد كان عارفه)2
احكي مشاعر فرحتك
بميلاده العجيب
احكي لي حزنك والوجع
في وقت الصليب

(62) في وقت الشدائد
In The Time Of Tribulations

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>In the time of tribulations</i> <i>In the time when the wind dictates</i> <i>We trust in you O Virgin</i> <i>In the time of tribulations</i> <i>In the time when the wind dictates</i> <i>We lift up our hearts to you</i> <i>(Knowing that through your</i> <i>intercession</i> <i>We will always get your help)</i></p> <p style="text-align: center;"><i>So, again O Virgin</i> <i>(Dissolve the iron bars)2</i></p>	<p><i>Fe wa'te el shadaed</i> <i>We fe wa'te mal re7 ye3aned</i> <i>Wath'keen ya 3adra feeky</i> <i>Fe wa'te el shadaed</i> <i>We fe wa'te mal re7 ye3aned</i> <i>Raf3een olobna leeky</i> <i>(3arfeen ineb shafa3tek</i> <i>Ra7 nelaa dayman ma3ontek)2</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Yalla ya 3adra min gedid</i> <i>(7elly odban el 7adid)2</i></p>	<p>في وقت الشدائد وفي وقت ما الريح يعاند واثقين يا عدرا فيكي في وقت الشدائد وفي وقت ما الريح يعاند رافعين قلوبنا ليكي (عارفين ان يشفاعتك راح نلقى دايماً معونتك)2</p> <p style="text-align: center;">ياللا يا عدرا من جديد (حلي قضبان الحديد)2</p>
<p>(No matter how battles Of this world increase on us And the fire of the enemy of good Ignites around us)2 (We will never run away Nor be scared From an unjust ruler Or an executioner)2 Yet, O Virgin We trust in you In the time of hardship We will find you</p>	<p>(We mahma 7erob El donya 3alena tezeed We nar 3adow el kher 7awalena te'eed)2 (La fe yom ha nehrab Wala han'khaf Min 7okm zalem Awe sei'yaf)2 Laken ya 3adra Wath'keen feeky Wa'te el dea Ra7 ne la'eeky</p>	<p>1. (ومهما حروب الدنيا علينا تزيد ونار عدو الخير حوالينا تقيد)2 (لا في يوم ها نهرب ولا ها نخاف من حكم ظالم أو سياف)2 لكن يا عدرا واثقين فيكي وقت الضيق راح نلاقكي</p>
<p style="text-align: center;">So, again O Virgin Dissolve the iron bars</p> <p>(To you O Virgin belongs all honor From generation to generation Our Lord accepted your intercession In the wedding of Cana of Galilee)2 (In moving the Mokattam Mountain You were the guide and the mentor)2 Your intercession destroyed Every wicked and malicious thought</p> <p style="text-align: center;">So, again O Virgin Dissolve the iron bars</p>	<p style="text-align: center;">We yalla ya 3adra min gedid 7elly odban el 7adid</p> <p>(Leky ya 3adra kol karama Min geel ella geel Da Elahna ebel shafa3tek Fe 3ors Cana El Galil)2 (We fe na'le gabal el mo attam Kont'el morshed wel dalil)2 We shafa3tek edret te7atam Kol fekr khabeth we razeel</p> <p style="text-align: center;">We yalla ya 3adra min gedid 7elly odban el 7adid</p>	<p>وياللا يا عدرا من جديد حلي قضبان الحديد</p> <p>2. (ليكي يا عدرا كل كرامة من جيل إلى جيل ده إلها قبل الشفاعة في عرس قانا الجليل)2 (وفي نقل جبل المقطم كنتي المرشد والدليل)2 وشفاعتك قدرت تحطم كل فكر خبيث ورنذيل</p> <p>وياللا يا عدرا من جديد حلي قضبان الحديد</p>

(63) جميلة الجميلات
The Most Beautiful Among All

O queen of the hearts
The most beautiful among all
The kindest mother in hardships
And in tribulations
I am obliged to your presence
And indebted to you
I love you a great love
That could be described in tales

Ya maleka 3al'al olob
Ya gamilat el gamilat
Ya atyab ome fel me7na
Wa fel azamat
Ana momtan le wegodek
We madyon lek
Ba7ebek 7ob yek'tebo
3anho fel rewayat

1. يا ملكة علي القلوب
يا جميلة الجميلات
يا أطيّب أم في المحنة
وفي الأزمات
أنا ممتن لوجودك
ومديون لك
بحبك حب يكتبوا
عنه في الروايات

Refrain:

*(A kind greeting
And the most lovely greeting
To the lady of all people
The mother of God, my queen)²
I decided to write to you
A letter, O Virgin
The greatest mother in the world
And in my life*

Refrain:

*(Ta7eya tayeba
We agmal ta7eyaty
Ya set el nas
Ya ome Allah ya mawlaty)²
Ana karat akteb lek
Ya 3adra gawab
Ya a3zam ome fel donya
We fe 7ayaty*

القرار:

*(تحية طيبة
وأجمل تحياتي
يا ست الناس
يا أم الله يا مولاتي)²
أنا قررت أكتب لك
يا عدرا جواب
يا أعظم أم في الدنيا
وفي حياتي*

The bosom and door that
Was never closed for even a day
Who comes whenever I ask
Immediately, right away
A compassionate intercessor
Whose heart accommodates millions
A gentle, kind and a precious
Mother and a Virgin

Ya 7odn we bab 3omroh
Ma kan fe yom ma'fol
Mogarad mat'lobek tegy
Awam 3ala tol
Shafe3a 7enayena
We albak yesa3 malayeen
We ra'eea w'tayeba we ghalya
We ome we batool

2. يا حضن وباب عمره
ما كان في يوم مقفول
مجرد ما أطلبك تيجي
أوام علي طول
شفيعه حنينة
وقلبك يساع ملايين
ورقيقة وطيبة وغالية
وأم وبتول

O heart that supported me and never
Left me alone even for a day
O hand who pats my soul
And wipes away my worries
I am thankful for your favors
And will never forget
The whole world is one thing
And you, O my mother, is another
thing

Ya alb sanad'ny we ma
Sab'nesh le wa7dy fey om
Ya eed 3ala ro7y
Bet tab'tab we tem7y hemom
Ana shaker le afdalek
We mesh nasy
Fe kom el donya de
We enty ya omy fe kom

3. يا قلب سندي وما
سبنيش لوحدي في يوم
يا ايد علي روعي
بتطبطب وتمحي هموم
أنا شاكر لأفضالك
ومش ناسي
في كوم الدنيا دي
وانتي يا أمي في كوم

At the end of my letter
I send you greetings
O love story that doesn't
End in life

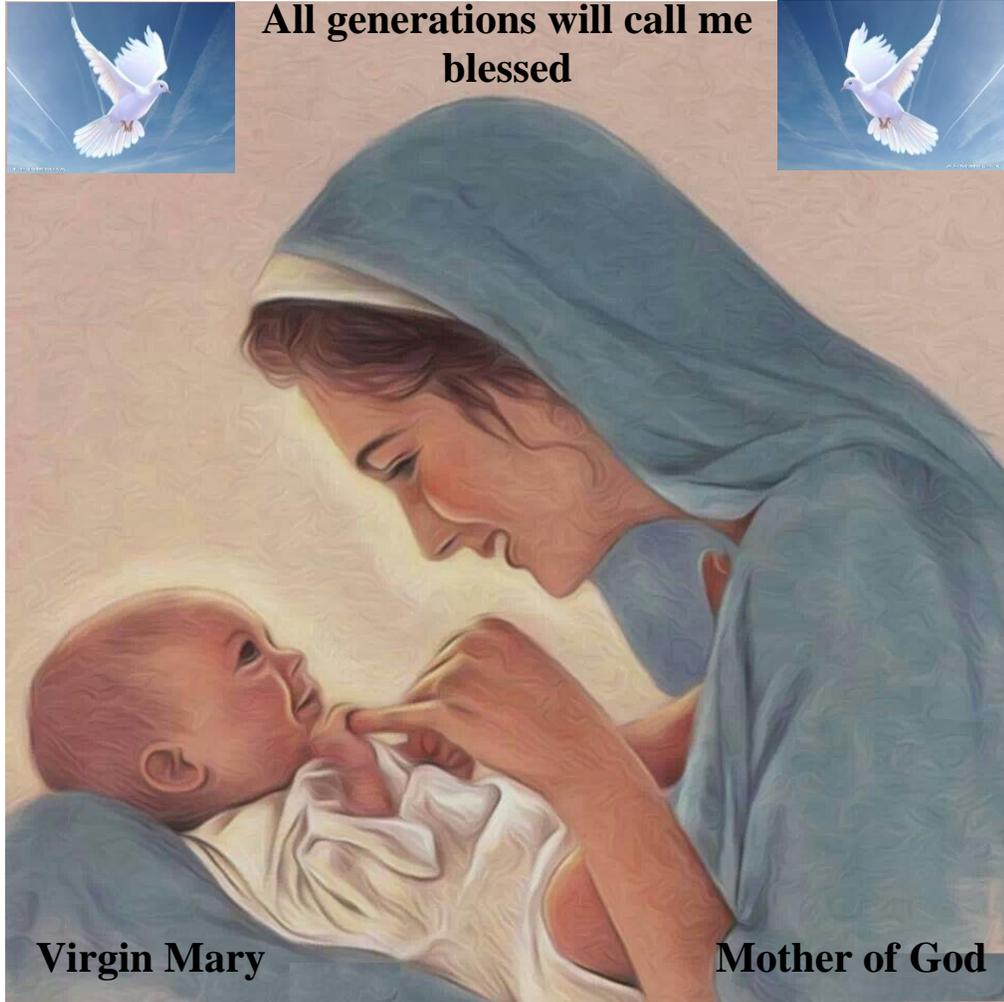
We fe nahayet gawaby
Ba3at'elek salamat
Ya qeset 7ob mal'hash
Fel 7aya nehayat

4. وفي نهاية جوابي
بعث لك سلامات
يا قصة حب مالهاش
في الحياة نهايات

Forgive me if
What I said is not enough
It is difficult to find words
Or even letters to describe you

We sam7eny l'w elly
Ana oltoh ma yekafesh
Fe wasfek sa3b alae
7orof we ageeb kalamat

وسامحيني لو اللي
أنا قلته ما يكفيش
في وصفك صعب الأقي
حروف وأجيب كلمات



(64) إحكيلي يا عدرا عن يسوع
Tell Me O Virgin About Jesus

Tell me O Virgin about Jesus
How was He a child and was feeling
hungry
Tell me O Virgin and explain
This is the one who satiated the crowds
Tell me about His angel who came to you
He appeared before you and called you
Tell me O Virgin and explain
When he told you “Blessed are you”

E7keely ya 3adra 3an Yaso3
Ezeiy kan Tefl we kan bey'go3
E7keely ya 3adra we ooly
Da howa elly ashba3 gemo3
E7keely lama malakoh gaky
We zahar odamek we nadaky
E7keely ya 3adra we ooly
Lama alek enty tobaky

1. إحكيلي يا عدرا عن يسوع
إزاي كان طفل وكان يبجوع
وإحكيلي يا عدرا وقولي
ده هو اللي اشبع جموع
إحكيلي لما ملاكه جاي
وظهر قدامك ونداكي
إحكيلي يا عدرا وقولي
لما قالك انتي طوباي

Refrain:

*(Blessed are you who has no equal
Your intercession heals every sick
I will praise your beauty and purity
You deserve O Virgin the most beautiful
crown)2*

Refrain:

*(Tobaky yally maleky matheel
De shafa3tek tesh'fy kol 3alil
Amda7 fe gamalek we tahartek
Testahly ya 3adra agmal eklil)2*

القرار:

*(طوباي ياللي ما ليكي مثيل
دي شفاعتك تشفي كل عليل
همدح في جمالك وطهارتك
تستاهلي يا عدرا أجمل إكليل)2*

Tell me O Virgin, this is not possible
I am a stunned thinker
Tell me O Virgin and explain
How you became a mother and a Virgin
Tell me about The Lord of the world
When, back in the days, He called you
“My Mother”
Tell me O Virgin and explain
How did your womb carry the Judge

E7keely ya 3adra da mesh
ma3kol
Ana me'tafkeer galy zehol
E7keely ya 3adra we ooly
Ezay serty ome we batool
E7keely 3an Rab el akwan
Lama alek ya mama zaman
E7keely ya 3adra we ooly
Ezay batnek shalet el Dayan

2. إحكيلي يا عدرا ده مش معقول
أنا من التفكير جالي ذهول
إحكيلي يا عدرا وقولي
إزاي صرتي أم وبتول
إحكيلي عن رب الأكوان
لما قالك يا ماما زمان
وإحكيلي يا عدرا وقولي
إزاي بطنك شالت الديان

Tell me O mother of Emmanuel
About His miracle in Cana of Galilee
Tell me O Virgin and explain
About the change of water into wine
Tell me O Virgin about your love
As your Son was crucified on the cross
Tell me O Virgin and explain
How did a sword pierced through your
soul

E7keely ya Ome 3emanuel
3an mo3geztoh fe Kan'al Galil
E7keely ya 3adra we ooly
Zehoor el khamr belta7weel
E7keely ya 3adra 3an 7obek
3al'al salib maslob Ebnek
E7keely ya 3adra we ooly
Ezay el seif gaz fe nafsek

3. إحكيلي يا أم عمانويل
عن معجزته في قانا الجليل
إحكيلي يا عدرا وقولي
ظهور الخمر بالتحويل
إحكيلي يا عدرا عن حبك
علي الصليب مصلوب ابنك
إحكيلي يا عدرا وقولي
إزاي السيف جاز في نفسك

(65) بحبك يا عدرا مدي الحياة
I Love You O Virgin All Lifelong

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>(I love you O Virgin all lifelong O name declared above all lips)2 I raise my hands imploring and praying (Peace be unto you)2 O mother of God</i></p>	<p><i>(Ba7ebek ya 3adra mad'al 7aya Ya esm we mossama fok el shefah)2 We barfa3 edaya be telba w'salla (Leek'el salam)2 Ya ome El Elah</i></p>	<p>(بحبك يا عدرا مدي الحياة يا اسم ومسمى فوق الشفاه)2 وبارفع ايديا بطلبية وصلاة (ليكي السلام)2 يا أم الإله</p>
<p>(I love you O Virgin O mother of Jesus He who knows your way Will never go back)2 Day and night, I light candles for you Asking for your intercession before Christ my Lord O precious Virgin all lifelong</p>	<p>(Ba7ebek ya 3adra ya ome Yaso3 Welly ye3raf tarekek Ma ye3raf rego3)2 Bel'lil wel nahar ba'eed lek shemo3 Taleb shafa3tek min Raby Yaso3 Ya 3adra ya ghalaya mad'al 7aya</p>	<p>1. (بحبك يا عدرا يا أم يسوع واللي يعرف طريقك ما يعرف رجوع)2 بالليل والنهار بأقيد لك شموع طالب شفاعتك من ربي يسوع يا عدرا يا غالية مدي الحياة</p>
<p>(I love you O Virgin at all times I feel as your child when I get closer to you)2 A word from you to my sad heart cure the wounds and heal the pain O precious Virgin all lifelong</p>	<p>(Ba7ebek ya 3adra tool el senin We bash3or fe orbek be'dalet banin)2 De kelma menek le alby el 7azeen Tet'wel gera7 we tesh'fel anin Ya 3adra ya ghalaya mad'al 7aya</p>	<p>2. (بحبك يا عدرا طول السنين وبشعر في قربك بدالة بنين)2 دي كلمة منك لقلبي الحزين تطوي الجراح وتشفي الأنين يا عدرا يا غالية مدي الحياة</p>
<p>(I love you O Virgin, a means and a way of life O symbol of purity and crown of virtue)2 You truly enlightened our life And blessing of your prayers is an intercession to the world O precious Virgin all lifelong</p>	<p>(Ba7ebek ya 3adra 7ekaya we sera Ya ramz'el tahara we tag el fadela)2 Bel'7ak serty le 7ayatna monera Web'baraket salatek lel 3alam shafe3a Ya 3adra ya ghalaya mad'al 7aya</p>	<p>3. (بحبك يا عدرا حكاية وسيرة يا رمز الطهارة وتاج الفضيلة)2 بالحق صرتي لحياتنا منيرة وببركة صلاتك للعالم شفيعا يا عدرا يا غالية مدي الحياة</p>

(66) بحبك يا عدرا وطيفك في داري
I Love You O Virgin, Whose Glimmer Is In My House

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>(I love You O Virgin Whose glimmer is in my house Whispers in my heart Day and night)2 I love you in a look O light of the eyes I love you who dwells In the olive bosom</i></p>	<p><i>(Ba7ebek ya 3adra We tefek fe dary Yesha'sha fe alby Fe lily w`nahary)2 Ba7ebek fe nazra Ya nor el 3eyon Wa7ebek ya sakna Fe 7edn el zeiton</i></p>	<p>(بحبك يا عدرا وطيفك في داري يشقشق في قلبي في ليلي ونهاري)2 بحبك في نظرة يا نور العيون واحبك يا ساكنة في حوض الزيتون</p>
<p>I love you a dove And an olive branch I love you meek And I love you kind I love you the minute I say: O Jesus I love you in my joy And my weeping in tears (I love you in an evening Full with stars And grace in my heart Removes the glooms)2 And I love you as a good tidings For all the creation And I love you purely For long vows Because I love you, I love you O Virgin</p>	<p>Ba7ebek 7amama We ghosn le zeitona Wa7ebek wade3a Wa7ebek 7anona Wa7ebek fe sa3et Ma'ool ya Yaso3 Wa7ebek fe far7y Fe bokaya b'demo3 (Ba7ebek fe sahra We feh'al negom We ne3ma fe alby Te'sheel elghemom)2 Wa7ebek beshara Le'kol el wegood Wa7ebek tahara Be'tool el 3ehood Le'eny ba7ebek, Ba7ebek ya 3adra</p>	<p>1. بحبك حمامة وغصن لزيتونة واحبك وديعة واحبك حنونة واحبك ف ساعة ما اقول يا يسوع واحبك ف فرحى ف بكايا بدموع (بحبك ف سهرة وفيها النجوم ونعمة ف قلبي تشيل الغوم)2 واحبك بشارة لكل الوجود واحبك طهارة بطول العهود لاني بحبك، بحبك يا عدرا</p>
<p>I love you, pull the arms Up to the end I love you, my prayers, O marvelous Virgin And I see you in my distress Filling my heaven Your bright glimmer Wipes away my tears (I love you in your oil And my joy is in your apparition I love your pictures and the smell of your aroma)2 And before I glimpse</p>	<p>Ba7ebek ti sheddy El sawa3ed leghaya Wa7ebek salaty Ya 3adra ya aya Washofek fe dekty Be temly samaya We te'fek we norek yebaded bokaya (Ba7ebek fe zetek We far7y b'zehorek Wa7ebek fe rasmek We re7et 3etorek)2 We ab'lama balma7</p>	<p>2. بحبك تشدى السواعد لغاية واحبك صلاتي يا عدرا يا آية واشوفك ف ضيقتي بتملى سمايا وطيفك ونورك يبدد بكايا (بحبك ف زيتك وفرحى بظهورك واحبك ف رسمك وريحة عطورك)2</p>

Your image before me
I feel my yearning
For the scent of your incense
Because I love you,
I love you, O Virgin

Osady khayalek
Ba7es be7aniny
Le re7et bekhorek
Le'eny ba7ebek,
Bahebek ya 3adra

وقبلما بلمح
قصادي خيالك
بحس بحيني
لريحة بخورك
لأني بحبك،
بحبك يا عدرا

I love you in the smile
Of the eyes of the virgins
I love you immaculate,
And I love you pure
I love you alone
And your picture is with me
And the light of happiness
Is in the laughter of my child
(O my mother the Virgin,
Your love is in my blood
And my heart beats
For the look of your eyes)²
When I call for you,
I find you in a moment
You heal my wounds
With the touch of your hands
Because I love you,
I love you, O Virgin

Ba7ebek fe basmet
3enin el3azara
Wa7ebek naqeya
Wa7ebek tahara
Wa7ebek le'wa7dek
We sortek ma3aya
We nor el sa3ada
Fe de7ket danaya
(Ya 3adra ya omy
Da 7obek fe dammy
We alby be yonbod
Le nazret 3eniky)²
Banady 3aleky
Fe la7za ala'eeky
Tedawy gero7y
Be lam'set edeky
Le'eny ba7ebek,
Ba7ebek ya 3adra

3. بحبك ف بسمة
عين العذاري
واحبك نقية
واحبك طهارة
واحبك لوحدك
وصورتك معايا
ونور السعادة
في ضحكة ضنايا
(يا عدرا يا أمي
ده حبك في دمي
وقلبي بينبض
لنظرة عينيكي)²
بنادي عليكي
ف لحظة الايكي
تداوى جروحي
بلمسة ايديكي
لأني بحبك،
بحبك يا عدرا



(67) العذرا حبيبة الملايين
The Virgin Is The Sweetheart Of Millions

No matter what I say about you
It will not be enough, O my mother
You who enlightens all my years
Your drawing, O Virgin, is on my palm
And when my eyes close one day
Your bosom warms me up

We mahma ana olt kalam feeky
Ya omy bardo mesh hei'kafy
Ya menwa'raly kol seniny
Rasmek ya 3adra 3ala kaffy
We lama yom teghmad 3eny
Bala'ey 7odnek bei'daffy

1. ومهما أنا قلت كلام فيكي
يا أمي برضه مش هيكي
يا منورالي كل سنيني
رسمك يا عدرا على كفي
ولما يوم تغمض عيني
بلاقي حضنك بيدفي

My precious mother, the Virgin
Is always supporting my hands
There is no equal to her kindness
She is filling the whole universe around
me

El3adr'al omy el ghalya
Dayman 3ala tol sanda edayya
De 7eneyet'ha Mafesh keda
menha
Maly'al kon koloh 3alay

العذرا الأم الغالية
دايماً على طول سائدة ايديا
دي حنيتها مفيش كدا منها
مالية الكون كله عليا

The Virgin is so sweet
If she sees your face grimly
She smiles at you and you find yourself
Laughing without thinking

El3adra de zei el sokar
L'w weshak la'yah m'kashar
Tet'bassem lak we telaee nafsak
Ted7ak min gher mat'fakkar

العذرا دي زي السكر
لو وشك لاقياه مكشر
تتبسم لك وتلاقي نفسك
تضحك من غير ما تفكر

Refrain:

*And because the Virgin is my mother, I
love her
With a loud voice, I say to her
Every time I need her
And she owns everything in me
O you who don't know who she is
The Virgin is the sweetheart of millions
And wherever your address is
The Virgin is your light on the way*

Refrain:

*We 3ashan el3adra omy
ba7ebaha
Be3elwe soty bao'laha
Fe kol wa't me7tag laha
We liha feya kol shea
Yall'ent mesh 3aref'hameen
El3adra de 7abib'tel malayeen
We mahma kan 3enwanak fen
El3adra norak fel tareek*

القرار:

*وعشان العذرا أمي بحبها
بعلو صوتي بقول لها
في كل وقت محتاج لها
وليها فيا كل شيء
ياللي انت مش عارفها مين
العذرا دي حبيبة الملايين
ومهما كان عنوانك فين
العذرا نورك في الطريق*

My mother, the Virgin, for sure you have
a secret
I look at your picture, my tears drip
I see you the sweetest and most beautiful
one
I persistently do not want anyone but you

Omy ya 3adra akeed feeky ser
A'boss le'sortek dam3y y'fer
Shayfek a7la we agmal wa7da
Mesh 3ayez gherek we m'sser

2. أمي يا عدرا أكيد فيكي
سر
ابص لصورتك دمعي يفر
شايك أحلي وأجمل واحدة
مش عايز غيرك ومصر

My mother the Virgin knows me well
Her bosom is so wide to embrace all
Kindness and tenderness, her eyes are
always over me
Yes I see her as the greatest mother

Omy el3adra de 7afzany sum
7odnaha wase3 keda bei'dome
Teba we 7eneya de 3ei'naha
3alaya
Away shayef'ha de a3zum ome

أمي العذرا دي حفظاني صم
حضنها واسع كدا بيضم
طيبة وحنية دي عيناها ليا
أيوه شايكها دي أعظم أم

My mother the Virgin is the lady of all Her heart is as white as the Jasmine flower The mother of light is joy and pleasure She fills our hearts when she looks The bosom of the Virgin is garden of roses You will receive peace every day Your heart will warm in severe cold	Omy el3adra de set el kol Albaha abyad zeï el fol Ome el Nor de fara7 we seror Be'temla olobna lama t'toll 7edna el3adra ganayen waard Garab tendaho bas begadd Ha telaa salam kol el ayyam Albak ra7 yedfaa fe 3ez el bard	3. أمي العذرا دي ست الكل قلبها أبيض زي الفل أم النور دي فرح وسرور بتملا قلوبنا لما تطل حضن العذرا جنابن ورد جرب تندهه بس بجد هتلقني سلام كل الأيام قلبك راح يدفا في عز البرد
It is very difficult to describe your beauty If I had 100 hymns I could tell you You make me forget my tiredness, you occupied my heart So happy with your occupation	Saa3b keteer wasf gamalek L'w meet tarnema a'olha lek Bet'nasseny ta3aby e7talley alby Far7an awy be7'telalek	4. صعب كتير وصف جمالك لو 100 ترنيمه اقولها لك بتنسيني تعبي احتلتي قلبي فرحان أوي باحتلاك
I love the letters of your name Oh, there will never be anything like you Ask for my life, O my light, my moon Just let me see your illumination	Ana 3ashek le 7erof esmek Yally mafesh abdan zayyek Ot'loby 3omry ya nory ya amarry Bas afdal lames deyek	أنا عاشق لحروف اسمك ياللي مفيش أبداً زيك اطلبي عمري يا نوري يا قمر بس أفضل لأمس ضيك
I ask you for a truthful life Protection, health and peace of mind Stay by my side, O my mother the Virgin Fill my eyes an acceptance of my life	Bat'lob menek 3esha 7alal Satr we se7a we ra7et bal Khaleeky ganby ya 3adra ya omy Emlily 3eny reda bel 7al	5. بطلب منك عيشة حلال ستر وصحة وراحة بال خليكي جنبني يا عذرا يا أمي امليلي عيني رضا بالحال
My country where I live O Virgin, make it with your hands As the most beautiful paradise for all our children Ask your Son to protect her	Balady elly ana saken feha Ya 3adra be edek khaleha Agmal ganna lekol w'ladna Ot'loby min Ebnek ye7meha	بلدي اللي أنا ساكن فيها يا عذرا بإديك خليكها أجمل جنة لكل ولادنا اطلبي من ابنك يحميها



(68) يا عدرا أخذت الطوباوية
O Virgin, You Received The Blessing

<p>(O Virgin, you received the blessing When you carried the Messiah And became an intercessor for mankind O Mary, the mother of Light)2</p>	<p>(Ya 3adra akhadt'el tobaweya Lama 7amalt'el Massiah We ba'eety shafe3t'el bashareya Ya Mariam ya Om'el Noor)2</p>	<p>1. (يا عدرا أخذت الطوباوية لما حملت المسيا وبقيت شفيعا البشرية يا مريم يا أم النور)2</p>
<p>Refrain:</p> <p><i>The Lord chose you O pure one To become the ideal mother O Virgin, the pride of virginity (O Mary, the mother of Light)2</i></p>	<p>Refrain:</p> <p><i>El Rab ekh'tarek ya naqeya Tekon'el ome el methalia Ya 3adra ya fakhr'el batoleya (Ya Mariam ya Om'el Noor)2</i></p>	<p>القرار:</p> <p><i>الرب أختارك يا نقية تكوني الأم المثالية يا عدرا يا فخر البتولية (يا مريم يا أم النور)2</i></p>
<p>(You carried The Lord of perfection The intercessor of all generations Your meekness is a role model and example O Mary, the mother of Light)2</p>	<p>(7amalty Rab el kamal Ya shafe3at kol el agyal De wada3tek qodwa wa methal Ya Mariam ya Om'el Noor)2</p>	<p>2. (حملت رب الكمال يا شفيعا كل الأجيال دي وداعتك قدوة ومثال يا مريم يا أم النور)2</p>
<p>(The angel came and announced The good news that made you rejoice Jesus exalted you O pure one O Mary, the mother of Light)2</p>	<p>(El malak geh basharek Bel khabar el sar fara7ek Yaso3 3alaky ya naqeya Ya Mariam ya Om'el Noor)2</p>	<p>3. (الملاك جه بشرك بالخبر السار فرحك يسوع علاك يا نقية يا مريم يا أم النور)2</p>
<p>(O Mary, the mother of Peace You resembled the most beautiful dove O sea of abundance compassion O Mary, the mother of Light)2</p>	<p>(Ya Mariam om'el salam Shobeh'ty be agmal 7amam Ya ba7r ghazeer mel 7anan Ya Mariam ya Om'el Noor)2</p>	<p>4. (يا مريم أم السلام شبهت بأجمل حمام يا بحر غزير م الحنان يا مريم يا أم النور)2</p>
<p>(O gate of mercy, visit us Bless our hearts and our eyes O precious pearl of love O Mary, the mother of Light)2</p>	<p>(Ya bab el ra7ma zorena Barky olobna we 3enena Ya lo'loet 7ob thamena Ya Mariam ya Om'el Noor)2</p>	<p>5. (يا باب الرحمة زورينا باركي قلوبنا وعينينا يا لؤلؤة حب ثمينة يا مريم يا أم النور)2</p>

(69) ماما يا عدرا يا أحلى ما ليا
My Mom The Virgin, The Sweetest Thing For Me

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>My Mom The Virgin, the sweetest thing for me More precious than the light of my eyes So, you can ask my Lord To absolve and forgive me Your heart is all compassion It makes me feel safe Your kindness and your love for me Is the sweetest gift For me O Virgin</i></p>	<p><i>Mama ya 3adra ya a7la ma leya Ya aghla min dei 3enaya 3alashany totloby min Rabby Yesame7ny we yegh'fer leya Albek enty koloh 7anan Bei'khaleny ash3or be aman 7obek leya wel 7eneya A7la hedeya Leya ya 3adra</i></p>	<p><i>ماما يا عدرا يا أحلى ما ليا يا أغلى من ضى عينيا علشاني تطلبى من ربي بسامحنى ويغفر ليا قلبك انتى كله حنان بيخلينى اشعر بأمان حبك ليا والحنية أحلى هدية ليا يا عدرا</i></p>
<p>O bright sun in my heaven Has no end in my life I always feel you with me Before a sound of my voice is heard You are the censor of Aaron Whose incense fills the universe Your kindness and your love for me Is the sweetest gift For me O Virgin</p>	<p>Ya shams menawara fe samaya Wala leha fe 7ayaty nehaya Dayman a7es ennek wayaya Abl ma yetla3 sot le nedaya Mahoo enty shoryet Haron Elly be'khorha be yeml'al kon 7obek leya wel 7eneya A7la hedeya Leya ya 3adra</p>	<p>1. يا شمس منورة فى سمايا ولا لياها فى حياتى نهاية دايماً احسن انك ويايا قبل ما يطلع صوت لندايا ما هو انتى شورية هارون اللى بخورها بيملى الكون حبك ليا والحنية أحلى هدية ليا يا عدرا</p>
<p>O love I feel in my heart O you who carried the Son of God O Second Heaven for my dad Jesus Your love is light and life O word on every tongue That no one ever forgets its letters Your kindness and your love for me Is the sweetest gift For me O Virgin</p>	<p>Ya 7ob fe alby bal'ah Yally 7amalaty Ibn Allah Ya sama tanya le Baba Yaso3 7obek enty nor we 7aya Ya kelma 3ala kol lesan Ma beyensa 7orof'ha ensan 7obek leya wel 7eneya A7la hedeya Leya ya 3adra</p>	<p>2. يا حب فى قلبى بلقاء ياللى حملتى ابن الله يا سما تانية لبابا يسوع حبك انتى نور وحياء يا كلمة على كل لسان ما بينسى حروفها انسان حبك ليا والحنية أحلى هدية ليا يا عدرا</p>
<p><i>(My Mom The Virgin, the sweetest thing for me More precious than the light of my eyes So, you can ask my Lord To absolve and forgive me Your heart is all compassion It makes me feel safe Your kindness and your love for me Is the sweetest gift)2 For me O Virgin</i></p>	<p><i>(Mama ya 3adra ya a7la ma leya Ya aghla min dei 3enaya 3alashany totloby min Rabby Yesame7ny we yegh'fer leya Albek enty koloh 7anan Bei'khaleny ash3or be aman 7obek leya wel 7eneya A7la hedeya Leya ya 3adra)2</i></p>	<p><i>(ماما يا عدرا يا أحلى ما ليا يا أغلى من ضى عينيا علشاني تطلبى من ربي بسامحنى ويغفر ليا قلبك انتى كله حنان بيخلينى اشعر بأمان حبك ليا والحنية أحلى هدية ليا يا عدرا)2</i></p>

(70) ما أحلاك يا مريم ما أحلاك
How Sweet You Are O Mary

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>How sweet you are O Mary You carried the Light in your womb He chose your beauty and your splendor (Blessed are you O Mary, blessed are you)2</i></p>	<p><i>Ma7laky ya Mariam ma7laky 7amalt'el Nor fe a7shaky Ekh'tar gamalek we bahaky (Tobaky ya Mariam tobaky)2</i></p>	<p>ما أحلاك يا مريم ما أحلاك حملت النور في أحشائك اختار جمالك وبهالك (طوباك يا مريم طوباك)2</p>
<p>You carried the Redeemer of the world You gave birth to the Creator of the world You nursed The Lord of the creation (Blessed are you O Mary, blessed are you)2</p>	<p>7amalty fad'el bashareya Waladty khalek el donya Arda3ty Rab el bareya (Tobaky ya Mariam tobaky)2</p>	<p>1. حملت فادي البشرية ولدت خالق الدنيا أرضعت رب البارية (طوباك يا مريم طوباك)2</p>
<p>Ask and intercede for us O Virgin Before your Lord, the Almighty God Your intercession will give us victory (Blessed are you O Mary, blessed are you)2</p>	<p>Otloby wesh'fa3y fena ya 3adra 3end Elahek Rab el qodra De shafa3tek to3ten'al nosra (Tobaky ya Mariam tobaky)2</p>	<p>2. أطلبني واشفعي فينا يا عدرا عند إلهك رب القدرة دي شفاعتك تعطينا النصرة (طوباك يا مريم طوباك)2</p>
<p>You are a treasure of grace, O my mother the Virgin I praise you, O my pure lady Your praises are comfort and triumph (Blessed are you O Mary, blessed are you)2</p>	<p>Kanz'el ne3ma omy ya 3adra Amda7 feky set'tee ya tahra De maday7ek ta3zeyya wa nosra (Tobaky ya Mariam tobaky)2</p>	<p>3. كنز النعمة أمي يا عدرا أمدح فيك ستي يا طاهرة دي مدايحك تعزية ونصرة (طوباك يا مريم طوباك)2</p>
<p>You became the mother of your creator How can I describe your meanings? He is your Son and your Redeemer (Blessed are you O Mary, blessed are you)2</p>	<p>Serty oman le Bareky Ma'adarsh awsef ma3aneky Da howa Ebnek we Fadeky (Tobaky ya Mariam tobaky)2</p>	<p>4. صرت أمًا لباريك مقدرش أوصف معانيك ده هو ابنك وفاديك (طوباك يا مريم طوباك)2</p>



يا كاملة في الطهارة

(71) يا طيبة يا حنينة يا عدرا انتي أمانة
O Kind and Compassionate, Our Mother The Virgin

<i>Refrain:</i>	<i>Refrain:</i>	<i>القرار:</i>
<p><i>(O Kind and compassionate Our mother, the Virgin We bless you and glorify you O you who dwells in our heart)2</i></p>	<p><i>(Ya tayeba ya 7enayena Ya 3adra enty omena Ben'tawebek wen'magedek Ya sak'na gowa ablbena)2</i></p>	<p><i>(يا طيبه يا حنينة يا عدرا انتي أمانة بنطوبك ونمجدك يا ساكنة جوه قلبنا)2</i></p>
<p>(O Virgin you carried Him Who carries the world in His hands Jesus sat on your lap And you embraced Him)2 The Creator was incarnated This is a mystifying thing The Lord of the universe Came to our land, O kind one</p>	<p>(Ya 3adra shel'ty Shayel el donya be edeh A3ad 3ala 7egrek Yaso3 we dame'teeh)2 El khalek et'gassed Da shea e7tarna feeh Rab el wegood Gaa ardena ya tayeba</p>	<p>1. (يا عدرا شيلتي شاييل الدنيا بأيديه قعد على حجرك يسوع وضمته)2 الخالق أتجسد دا شئ إحتارنا فيه رب الوجود جاء أرضنا يا طيبة</p>
<p><i>(O Kind and compassionate Our mother, the Virgin We bless you and glorify you O you who dwells in our heart)2</i></p>	<p><i>(Ya tayeba ya 7enayena Ya 3adra enty omena Ben'tawebek wen'magedek Ya sak'na gowa ablbena)2</i></p>	<p><i>(يا طيبه يا حنينة يا عدرا انتي أمانة بنطوبك ونمجدك يا ساكنة جوه قلبنا)2</i></p>
<p>(Who is heaven and earth Submissive and prostrate to Him O Virgin, you come to our Egypt Escaping for Him)2 Did He intend to hide His glory Or what to do? It is something that puzzles Our mind, O kind one</p>	<p>(Ell'el sama wel'ard Khad3a we sagda leeh Ya 3adra geety masrena Harbana beeh)2 Kan asdoh yekh'fy magdoh Wala ye3mel eeh? Da shea ye'7ayar 3aklena ya tayeba</p>	<p>2. (اللي السماء والأرض خاضعة وساجدة ليه يا عدرا جيتي مصرنا هربانة بيه)2 كان قصده يخفي مجده ولا يعمل إيه؟ دا شئ يحير عقلنا يا طيبة</p>
<p><i>(O Kind and compassionate Our mother, the Virgin We bless you and glorify you O you who dwells in our heart)2</i></p>	<p><i>(Ya tayeba ya 7enayena Ya 3adra enty omena Ben'tawebek wen'magedek Ya sak'na gowa ablbena)2</i></p>	<p><i>(يا طيبه يا حنينة يا عدرا انتي أمانة بنطوبك ونمجدك يا ساكنة جوه قلبنا)2</i></p>



(They brought a wooden cross
And crucified You on it
And why did You O Lord accept
To be crucified for us?)²
Just to save us for it was
A promise that you promised
And the Virgin was patient and faithful
She is a kind one

*(O Kind and compassionate
Our mother, the Virgin
We bless you and glorify you
O you who dwells in our heart)²*

(Gabo salib min el khashab
Salabok 3aleh
We redeet ya Rab tet'selib
3alashanna leeh)²
3ashan te'khalasna w'dawa³d
Wa3ad't beeh
Wel 3adra sabra we mo'emena
De 7enayena

*(Ya tayeba ya 7enayena
Ya 3adra enty omena
Ben'tawebek wen'magedek
Ya sak'na gowa ablbena)²*

3. (جابوا صليب من الخشب
صلبوك عليه
ورضيت يا رب تتصلب
علشاننا ليه)²
عشان تخلصنا ودا وعد
وعدت بيه
والعدرا صابرة ومؤمنة
دي حنينة

*(يا طيبه يا حنينة
يا عدرا انتي أمنا
بنطوبك ونمجدك
يا ساكنة جوه قلبنا)²*



(72) يا معونتي في وسط ضيقاتي
O My Help In The Midst Of My Troubles

(O my help in the midst of my troubles
O blessing of all my life
How peaceful and kind is your heart
How sweet you are O my mother the
Virgin)2

(Ya ma3onty f'west deqaty
Ya baraket kol 7ayaty
Ya salam 3ala tebet albek
Omy ya 3adra ma a7laky)2

1. (يا معونتي في وسط ضيقاتي
يا بركة كل حياتي
يا سلام علي طيبة قلبك
أمي يا عدرا ما احلاكي)2

Refrain:

*(When I ask for your intercession
I get help and strength in calling you
And a light that illuminates my way
And peace that fills me from within)2
And peace that fills me from within*

Refrain:

*(Bat'shafa3 beky we ba'alaa
Fe nedakky ma3ona wa qowa
We nor ye'nawar tareky
We salam yemlany gowah)2
Salam yemlany gowah*

القرار:

*(باتشفع بيكي وبالقي
في نداكي معونة وقوة
ونور ينور طريقتي
وسلام يملاني جوه)2
سلام يملاني جوه*

(O my joy in all my circumstances
O my security in my fear
O beautiful candle that illuminates
No matter how lost my paths)2

(Ya fara7y fe kol zerofy
Ya damany leya fe khofy
Ya sham3a gamila tenawar
Mahma tahet deroby)2

2. (يا فرحي في كل ظروفي
يا ضمانتي ليا في خوفي
يا شمعة جميلة تنور
مهما تاهت دروبي)2

(My mother, the Virgin, I love you
Your love is engraved in my heart
When I call you, you swiftly come to
me
Filling my heaven with light)2

(Omy ya 3adra ba7ebek
Wef alby 7obek ma7for
Banadeky be sor3a tegeny
Temly samaya benor)2

3. (أمي يا عدرا بحبك
وفي قلبي حبك محفور
بناديكي بسرعة تجيني
تملي سمايا بنور)2



(73) انتي العدرا وأم النور
You Are the Virgin And The Mother of Light

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>(You are the Virgin and the Mother of Light You are the bosom and you are the love Whatever we sing, whatever we say It will not be enough, O greatest mother)2</i></p>	<p><i>(Ent'el 3adra we om'el Nor Ent'el 7odn we ent'el 7ob Mahma neranem mahma n'ool Mesh hei 'kaffy ya a3zam ome)2</i></p>	<p><i>(انتي العدرا وأم النور انتي الحُصن وانتي الحب مههما نرنم مههما نقول مش ها يكفي يا أعظم أم)2</i></p>
<p>(You brought goodness into the world Your womb carried the sweetest gift And when Eve and Adam sinned You embraced the Savior of the world)2</p>	<p>(Yally tara7t'el kher fel 3alam Batnek shalet a7la 3ateya Lama ghelto 7awa we Adam Ro7ty 7adanty fad'el bashareya)2</p>	<p>1. (ياللي طرحتي الخير في العالم بطنك شالت أحلى عطية لما غلطوا حواء وآدم رُحتي حُصنتي فادي البشرية)2</p>
<p>(We are your children, we tell your struggle A candle that enlightens our nights And as the winter surges in the world You are the sun that warms us)2</p>	<p>(E7na weladek ne7ky gehadek Sham3a w'bet nawar layalena Wam'al sheta yek'tar fel 3alam Ent'el shams elly tedafena)2</p>	<p>2. (احنا ولادك نحكي جهادك شمعة وبتنور ليالينا واما الشتا يكثر في العالم انتى الشمس اللي تدفيننا)2</p>
<p>(Your sun is bright and is not burning Sun that makes the universe rejoice Our life becomes happy and beautiful When the light appears and shines)2</p>	<p>(Shamsek nawar we ma te7rak'shee Shams tekhally el'kon far7an Tob'aa 7ayatna sa3eda gamila Lam'al nor yezhar we yeban)2</p>	<p>3. (شمسك نور و متحرقشي شمس تخلى الكون فرحان تبقى حياتنا سعيدة جميلة لما النور يظهر ويبان)2</p>
<p>(You are the Virgin and the Mother of Light And your intercession is always around us A rose blooms among the flowers Your hands are always holding our hands)2</p>	<p>(Ent'el 3adra we om'el Nor We shafa3tek dayman 7awalena Warda be tet'ra7 west zehor Dayman edek maska edena)2</p>	<p>4. (انتى العدرا وأم النور وشفاعتك دائماً حوالينا وردة بتطرح وسط زهور دايماً ايديك ماسكة أيدينا)2</p>



(74) مفيش مرة طلبت أيديكي يا عدرا
Not Once Did I Ask For Your Hands O Virgin

(Not once did I ask for your hands
 To hold my hand and she was always
 holding
 Not once did I ask your eyes
 To watch over me and she was always
 watching)2

(We mafesh mara talabt edeky
 Temsek edaya we malaet'hash
 Wala feh mara sa'alt 3eneky
 Teb'aa 3allaya we
 mab'tebash)2

1. (ومفيش مرة طلبت أيديكي
 تمسك ايديا وملقتهاش
 ولا فيه مرة سألت عينيك
 تبقي عليا وما بتبقاش)2

Refrain:

*(Every time my hearts calls upon you
 And says "O Virgin", I find you beside
 me
 Ask my Lord to give me strength
 And to enlighten my way every time)2*

Refrain:

*(Ana kol mara bei'nady alby
 Wei'ool ya 3adra bala'eeke
 ganby
 Tes'aly Raby yedeny qodra
 Wei'nawar darby fe kol
 mara)2*

القرار:

*(أنا كل مرة بينادي قلبي
 ويقول يا عدرا بلافيكي جنبتي
 تسألني ربي يديني قدرة
 ويَنور دربي في كل مرة)2*

Oh, your kind-heartedness, warmed our
 God
 From His birth to the day of the cross
 Your compassion gratified our hearts
 Ask Him about His children and He will
 respond)2

(Yally 7ananek daffa Elahna
 Min miladoh le yom el salib
 Wady 7ananek kaffa olobna
 3an weladoh es'aleh yegeeb)2

2. (ياللي حنانك دفي الهنا
 من ميلاده ليوم الصليب
 وادي حنانك كفي قلوبنا
 عن ولاده أسأليه يجيب)2



(75) في السما هي سامعانا، شايفانا، فاكراانا
She Is In Heaven, Hears Us, Sees Us And Remembers Us

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>She hears us, sees us and remembers us</i> <i>She can never forget us</i> <i>She is the Virgin, the mother of our Lord Jesus</i> <i>We are His children, and with her intercession she takes care of us</i></p>	<p><i>(Sam3ana, shei'fana, fakrana)2</i> <i>Mesh momken abadan tensana</i> <i>Del 3adra ome Yaso3 mawlana</i> <i>We7na weladoh web shafa3et'ha ter3ana</i></p>	<p><i>(سامعانا، شايفانا، فاكراانا)2</i> <i>مش ممكن أبداً تنسانا</i> <i>دي العذرا أم يسوع مولانا</i> <i>وإحنا ولاده وبشفاعتها ترعانا</i></p>
<p>She is in heaven in great glory A pride and crown of the saints Entreating for us at all times As a mother praying for her children</p>	<p>Fel sama heya bemagd 3azzem Fakhr we tag lel kedessin Laken tol el wa't be tot'lob 3anna dee ome we e7na banin</p>	<p>1. في السما هي بمجد عظيم فخر وتاج للقديسين لكن طول الوقت بتطلب عنا دي أم وإحنا بنين</p>
<p>She is in heaven but she sees Hardship of every lonely son Matthias was bound in prison She went to him and dissolved the iron</p>	<p>Fel sama heya laken shayfa Deqet kol ibn wa7eed Metias kan fel segn moqayad Gat loh we 7allet el 7adid</p>	<p>2. في السما هي لكن شايفة ضيقة كل ابن وحيد متياس كان في السجن مقيد جات له وحلت الحديد</p>
<p>She is in heaven but she hears Prayer and moaning of a great Pope O Anba Abram, go out and you will find A Tanner will move the Mokattam</p>	<p>Fel sama heya laken sam3a Sala we aneen papa mo3azzam Ya Anba Abraam okhrog ha telaee Dabagh yenkel el mokattam</p>	<p>3. في السما هي لكن سامعة صلاة وأنين بابا معظم يا أنبا ابرام اخرج هتلاقي دباغ ينقل المقطم</p>
<p>She is in heaven but she remembers A memorial for her everywhere In the church, she attend and participate And we see her in faith and in person</p>	<p>Fel sama heya laken fakra Tezkar leha fe kol makan Fel kenessa te7dar we tesharek We7na ne shof'ha iman we 3ayan</p>	<p>4. في السما هي لكن فاكرا تذكرا ليها في كل مكان في الكنيسة تحضر وتشارك وإحنا نشوفها إيمان وعيان</p>
<p>She is in heaven but she appears In the midst of her children everywhere Spread peace in the middle of the earth And sustain us to the faith</p>	<p>Fel sama heya bas be tez'har West welad'ha fe kol makan Tonshor west el ard salam Wet'thabetna 3al'al iman</p>	<p>5. في السما هي بس بتظهر وسط ولادها في كل مكان تنشر وسط الأرض سلام وتثبتنا على الإيمان</p>

(76) أنا بنتهي من قبل حتى مابتدي
I Am Finished Before I Even Started

(I am finished before I even start)2 O joy why do you keep running away from me Mary, my mother and the mother of God and my Lord (Died but act as if life is inside me)2	(Ana ban'tehey min able 7atta mab'teddy Ya far7a leh 3amala 3any be'teb3edy Mariam ya omy we ome Raby we Sayedy (Mot we bam'athel in gowaya 7aya)2	1. (أنا بنتهي من قبل حتى مابتدي)2 يا فرحة ليه عمالة عني بتبعدي مريم يا امي وام ربي وسيدي (مت وبمّتل إن جوايا حياة)2
(O Virgin, my sadness has reached its end)2 (My burden and worries have increased)2 I write and tell you, my mother (And my tears fell on the paper and drenched)3	(Ya 3adra ana 7ozny wasal akher madah)2 (We zad awe 7emly we hammy)2 Bak'teb we ba7kelek ya Omy (We demo3y nazla 3al waraq wem ghara'ah)3	2. (يا عدرا أنا حزني وصل آخر مداه)2 (وزاد أوي حملي وهمي)2 بكتب وبحكيك يا أمي (ودموعي نازلة ع الورق ومغرقاه)3
(Mary, mother of light, I have darkness within me)2 In my hardship O Virgin, I haven't seen The Messiah Say to Jesus, have mercy on me from my heavy burden (Drowning in a sea of tiredness, needing survival)2	(Mariam ua Om'el Nor ana gowaya leel)2 Wef to'l 7emly ya 3adra ma shoftesh Massi7 Ooly le Yaso3 yer7amny min 7enl'el tekeel (Gharqan fe ba7r mel ta3ab 3ayez nagah)2	3. (مريم يا أم النور أنا جوايا ليل)2 وف تقل حملي يا عدرا ما شفتش مسيح قولي ليسوع يرحمني من حملي التقيل (غرقان ف بحر من التعب عايز نجاة)2
(My problems, O Virgin, are more than what I can bear)2 And the worries of my years piled up like the mountains I was never happy, or cheerful, or have a peace of mind (I need you my mother to support me in prayer)2	(Mashakly ya 3adra de foq el e7temal)2 We hemom seniny et'kawemet zei'el gebal La fere7t wet'hannet wala be yerta7ly bal (Me7tag ya omy tesnedeny bel sala)2	4. (مشاكلي يا عدرا دي فوق الاحتمال)2 وهوم سنيني اتكومت زي الجبال لا فرحت واتهنيت ولا بيرتاحلي بال (محتاج يا أمي تسنديني بالصلاة)2
(O Virgin, my sadness has reached its end)2 (My burden and worries have increased)2 I write and tell you, my mother (And my tears fell on the paper and drenched)3	(Ya 3adra ana 7ozny wasal akher madah)2 (We zad awe 7emly we hammy)2 Bak'teb we ba7kelek ya Omy (We demo3y nazla 3al waraq wem ghara'ah)3	5. (يا عدرا أنا حزني وصل آخر مداه)2 (وزاد أوي حملي وهمي)2 بكتب وبحكيك يا أمي (ودموعي نازلة ع الورق ومغرقاه)3

(77) بين ايديكي يا عدرا
Between Your Hands O Virgin

<p>Between your hands O Virgin, you carried Who created us by His hands Who is like you O Virgin You embraced the Creator of the universe</p> <p>O Virgin, you were able to bear The pain is hard and dire Mary, you were patient You saw your Son on the cross</p>	<p>Ben edeky ya 3adra sheltie Elly gabelna be edeh Meen ya 3adra zayek enty Khaleq el'koon dummeteeh</p> <p>Ya batool enty e7tamalty Wel alam sa3b w'raheeb Enty ya Mariam seberty Shofty Ebnek 3al salib</p>	<p>1. بين ايديكي يا عدرا شلتي اللي جابلنا بايديه مين يا عدرا زيڪ انتي خالق الكون ضميتيه يا بتول انتي احتملتي والآلم صعب ورهيب انتى يا مريم صبرتي شفتى ابنك ع الصليب</p>
<p>Refrain:</p> <p><i>(Mary, there is no one like you Every generation blesses you Many people fast your fasting Many people honor you)2 For you are the mother of Jesus our Redeemer? A mother of all</i></p>	<p>Refrain:</p> <p><i>(Mariam enty mafish methalek Kol geel bei'tawebek Nas keteer bet'soom seyamek Nas keteer bet'karamek)2 Manty Ome Yaso3 fadena Ome lena kolena</i></p>	<p>القرار:</p> <p><i>(مريم انتى مفيش مثالك كل جيل بيوطوبك ناس كتير بتصوم صيامك ناس كتير بتكرمك)2 ما انتى أم يسوع فادينا أم لينا كلنا</i></p>
<p>You, O Mary, are the ship You brought us to survival Our Redeemer came from you Offering us the most precious sacrifice</p> <p>From your tenderness, we are filled O Virgin, Mother of God Your eyes are always upon us And intercede for all sinners</p>	<p>Enty ya Mariam safina Wadetena lel nagah Enty menek geh Fadena Qadam lena agh'la fedaa</p> <p>Men 7ananek ertawena Ya batol ya ome El Ellah Tolly be3eyonek 3alena Wesh'fa3y le kol el'khotah</p>	<p>2. انتى يا مريم سفينة ودتينا للنجاة انتى منك جه فادينا قدم لينا أغلى فداء من حناتك ارتوينا يا بتول يا أم الإله طلّى بعيونك علينا واشفعى لكل الخطاة</p>
<p>Every day we love you more Every day your love increases If you pray, goodness abounds And every moment will be a feast</p> <p>I call out your name, my heart rejoices Your name is the sweetest song All my life, I will glorify you About your virtues I will say and repeat</p>	<p>Kol yom ben7ebek aktar Kol yom 7obek bei'zeed L'w tessaly, el'kher be'yektar We kol la7za tobaa 3eed</p> <p>Andah esmek alby yefra7 Yally esmek a7la nasheed Tool 7ayaty feeky hamda7 3an fadaylek ha'ool wa'3eed</p>	<p>3. كل يوم بنحبك أكثر كل يوم حُبك بيزيد لو تصلى الخير بيكثر وكل لحظة تبقي عيد أنده اسمك قلبى يفرح ياللى اسمك أحلى نشيد طول حياتى فيكى هامدح عن فضايك هاقول وأعيد</p>

(78) العذرا دى أمى
This Virgin Is My Mother

(This Virgin is my mother And her love is in my blood) 2 (When I ask for her intercession She hears my heart and my words) 2 (And in my sorrows and pains I call her to remove my worries) 2 (For the Virgin is my mother And her love is in my blood)2	(El3adra de omy We 7obaha f'dammy)2 (Lama at'shafa3 beha Tesma3 alby we fammy)2 (Wef a7zany w'alammy Anadeha tesheel hammy)2 (Asl el3adra de omy We 7obaha f'dammy)2	1. (العذرا دى أمى وحبها فى دمى)2 (لما أتشفع ببيها تسمع قلبى وفمى)2 (وفى أحزاني وآلامى أناديها تشيل همى)2 (أصل العذرا دى أمى وحبها فى دمى)2
When I drown in my sins I lose my peace)2 (I take refuge in my intercessor Then my smile comes back to me)2 (In my wars and trials She enlighten my darkness)2 (For the Virgin is my mother And her love is in my blood)2	(Lamma aghraq fe athamy Wei'dee3 menny salamy)2 (Altagea le shafe3ty Fat3od le ebtesamty)2 (We fe 7eroby we tagarby Tenawar le zalammy)2 (Asl el3adra de omy We 7obaha f'dammy)2	2. (لما أغرق فى آثامى ويضيع منى سلامى)2 (ألتجئ لشفيعتى فتعود لى ابتسامتى)2 (وفى حروبي وتجاربي تنور لى ظلامى)2 (أصل العذرا دى أمى وحبها فى دمى)2
(In my illness and disease And at times when I cry)2 (She comes to help me And hurries to heal me)2 (And in my afflictions and worries She comes to my consolation)2 (For the Virgin is my mother And her love is in my blood)2	(Fe soqmy we da'ey Wef aw'at boka'ey)2 (Ta'ateny bel ma3ona Tosre3 le shefa'ey)2 (Wef deqaty we ahatty Ta'ty le 3aza'ey)2 (Asl el3adra de omy We 7obaha f'dammy)2	3. (فى سقمى ودانى وف أوقات بكاني)2 (تأتيني بالمعونة تسرع لشفاني)2 (وف ضيقاتي وأهاتي تأتي لعزاني)2 (أصل العذرا دى أمى وحبها فى دمى)2
(Oh my family and my friends Glorify the mother of Him who redeemed me)2 (And intercede for her light Who captivated me with its brightness)2 (And ask for her in your prayers She has never forgotten about me) (For the Virgin is my mother And her love is in my blood)2	(Yalla ya ahly ya khellany 3azzemo Ome elly fadany)2 (Wet'shafa3o be norha Elly be dayoh sabany)2 (Wet'loboha fe salat'kom De abdan mab'tensany)2 (Asl el3adra de omy We 7obaha f'dammy)2	4. (ياللا يا أهلى يا خلانى عظمو أم اللى فدانى)2 (وأتشفعوا بنورها اللى بضيئه سباني)2 (وأطلبوها فى صلاتكم دى أبداً ما بتنساني)2 (أصل العذرا دى أمى وحبها فى دمى)4

(79) جوه المزود تلقي سلام
Inside the Manger You Find Peace

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>Inside the manger you find peace And full joy that fills the heart Inside the manger you find the light Breaking the darkness of the hard night Inside the manger is the sound of bells A voice that consoles in distress and grief Good tidings are announced to all people The Word was incarnate with love</i></p>	<p><i>Gow'al mezwad tel'aa salam We fara7 kamel yeml'al alb Gow'al mezwad tel'al nor Shaq zalam el'lil el sa3b Gow'al mezwad soot agras Soot bei3azzy fe me7na w'karb Yo3len boshra lekol el nas El Kalema etgassed bel7ob</i></p>	<p>جوه المزود تلقي سلام وفرح كامل يملئ القلب جوه المزود تلقي النور شق ظلام الليل الصعب جوه المزود صوت أجراس صوت ببعزى فى محنة وكرب يُعلن بُشْرَى لكل الناس الكلمة اتجسد بالحب</p>
<p>Inside the manger you find Magi They left their country and traveled With the star, their path was guarded They were not afraid of Herod They reached their king safely And their hearts were full of faith They entered and worshiped the newborn In the manger, they felt their existence</p>	<p>Gow'al mezwad tel'aa magous Sabo balad'hom wem'safreen Bel negm tareq'hom ma7roos Min Herodes mesh khayfeen Wasalo le malek'hom fe aman We olobhom malyana iman Dakhallo w'sagado lel mawlood Fel mezwad lahom wegoud</p>	<p>1. جوه المزود تلقي مجوس سابوا بلدهم ومسافرين بالنجم طريقهم محروس من هيرودس مش خافين وصلوا لملكهم فى امان وقلوبهم مليانة ايمان دخلوا وسجدوا للمولود فى المزود لهم وجود</p>
<p>Inside the manger a shepherd was watching All night long to protect his sheep The angel of The Lord has appeared to him Preached his heart and he became joyful He took his sheep and run quickly To Bethlehem to see for himself The most beautiful baby is born Inside the manger he was there</p>	<p>Gow'al mezwad ra3y sahar Tol el'lil ye7m'el kherfan Galaoh malak El Rab zahar Bashar al'boh we sar far7an Khad ghanamato we ra7 mal'hof 3ala bet la7m be3enoh yeshoof Agmal tefl 7amal mawlood Gow'al mezwad kan mawgood</p>	<p>2. جوه المزود راعى سَهْر طول الليل يحمى الخرفان جاله ملاك الرب ظهر بشّر قلبه وصار فرحان خد غنماته وراح ملهوف على بيت لحم بعينه يشوف أجمل طفل حمل مولود جوه المزود كان موجود</p>
<p>Inside the manger an elder carpenter Who was a faithful guard to Mary He was welcoming all visitors Who came with many gifts He left behind his wood and saw He left behind his hammer and nails And went to sit by the newborn Baby Inside the manger he was there</p>	<p>Gow'al mezwad shekh nagger Kan le Mariam ra3y ameen Kan bei'ra7ab bel zowar Elly be hadayahom dakhleen Sab khashabatoh wel menshar We nesy shakoshoh wel mesmar Ra7 we a3ad ganb'el mawlood Gow'al mezwad kan mawgood</p>	<p>3. جوه المزود شيخ نجار كان لمريم راعى أمين كان بيرحب بالزوار اللى بهداياهم داخلين ساب خشباته والمنشار ونسى شاكوشه والمسمار راح وقعد جنب المولود جوه المزود كان موجود</p>

Inside the manger you find the mother
A Virgin whose humbleness was a
lesson
To him who care more about himself
Who does not care about others
Amidst the cold snow and hay
Mary was sitting and embracing her Son
A mother prostrating to the Newborn
Who created the whole universe

Gow'al mezwad tela al'ome
3adra tawado3ha kan dars
Lelly be nafsoh keteer yeh'tam
Lelly be gheroh mesh be
yei7es
West berod el thalg we tebn
Mariam a3da we 7adn'al Ibn
Ome be tesgod lel mawlood
Elly khalaq kol el wegoud

4. جوه المزود تلقى الأم
عدرا تواضعها كان درس
للى بنفسه كتير يهتم
للى بغيره مش بيحس
وسط برود الثلج وتبن
مريم قاعدة وحاضنة الابن
ام بتسجد للمولود
اللى خلق كل الوجود

Inside the manger you find a Virgin
You will find Magi, shepherd and
carpenter
A scene that needs a long time to
describe
A scene that left the mind puzzled
Inside the manger there is a candle that
is lid
And the angels in an audible voice
Announce a feast inside the manger
Inside the manger you will find Jesus

Gow'al mezwad tel'aa batool
Tel'aa magoos ra3y w'naggar
Manzar feeh el wasf yetool
Manzar khal'al 3aql e7ar
Gow'al mezwad sham3a te'eed
Wel malayka be'soot masmo3
To3len gow'al mezwad 3eed
Gow'al mezwad tel'aa Yaso3

جوه المزود تلقى بتول
تلقى مجوس راعي ونجار
منظر فيه الوصف يطول
منظر خلى العقل احتار
جوه المزود شمعة تقيد
والملايكة بصوت مسموع
تعلن جوه المزود عيد
جوه المزود تلقى يسوع



(80) يا أم النور بنحيك
We Love You O Mother Of Light

Refrain:	Refrain:	القرار:
<i>(Generation after generation We tell you, blessed you are O my Virgin mother The Lord called you)2</i>	<i>(Geel min ba3d geel Ben'ollek tobaki Ya om'el batool Rabena da3aki)2</i>	<i>(جيل من بعد جيل بنقولك طوباكى يا أمى البتول ربنا دعاكى)2</i>
(This is a beautiful praise O you who lives high above This is a beautiful praise O Virgin, blessed are you)2	(Da mad7ek gamil Ya sakna fe 3olaky Da mad7ek gamil Ya 3adra tobaki)2	(ده مدحك جميل يا ساكنة في علاكى ده مدحك جميل يا عدرا طوباكى)2
(Loving you O mother of Light Abides in us In time of hardships You always support us)2 When I call upon you You come to give me a hand We can never forget Praising you not even for a second	(Ya ome el Nor da 7obek Saken fena gow'wana Fe wa't deketna Dayman sandana)2 Lama banady 3aleky Tegy wet'meddy edeky Abadan mesh momken nensa Mad7ek wala thanya	2. (يا أم النور ده حبك ساكن فينا جوانا في وقت ضيقتنا دايماً ساندانا)2 لما بنادي عليكى تيجي وتمدي ايديكى أبدأ مش ممكن ننسى مدحك ولا ثانية
(We love you O mother of Light O you who enlightened our heaven O you who abides in our hearts And always with us)2 We always ask for your intercession We always ask for your hands We find tenderness, O my mother Filled our hearts	(Ya ome el Nor ben7ebek Ya menawara samana Ya sakna fe olobna We dayman ma3ana)2 Dayman notlob shafa3tek Dayman notlob edeky Nel'al7anan ya omy Fe olobna malana	3. (يا أم النور بنحيك يا منورة سماتا يا ساكنة في قلوبنا ودايماً معانا)2 دايماً نطلب شفاعتك دايماً نطلب ايديكى نلقى الحنان يا أمى في قلوبنا ملانا
<i>(Generation after generation We tell you, blessed you are O my Virgin mother The Lord called you)2 (This is a beautiful praise O you who lives high above This is a beautiful praise The Lord called you)2 We love you O mother of Light</i>	<i>(Geel min ba3d geel Ben'ollek tobaki Ya om'el batool Rabena da3aki)2 (Da mad7ek gamil Ya sakna fe 3olaky Da mad7ek gamil Rabena da3aki)2 Ya ome el Nor ben7ebek</i>	<i>(جيل من بعد جيل بنقولك طوباكى يا أمى البتول ربنا دعاكى)2 (ده مدحك جميل يا ساكنة في علاكى ده مدحك جميل ربنا دعاكى)2 يا أم النور بنحيك</i>

(81) يا أم النور، يا عدرا وبتول
O Mother Of Light, O Chaste Virgin

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>(O Mother Of Light O Chaste Virgin)2 (When we call you O Mary You always come to us)2</i></p>	<p><i>(Ya ome el Nor Ya 3adra we batool)2 (7ena nenadeky ya Mariam Enty dawman ta'tena)2</i></p>	<p>يا أم النور يا عدرا وبتول)2 (حين نناديكي يا مريم أنت دوماً تأتينا)2</p>
<p>When the heaven chose you O Virgin When providence designated you You were pure, you were innocence You became the pride of mankind)2 You became the mother of our Redeemer</p>	<p>(3endma ekh'taretek el sama Ya 3adra 7ena 7abak'el kaddar Konty tohran, konty naqaa Serty fakhran lel'bashar)2 Serty oman le Fadana</p>	<p>1. عندما اختارتك السماء يا عدراء حين حاباك القدر كنتي طهراً كنتي نقاء صرتي فخراً للبشر)2 صرتي أمماً لفادينا</p>
<p>(The Lord Jesus was born of you O fountain of tenderness for hearts You said, O Mary, with reverence Let the peoples bless me)2 And you obeyed our Father</p>	<p>(Woleda menky El Rab Yaso3 Ya yanbo3 7ananan lel qolob Olty ya Mariam be khesho3 Fal totawebny el she3ob)2 Wam ta'thalty le Abena</p>	<p>2. (ولد منك الرب يسوع يا ينبوع حناناً للقلوب قلتي يا مريم بخشوع فلتطوبني الشعوب)2 وامتثلتي لأبينا</p>
<p>(When you look at The Beloved Over the cross A sword pierced through your soul You bear the terrible response How O my mother, how)2 You became an example to guide us</p>	<p>(7enama nazart'el 7abib Fowq'al salib Gaza fe nafsek seif Wa7tamalty el rada al raheeb Keifa ya omah keif)2 Serty mathalan yahdena</p>	<p>3. (حينما نظرتي الحبيب فوق الصليب جاز في نفسك سيف واحتملت الردا الرهيب كيف يا أماه كيف)2 صرتي مثلاً يهدينا</p>



(82) يا أم النور يا جميلة
O Beautiful Mother Of Light

Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>O beautiful mother of Light</i> <i>O pure and noble Virgin</i> <i>O authentic daughter of David</i> <i>O Mother of our God and Shepherd</i></p>	<p><i>Ya ome el Nor ya gamila</i> <i>Ya 3adra ya tahra we nabila</i> <i>Ya bent Dawood ya asila</i> <i>Ya ome Elahna we Ra3ena</i></p>	<p>يا أم النور يا جميلة يا عدرا يا طاهرة ونبيلة يا بنت داود يا أصيلة يا أم الهنا وراعينا</p>
<p>Your light is like a lamp After the night comes the morning Fills the world with joys And sprinkle roses all around us</p>	<p>Norek yosh'beh el mesba7 Ba3d el lil yehel saba7 Yeml'al donya bel afra7 We yerosh el ward 7awalena</p>	<p>1. نورك يشبه المصباح بعد الليل يهل صباح يملا الدنيا بالأفراح ويرش الورد حوالينا</p>
<p>The angel came and greeted you And offered joy and peace upon you And told you, may God be with you You will be the mother of our Redeemer</p>	<p>Galek el malak we 7ayaky We salem 3aleky we hannaky We al lek Rabena ma3aky Hat'kony ome Fadena</p>	<p>2. جالك الملاك وحياتي وسلم عليكي وهناكي وقال لك ربنا معاكي ها تكوني أم فاديننا</p>
<p>The angel brought to you good news He told you you are the chosen one You will be a beacon to the world And the light of your Son will come upon us</p>	<p>Galek el malak be beshara We allek ent'el mokh'tara Tekony lel donya manara We nor Ebnek ye7el 3alena</p>	<p>3. جالك الملاك ببشارة وقال لك انتي المختارة تكوني للدنيا منارة ونور ابنك يحل علينا</p>
<p>We glorify you and light the candles We glorify you, O Mother of Jesus For you are the fountain of grace That will overflow and water us</p>	<p>Nomagedek we noked el shemo3 No3azemek ya ome Yaso3 Lel ne3ma enty al yanbo3 Yefeed 3alena we yes'keena</p>	<p>4. نمجدك ونقيد الشموع نعظملك يا أم يسوع للنعمة أنت الينبوع يفيض علينا ويسقينا</p>



(83) يا ملكة يا عظيمة
O Great Queen

<i>Refrain:</i>	<i>Refrain:</i>	<i>القرار:</i>
<i>(O great queen O Mother of Light, Mother of God All generations bless you All generations bless you)2</i>	<i>(Ya maleka ya 3azema Ya ome el Nor ya ome Al Elah Kol el agyal bet tawebek Kol el agyal bet tawebek)2</i>	<i>(يا ملكة يا عظيمة يا أم النور يا أم الإله كل الأجيال بتطوبك كل الأجيال بتطوبك)2</i>
O you who carried Jesus on your hands And you have seen His glory and exaltation And heard angels praise Him Glory be to God in the highest (We glorify you and bless you Blessed you are O Virgin and blessed)2	Yally 7amalty 3ala edeky Yaso3 We shofty magdoh we baha- oh We seme3ty malayka bet sabe7aho Magdan Lelah fel a3aly (Ben'magedek wen'tawebek Tobaky ya 3adra tobaky)2	1. ياللي حملتي على ايديك يسوع وشفتي مجده وبهاءه وسمعتي ملايكة بتسبحه مجداً لله في الأعالي (بنمجدك ونطوبك طوباكي يا عدرا طوباكي)2
You have become, O Virgin A heaven on earth And you became the mother of your God You are amazing, O Mother of God Pray for us to the Almighty (We glorify you and bless you Blessed you are O Virgin and blessed)2	Serty ya 3adra 3al'al ard el sama We serty ome le Elahek 3ageba anty ya ome Allah Sally 3ana lel kadeer (Ben'magedek wen'tawebek Tobaky ya 3adra tobaky)2	2. صرتي يا عدرا على الأرض السماء وصرتي أم لإلهك عجيبة أنت يا أم الله صلي عنا للقدير (بنمجدك ونطوبك طوباكي يا عدرا طوباكي)2



(84) إحننا ولادك يا أم النور
We Are Your Children O Mother Of Light

(We are your children, O Mother of Light O you who surround us by your hands Your people are proud and happy They love you and want you)2	(E7na weladek ya ome el Nor Yam'7awtana be edeky Sha3bek met'hanny we masror Bei'7ebek we yeredek)2	1. (إحننا ولادك يا أم النور يا محاوطنانا بأيدك شعبك متهنى ومسرور بيحبك ويريدك)2
(We come to you from everywhere We need your prayers)2 (We are blessed to be with you And visit you on every feast)2	(Gei'een lek min kol makan Me7tageen salawatek)2 (netbarek be wegodna ma3aky Wen'zorek yom 3edek)2	(جايين لك من كل مكان محتاجين صلواتك)2 (نتبارك بوجودنا معاك ونزورك يوم عيدك)2
(If your children were sad And in their eyes a tear We pray asking for your intercession And you, O Virgin, are listening)2	(Awladek l'w kano 7azana Wef'3eyonhom dam3a Bensally we notlob shafa3tek Wenty ya 3adra sam3a)2	2. (أولادك لو كانوا حزاني وفي عيونهم دمة بنصلي ونطلب شفاعتك وانتي يا عدرا سامعة)2
(Your heart is as kind as your God Famous for your meekness)2 (Look at the weary people And those who light a candle)2	(Albek tayeb zay Elahek Mash'hora be wada3tek)2 (Tolly 3al nas el ta3bana Welly yewala3 sham3a)2	(قلبك طيب زي إلهك مشهورة بوداعتك)2 (طلّي على الناس التعبانة واللي يولع شمعة)2
(Everyone is calling your name And their hearts are happy No matter how hard the world is on us The mother of Light is with us)2	(Kol elnas bet'nady be esmek We olobhom far7ana Mahm'al 3alam yeqsa 3alena Ome el Nor wayana)2	3. (كل الناس بتنادي باسمك وقلوبهم فرحانة مهما العالم يقسي علينا أم النور ويانا)2
(She prays and asks for us From Jesus our Redeemer)2 (We rejoice in her appearance and celebrate She will never forget about us)2	(Betsally we tot'lob 3ala'shanna Min Yaso3 Fadena)2 (Nefra7 bez'horha we net'hanna Wala yomken tensana)2	(بتصلي وتطلب علشاننا من يسوع فاديننا)2 (نفرح بظهورها ونتهنى ولا يمكن تنساننا)2
(You, O Virgin, are standing with us Whatever everyone has left us And in our trial, surely supporting us Offering us all help)2	(Enty ya 3adra wqfa ma3ana Mahm'al kol sabona Wef me7netna akeed sandana Teden'al ma3ona)2	4. (انتي يا عدرا واقفة معانا مهما الكل سابونا وفي محنتنا أكيد ساندانا تديننا المعونة)2
(A Virgin, mother and saint Who knows us all our names) 2 (You are the warm bosom for us And the compassionate mother)2	(3adra we ome we qedesa We 3arfana be asamena)2 (Ent'el 7odn el dafy lena Wel'ome el 7anona)2	(عدرا وأم وقديسة وعارفانا بأسامينا)2 (انتي الحضن الدافى لينا والأم الحنونة)2

(85) يا أم النور يا بتول
O Virgin And Mother Of Light

(When we get tired and lost
When we call for you, you come
Your hands reinforce the hearts
And we get back up again by you)2

Every day passes by
You give us peace in it
And you take off all worries
Without us saying anything

Refrain:

*(O mother of Light, I Virgin
O certain helper all along
Oh mother of Light, O Virgin
The hardship will go away with you)2*

(Your solutions are always, O Virgin
Will always be very different
They never disappoint us
They are superior to all measures)2

The peace of your presence is
reassuring
Strengthen and comfort us
And with your intercession for us
There is nothing difficult will
overcome us

(Wa't ma net3ab wen'tooh
Lama nenady 3aleky be tegy
Edek tesned el olob
Wen'oom min tany beky)2

Kol yom bei'3addy
Tedena feh salam
Wel hemom bet'sheleha
Min gher man'ool aye kalam

Refrain:

*(Ya ome el Nor ya batool
Ya mo3ena lena 3ala tol
Ya ome el Nor ya batool
El de'ea ma3aky tezool)2*

7elolek enty ya 3adra dayman
Bet'koon mokh'talefa keteer
Ma bet khayebsh amalna
abadan
Bet'foq kol el tadabeer)2

Salam 7edorek bei'tammen
Bei'qawy we bei'3azena
We be shafa3tek wenty
ma3ana
Mafesh sa3b ha yeqwa 3alena

1. (وقت ما نتعب ونتوه
لما ننادي عليك بتيجي
ايدك تسند القلوب
ونقوم من تاني بيكي)2

كل يوم بيعدني
تدينا فيه سلام
والهموم بتشيلها
من غير ما نقول أي كلام

القرار:

*(يا أم النور يا بتول
يا معينة ليينا على طول
يا أم النور يا بتول
الضيقة معاك تزل)2*

2. (حلوك انتي يا عدرا
دايماً
بتكون مختلفة كثير
ما بتخيبش أمالنا أبداً
بتفوق كل التدابير)2

سلام حضورك بيطمئن
بيقوي وبيعزينا
وبشفاعتك وانتي معنا
مفيش صعب ها يقوي علينا



(86) ياللي شفاعتك بلسم لنا
O You Whose Intercession Is An Ointment For Us

(O you whose intercession is an ointment for us
O mother of light, the way to guide us)2
(The sea of sin of the world
Makes us thirsty, but you quench our thirst)2

(Yally shafa3tek balsam lena
Ya om'el Nor ya sabil
yehdena)2
(Ba7r'el ethm beta3 el 3alam
Bei'3atashna, enty b'terwena)2

1. (ياللي شفاعتك بلسم لنا
يا أم النور يا سبيل يهدينا)2
(بحر الاثم بناع العالم
بيعطشنا، انتي بتروينا)2

Refrain:

*(You are you truly an affectionate mother
A spring and a source for every help O Virgin)2
(You, are O virgin the precious stone
And your intercessions are a protected grace)2*

Refrain:

*(Danty 7aqeqy ome 7anona
Nab3 we asl lekol ma3ona)2
(Enty ya 3adra el dorr'al ghalya
We shafa3atek ne3ma masona)2*

القرار:

*(دا انتي حقيقي أم حنونة
نبح وأصل لكل معونة)2
(انتي يا عدرا الدرّة الغالية
وشفاعاتك نعمة مصنونة)2*

(Humanity is a part of you
Intercede for us before your Son)2
(You were a second heaven to the Lord
Christ
You attained honor and glory through
your purity)2

(El bashareya de 7eta menek
Tesh'fa3y fena odam Ebnek)2
(Konty lel Rab Yaso3 sama
tanya
Nolty karama we magd be
tohrek)2

2. (البشرية دي حتة منك
تشفعي فينا قدام ابنك)2
(كنتي للرب يسوع سما تانية
نلتني كرامة ومجد بطهرك)2

(And the hosts of angels
Increased their shout in the heavens)2
(And your virtues cannot be described
O Mother of God, The Lord of Hosts)2

(We malayket kolel taghamat
Keter hotaf'hom fel samawat)2
(We fadaylek la mesh mawsofa
Ya ome Allah Rab el qowat)2

3. (وملايكة كل الطغفات
كثر هتافهم في السموات)2
(وفضايك لا مش موصوفة
يا أم الله رب القوات)2

(And generations will bless your name
There is no house that doesn't have
your picture)2
(Ask for all mankind
And pray for us to your Son Jesus)2

(Wel agyal bet'taweb esmek
We mafesh bait maf'hosh
sortek)2
(Otloby 3an kol el bashareya
Wet salel'ha le Yaso3 Ebnek)2

4. (والأجيال بتطوب اسمك
ومفیش بيت مفهوش
صورتك)2
(اطلبي عن كل البشرية
وتصليلها ليسوع ابنك)2



(87) دموعك يا عدرا عند الصليب
Your Tears O Virgin At The Cross

(Your tears O Virgin At the cross Your tears are running like a river overflowing)2	(Demo3ek ya 3adra 3end'al salib Demo3ek be tegry Ka nahren yafeed)2	1. (دموعك يا عدرا عند الصليب دموعك بتجري كنهر يفيض)2
Refrain: <i>(And you cry)4 (And you're crying Under the cross)2</i>	Refrain: <i>(Wenty be tebky)4 (Wenty be tebky Ta7t'el salib)2</i>	القرار: <i>(وانتي بتبكي)4 (وانتي بتبكي تحت الصليب)2</i>
(Your tears O Virgin Shattered the world And the heart cries for Your grief O precious one)2	(Demo3ek ya 3adra Had'det el donya Wel albe be yebky Min 7oznek ya ghalya)2	2. (دموعك يا عدرا هدت الدنيا والقلب بيبي من حزنك يا غالية)2
(The mother weeps For the crucified Who wipes out All the sins)2	(El ome tebky 3al'al maslob We howa yem7y Kol el zenob)2	3. (الأم تبكي على المصلوب وهو يمحي كل الذنوب)2
(Your tears O Virgin At the cross Your tears are running like a river overflowing)2	(Demo3ek ya 3adra 3end'al salib Demo3ek be tegry Ka nahren yafeed)2	4. (دموعك يا عدرا عند الصليب دموعك بتجري كنهر يفيض)2



(88) يا عدرا يا غالية وحشنا ظهورك
O Precious Virgin, We Miss Your Apparition

(In time of tribulation
 I see you with my eyes
 Because you are my mother
 And you feel what is in me)2
 I see your hands
 With love and peace
 Wiping out my sadness
 And touching me
 Hold me, help me
 Pray for me to our Redeemer

Refrain:

*O precious Virgin
 O source of compassion
 In my sad time
 I call upon you
 (Passing over us
 Wiping away all pain
 We miss your appearance
 To enlighten us swiftly)2*

(Your love captivated me
 And dwelt in my heart
 And you are the intercessor
 For me at my Lord) 2
 I cry out and whatever
 Time it takes
 I will always love you
 And I cannot hide it
 You support and hear me
 In my distress and tribulation

(I day-dream in your picture
 And the light of your eyes
 I always feel you
 Embracing me with your hands)2
 A shelter in my weakness
 And a fortress of safety
 I ask for your intercession
 And get comfort through you
 O Virgin, the Mother of Light
 Our heart beats are calling you

(Waat de'ey
 Bet'shofek 3enaya
 Le'an entry omy
 We 7assa elly feya)
 Shayef eddeky
 Be7ob w'salam
 B'tem7y 7ozny
 Wet tab'tab 3alaya
 Dommeny, sa3denny
 Sallely 3end Fadena

Refrain:

*Ya 3adra ya ghalya
 Ya nab3 el 7anan
 Fe wa'at 7ozny
 Ban'dahlek 3ashan
 (B'teef 3aberek
 Tem7y kol el'allam
 Wa7ashna zehorek
 Tolly be norek awam)2*

(7obek sabany
 We sakan fe alby
 Went'el shafe3a
 Leya 3end Rabby)2
 Basrokh we mahma
 Yetool el zaman
 Haf'dal ba7ebek
 We ma'adarsh akhabby
 Sandany, sam3any
 Fe de'ey we wa'at karby

(Basra7 fe sortek
 We'nor 3eneky
 We dayman ba7esek
 Dammany b'edeky)2
 Malgaa fe da3fy
 We 7esn aman
 Bat'lob shafa3tek
 We bat3azza beeky
 Ya batoul ya om'el nor
 Nabd olob'na bey'nadeky

1. (وقت ضيقي
 بتشوفك عينيا
 لأن انتي أمي
 وحاسة اللي فيا)2
 شايف ايديكي
 بحب وسلام
 بتمحي حزني
 وتطبطب عليا
 ضميني، ساعديني
 صليلي عند فاديننا

القرار:

*يا عدرا يا غالية
 يا نبع الحنان
 في وقت حزني
 بندهلك عشان
 (بطيف عبيرك
 تمحي كل الآلام
 وحشنا ظهورك
 طلي بنورك أوام)2*

2. (حبك سباني
 وسكن في قلبي
 وانتي الشفيعة
 ليا عند ربي)2
 بصرخ ومهما
 يطول الزمان
 هفضل بحبك
 ومقدرش أخبي
 سانداني، سامعاني
 في ضيقي ووقت كربني

3. (بسرح في صورتك
 ونور عينيكي
 ودايماً بحسك
 ضمانني بايديكي)2
 ملجأ في ضعفي
 وحصن أمان
 بطلب شفاعتك
 وبتعزي بيكي
 يا بتول يا أم النور
 نبض قلوبنا بينايدكي

(89) أدنو إليك أرتاح
I Come Near You To Find Rest (Matthew 11: 28)

<p>I come near You to find rest Where You meet me with joy My eyes flows with tears In love, not in wounds)2</p>	<p>(Adno eleek arta7 Tel'any bel afra7 Yefeed dam3 el3een 7oban we'leis gera7)2</p>	<p>1. (أدنو إليك أرتاح تلقاني بالأفراح يفيض دمع العين حباً وليس جراح)2</p>
Refrain:	Refrain:	القرار:
<p><i>(My beloved captivated me Captivated me with His love He healed me and filled me up With deep love overwhelmed me His love pulled me unto Him I came with my eyes on Him I sat amid His hands And the time passed by swiftly)2</i></p>	<p><i>(7abibi sabany Be7obehy sabany Shafany we'rawany Beghamrehe rawany Gazabny 7obo eleeh Atty we 3eny 3aleh Galast ba'yn yadeeh Wewa'ty nas'sany)2</i></p>	<p><i>(حبيبي سباني بحبه سباني شفاني ورواني بغمره رواني جذبني حبه إليه أتى وعيني عليه جلست بين يديه ووقتي نساتي)2</i></p>
<p>(The loveliness of Jesus is stunning His heart is full of kindness And His bosom is always full With goodness and sympathy)2</p>	<p>(Gamal Yaso3 fattan Albo kolo 7anan Wa'7odnoho mal'an Bel good wal e7san)2</p>	<p>2. (جمال يسوع فتان وقلبه كله حنان ده حضنه ملآن بالجود والإحسان)2</p>
<p>(I long to You O Lord To You and non other I am Yours on earth And with You in heaven)2</p>	<p>(Show'ey ya Rab eleek Eleek we'leis sewak Fel ard melkan leek Wa'fel sama wayak)2</p>	<p>3. (شوقي يا رب إليك إليك وليس سواك في الأرض ملكاً ليك وفي السماء وياك)2</p>
<p>(O Virgin, the Mother of Light The people of St. Bishoy Are longing for an apparition And joy and gladness)2</p>	<p>(3adra ya Om elnour Sha3b el Anba Bishoy Moshta'en le'zehor We fara7 we seror)2</p>	<p>4. (عدرا يا أم النور شعب الأنبا بيشوي مشتاقين لظهور وفرح وسرور)2</p>



(90) قالوا فين إلهك

They Ask Where Is Your God (Psalm 79: 10, 115: 2)

(They ask where is your God
Why is He leaving you
sorrowful
Why do you walk alone
As if there is no helper)2

(Alo feen Elahak
Leeh saybak 7azen
Wemashy tarek lewa7dak
Weka'n maleksh mo3en)2

1. (قالوا فين إلهك
ليه سايبك حزين
وماشي طريق لوحك
وكأن مالکش معين)2

(In faith I answered them
With true living words
Truly, they are deceived
Christ is my life partner)2

(B'imman raddet 3alehom
B'klam 7ay we7a'ey
Bel7aa el zaif malehom
Da Mase7y rafiq tareky)2

(بإيمان ردبت عليهم
بكلام حي وحقيقي
بالحق الزيف ماليهم
دا مسيحي رفيق طريقي)2

Refrain:

(My God will help me pass
In the time of troubles
His presence is sufficient
To make me know no fear)2

(Da Elahy ma3aya ye3adeny
F'wast el zerof
We7edoro dayman yekfeeny
Wala ba3raf khof)2

القرار:
(دا إلهي معايا يعديني
في وسط الظروف
وحضوره دائماً يكفيني
ولا باعرف خوف)2

(From tribulations, He will
deliver me
Their talks will not hurt me)2
(I will see light
For the enemy is conquered)2

(Men wagh eldeeq ha yekharagny
Wala 3omr kalamhom
yegra7ny)2
(Ra7 ashooof el nour
Dal 3ado maksoor)2

2. (من وجه الضيق ها يخرجني
ولا عمر كلامهم يجرحني)2
(راح أشوف النور
دا العدو مكسور)2

(The Lord Christ will save me
His Gospel teachings will
confirm me)2
(For our priest is here
To lead and teach)2

(Wel Rab Yaso3 ha yekhalasny
We kalam Ingelo yethabetny)2
(We Abouna mawgood
Yeshra7 we yeqood)2

3. (والرب يسوع ها يخلصني
وكلام انجيله يثبتني)2
(وأبونا موجود
يشرح ويقود)2

(Anba Bishoy will protect me
The virgin, my beloved, will
make me rejoice)2
(With prayers and incense
With appearance and joy)2

(Wel Anba Bishoy ha ye7fazny
Wel 3adra 7abebty tefara7ny)2
(Besala we bekhhor
We zehoor we seroor)2

4. (والانبا بيشوي ها يحفظني
والعدرا حبيبتني تفرحني)2
(بصلاة وبخور
وظهور وسرور)2



(91) يا عدرا ما أحلاكي
How Sweet You Are O Virgin

(Among girls and girls He saw you from the heavens Perfect and flawless Oh who opened the way for us Who else is fitting but you To carry the beloved God)2	(Min been banat we banat Shafek min el samawat Kamla we mafkesh 3eb Ya fat7a lena tarek Min gherek enty yelek Ye7mel Elah we 7abib)2	1. (من بين بنات وبنات شافك من السموات كاملة ومفكيش عيب يا فاتحة لنا طريق مين غيرك انتي يليق يحمل إله وحبیب)2
(How sweet you are O virgin He granted you for your purity The dream of all girls And called you after His name)2	(Ya 3adra ma7laky Min tohrek edaky 7elm el banat kolaha Web'esMoh nadaky)2	(يا عدرا ما أحلاكي من طهرک اداكي حلم البنات كلها وباسمه ناداكي)2
(Oh perfect in descriptions The king passed by and did not see Other than you, a distinct virgin The place was sweet in His eyes He chose it to live in it You deserve all joy forever)2	(Ya kamla fel awsaf 3add'al Malek wala shaf Gherek wa7eda batoul 7ell'el makan fe 3eneh Ekh'taroh yoskon feeh Lek'el fara7 3ala toul)2	2. (يا كاملة في الأوصاف عدي الملك ولا شاف غيرك وحيدة بتول حلي المكان في عينيه اختاره يسكن فيه ليكي الفرح علي طول)2
(You carried on your hands Your Son and your Savior A vine that has no equal We have confidence in you)2	(Shelty 3ala edeky Ebnek we fadeky Karma mafesh zayaha Lena 3asham feeky)2	(شيلتي علي ايديكي ابنك وفاديكي كرمة مفيش زيها لينا عشم فيكي)2
(You fill hearts with peace Even the one who has pain He feels good upon calling you A hymn full of joy Your name, O mother of light Worthy of the beatification)2	(Maly'al olob be salam 7ata'ally 3andoh allam Yendah 3aleky ye'teeb Tarnema feha serour Esmek ya Ome Elnour Yestahel el tatweeb)2	3. (مالية القلوب بسلام حتي اللي عنده آلام ينده عليكي يطيب ترنيمة فيها سرور اسمك يا أم النور يستاهل التطويب)2
(Our hearts love you Keep us in your shelter It is enough for us that Jesus Is the One who chose you)2	(Olobna 7abaky Khabena fe 7emaky Yekfena in Yaso3 How'al nakaky)2	(قلوبنا حباكي خبينا في حماكي يكفينا ان يسوع هو اللي نفاكي)2

(92) العذرا واقفة تملي جنبي
The Virgin Is Always Standing By Me

(How can I describe her
She is always standing by me
She senses what is in me, no matter
how much I hide
Before I ask for it, I find her
Coming and fulfilling my request)2

(Awsef`ha be eeh
De wakfa tamally ganby
7asa elly feya mahma akhaby
Min abl`ma atlob bala`eeha
Ge`yally betnafez talaby)2

1. (أوصفها بأية
دي واقفة تملي جنبي
حاسة اللي فيا مهما أخبي
من قبل ما اطلب بالاقيةها
جاياالي بتنفذ طلبي)2

Refrain:

*(She always stretches her hands
And never forsakes me
If it tightens around me, I run
To her, without hesitation)2*

Refrain:

*(Madally edeha dayman
3any ma tet`khalash
L`w da`et beya bagry
3aleha mas`tanash)2*

القرار:

*(مدالي ايديها دايمًا
عني ما تتخلّاش
لو ضاقت بيا بجري
عليها ماستناش)2*

*(Many days have been
Between us and livelihood
Who else would ever
Know my situation)2
How many times she stood by me
(She was my support)2*

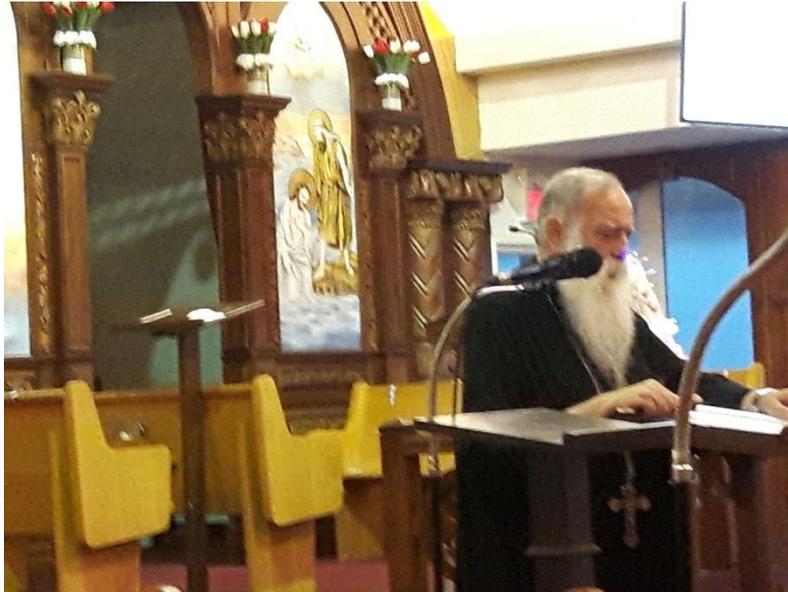
*(De ayam
Benna we 3eshra
Min gherha bas
Be 7ally yedra)2
Kam marra wek`fet ganb meny
(Kanet hey`al sanad)2*

*(دي أيام
بيننا وعشرة
مين غيرها بس
بحالي يدري)2
كام مرة وقفت جنب مني
(كانت هي السند)2*

(If fear increases
I call her name to get comfort
She comes to support and protect
She never got bored or slumbered
Her heart is always filled with
passion)2

(L`w zad el khof
Banady esmaha at`tamen
Tegy tesned heya wet`ammen
La mallet mara wala sabet
Tamally albaha 7enayen)2

2. (لو زاد الخوف
بنادي اسمها اطمّن
تيجي تسند هي وتأمّن
لا ملّت مرة ولا سابت
تملي قلبها حنين)2



(93) هي دي ست البنات
She Is The Lady Of All Girls

She is the Lady of all girls
When I hear of her lifetime
I wish I could live something in her life
She is a role model for any girl
She is the most beautiful and sweetest
Lady
She is my mother and my love
And my intercessor in heaven

Heya de set el banat
Elly lama basma3 seret'ha
batmana a3esh 7aga fe
7ayat'ha
Heya qodwa le aye bent
Heya agmal we a7la set
Heya ommy we 7abibty
We shafe3ty fel sama

1. هي دي ست البنات
اللى لما بسمع سيرتها
بتمنى أعيش حاجة فى حياتها
هي قدوة لأى بنت
هي أجمل وأحلى ست
هي أمى وحبيبتى
وشفيغى فى السما

Refrain:

*(O Virgin, my mother and my refuge
You are my love and my joy
When I wish to talk or complain
You always hear me)2*

Refrain:

*(3adra ommy we malga'ee
Enty 7abity we far7ety
Lama a7eb a7ky walla ash'ky
Bala'eky dayman tesma3y)2*

القرار:

*عدرا أمى وملجأى
انتي حبيبتى وفرحتى
لما أحب أحكى وللا أشكى
بلاقيكى دائماً تسمعنى)2*

The sweetest thing my eyes have seen
A treasure that has all the qualities
Calmness, meekness, prayer and love
She is the pride of all girls
During time of trouble and crisis
You always make me happy
And hear me in time of silence

A7la 7aga shafet'ha 3eny
Kenz feh kol el sefat
Hedoa, wada3a, salah
w'ma7aba
Heya de fakhr el banat
Wa'at el de'aa wel azamat
Bala'eky dayman bet fara7eny
We tesma3eny wa'at el sokat

2. أحلى حاجة شافتها عيني
كنز فيه كل الصفات
هدوء وداعة صلاة ومحبة
هي دي فخر البنات
وقت الضيقة والأزمات
بلاقيكى دائماً بتفرحينى
وتسمعيني وقت السكات

There is nothing more beautiful and
delicate than her
She is worthy of all honor
She is the mother of God and a lifeline
For the one who asks sincerely
She always supports during time of
danger
Her love for all her children
Makes her the greatest and sweetest Lady

Mafesh agmal menha we ara'k
Bel karama hey'al a7a'k
Ome El Elah we tok naga
Lely yotlobha be sedk
Wa'at el khatar dayman te'sed
Be 7obaha lekol weladha
Heya a3zam we a7la set

3. مفيش أجمل منها وأرق
بالكرامة هي الأحق
أم الإله وطوق نجاة
للى يطلبها بصدق
وقت الخطر دائماً تسد
بحبها لكل ولادها
هي أعظم وأحلى ست



(94) ألف دليل علي ظهور العذرا لي
A Thousand Evidence of the Virgin's Appearance To Me

Refrain:

*(I brought the brush and the colors
 And I wished to have a picture
 Where she appears from its title
 As for goodness, it is engraved)²
 (I failed to shape my imagination
 A light illuminated the night of the universe
 And I thought to look, but couldn't
 An angel and more, the eyes can see)²*

She came out of the picture
 And extended her hands to bless me
 Her eyes were cheerful
 Suddenly something stirs me
 (She blessed me and anointed me
 And held my hand and pulled me
 She said to me, O son of light
 Pray and fast to live happily)²

I went with her to her house
 Incense, prayer, oil and candles
 And she was holding something in her hand
 It is a real picture of Jesus
 (And my mother's voice wakes me up
 And I open my eyes yo know
 That I was in a beautiful dream
 And felt her appearance with a thousand
 evidence)²

Refrain:

*(We gebt el resha wel alwan
 We can nefsy ba'af sora
 Yeban min shakl'al 3enwan
 We am'al teba ma7fora)²
 (Rasamt el fekre ma3reftesh
 We nor nawar fe lel el kon
 We olt abbos ma'dertesh
 Malak waktar teshofoh 3eyon)²*

We t3et heya mel sora
 We madet edha tebarekny
 We shoft 3eyonha masrora
 We shea fagaa ye7arakny
 (We barketny we rashametny
 We mesket edy shaddetny
 We alt'lee ya ibn el nor
 Tesaly, tessom, te3esh masror

We ro7t ma3aha 3ala bet'ha
 Bekhor we sala we zet we shemo3
 We 7aga be'edha mesket'ha
 De sora 7akiky shakl Yaso3
 (We sot ommy tesa7eny
 We bat fata7 khalas 3eny
 Atareny kont fe 7elm gamil
 We 7aset zehorha be'alf dalil)²

القرار:

*(وجبت الريشة والألوان
 وكان نفسي بقي ف صورة
 بيان من شكلها العنوان
 وأما الطيبة محفورة)²
 (رسمت الفكر معرفتش
 ونور نور في ليل الكون
 وقلت أبص ماقدرتش
 ملاك واكثر تشوفه عيون)²*

1. وطلعت هي م الصورة
 ومدت ايديها تباركني
 وشففت عيونها مسرورة
 وشيء فجأة يحركني
 (وباركنتي ورشمتني
 ومسكت ايدي شدتني
 وقالت لي يا ابن النور
 تصلي، تصوم، تعيش مسرور)²

2. ورحت معاها على بيتها
 بخور وصلاة وزيت وشموع
 وحاجة بايدها مسكتها
 دي صورة حقيقي شكل يسوع
 (وصوت أمي تصحيني
 وبتفتح خلاص عيني
 اتارينني كنت في حلم جميل
 وحسيت ظهورها بألف دليل)²



(95) عيونك بحر حنية يا أم النور
Your Eyes Are A Sea of Compassion O Mother of Light

Refrain:

*(Your eyes are a sea of compassion
 And your heart is light
 A queen from heaven is coming
 Oh mother of light)2
 (I will speak to you and sing to you
 And offer you Obedience and love
 I will write to you and draw for you
 The most beautiful picture of your
 apparition)2*

Refrain:

*(3eyonek ba7r 7eneya
 We albek nor
 Maleka mel sama geia
 Ya om el nor)2
 (Ha7ke lek we arannem lek
 We ta3a we 7ob a'adem lek
 We hakteb lek we harsem lek
 Fe agmal sora feha zehor)2*

القرار:

*(عيونك بحر حنية
 وقلبك نور
 ملكة من السما جاية
 يا أم النور)2
 (هاحكي لك وارنم لك
 وطاعة وحب اقدم لك
 وهاكتب لك وها رسم لك
 في أجمل صورة فيها ظهور)2*

(Oh mother, I learn from you
 My silence and when to speak?
 And the time of worry, I don't suffer
 But call you to hold me
 Gentle and your warm embrace
 Innocent with your pure heart
 My words to you are not enough
 Oh the secret of my passion and my
 longing)2
 Oh the secret of my passion and my longing

(Ya ommy menek at3alem
 Sekoty we emta atkalem
 We wa'at el'ham mat' allem
 Wandah 3aleky domenny
 Ra'eea we 7odne el dafy
 Bar'eea be albek el sufy
 Kalamy 3aleky mesh kafy
 Ya ser 7anany we 7aneny)2
 Ya ser 7anany we 7aneny

1. (يا أمي منك أتعلم
 سكوتي وامتي اتكلم
 ووقت الهم ما أتألم
 وانه عليكي ضميني
 رقيقة وحنك الدافي
 بريئة بقلبك الصافي
 كلامي عليكي مش كافي
 يا سر حناني وحنيني)2
 يا سر حناني وحنيني

(Oh, mother, the world has crumbled
 And his whole thought was lost
 Your prayers never stopped for even a
 moment
 Come to us again
 It is good to have you among us
 Our simple heart rejoices
 Oh our mother, come soon
 We are all suffering)2
 We are all suffering

(Ya ommy el3alam et'fatet
 We fekroh koloh et'shatet
 Salatek la7za ma sek'tet
 Ta3aly leena min tany
 Wegodek benna bey'tayeb
 Yefara7 alben'al tayeb
 Ta3aly ya ommena orayeb
 Ba'ena kolena ne3any)2
 Ba'ena kolena ne3any

2. (يا أمي العالم اتفتت
 وفكره كله اتشتت
 صلاتك لحظة ما سكتت
 تعالي لينا من تاني
 وجودك بيننا بيطيب
 يفرح قلبنا الطيب
 تعالي يا أمنا قريب
 بقينا كلنا نعاني)2
 بقينا كلنا نعاني



(96) يا جمال العذرا، يا حلاوتها
Oh The Beauty and Sweetness Of The Virgin

I have a lover, a friend, and a mother
As soon as I get tired, her bosom embraces me
She removes my pain and anxiety
And in times of sadness, she cheers me up
I have an intercessor in hard times
She is never late for a day for anyone
Her hands are upright, that stretch for me
And her picture, can just comfort me

Ana 3andy 7abiba we sa7ba we
ome
Awel ma at3ab, 7odnaha bey'dom
Bet'sheel 3anny el awga3 wel
haam
We fe waat el7ozn tefara7ny
Ana 3andy shafe3a fe waat el gaad
Mab tet'akharsh fe yom 3an 7ad
Edeha bekher leya be tet'mad
We soret'ha ya dob bet'raya7ny

1. أنا عندي حبيبة وصاحبة وأم
أول ما أتعب، حضنها بيضم
بتشيل عني الأوجاع والهم
وفي وقت الحزن تفرحني
أنا عندي شفيعة في وقت الجد
ما بتتأخرش في يوم عن حد
ايديها بخير ليا بتتمد
وصورتها يا دوب بتريحي

Refrain:

*(Oh the beauty and the sweetness of the
Virgin
There is no one in her preciousness
Mary, the pure mother of light
My heart has experienced her
intercession)2*

Refrain:

*(Ya gamal el3adra ya 7alawet'ha
Elly ma fesh 7ad fe ghalawet'ha
Maryam ome el nor el tahra
Ana alby megarab shafa3et'ha)2*

القرار:

*(يا جمال العذرا يا حلاوتها
اللي ما فيش حد في غلاوتها
مريم أم النور الطاهرة
أنا قلبي مجرب شفاعتها)2*

This is the greatest mother and the kindest
heart
There is nothing difficult for her at all
And when she gives, she gives with love
Her presence alone is reassuring
Just talking to her makes me feel
That I was relieved and despair was gone
And I feel happy from my heart just because
She is always very close to me

De a3zam ome we atyab alb
Ma fesh 3an'dah shea abdan sa3b
We lama be'teddy, be'teddy be7ob
We wegodha le wa7doh
metamenny
Mogarad ma ba kalemha ba7es
Be'enny erta7t we ra7 el yaas
We bafra7 min alby 3ashan bas
Be tobaa orayeba awy menny

2. دي أعظم أم وأطيب قلب
ما فيش عندها شئ أبداً صعب
ولما بتدي، بتدي بحب
ووجودها لوحده مطمئني
مجرد ما بكلمها بحس
باني ارتحت وراح اليأس
وبفرح من قلبي عشان بس
بتبقي قريبة أوي مني

*(Oh the beauty and the sweetness of the
Virgin
There is no one in her preciousness
Mary, the pure mother of light
My heart has experienced her
intercession)2*

*(Ya gamal el3adra ya 7alawet'ha
Elly ma fesh 7ad fe ghalawet'ha
Maryam ome el nor el tahra
Ana alby megarab shafa3et'ha)2*

*(يا جمال العذرا يا حلاوتها
اللي ما فيش حد في غلاوتها
مريم أم النور الطاهرة
أنا قلبي مجرب شفاعتها)2*

Many times she healed me at the height of
the wound
Many times, she granted me happiness and
joy
In describing her, the explanation is long
There is no word that can describe her

De yama dawetny fe 3ez
el gar7
We yama edetny sa3ada we far7
Fe wasfaha bas yetol el shar7
Mafesh wala kelma be tewsefha
Batoul we assela we wesh el sa3d

3. دي ياما داوتني في
عز الجرح
وياما اديتني سعادة وفرح
في وصفها بس يطول الشرح
ما فيش ولا كلمة بتوصفها
بتول وأصيلة ووش السعد

Virgin, authentic and source of joy
She promises and fulfills the promise
Her favors are countless
What a blessed heart that knew her

Be'tew3ed we kaman tewfy el
wa3d
We leha gamayel malhash 7ad
Ya bakht el alb elly 3erefha

بتوعد وكمان توفي الوعد
وليها جمائل ملهاش حد
يا بخت القلب اللي عرفها

*(Oh the beauty and the sweetness of the
Virgin
There is no one in her preciousness
Mary, the pure mother of light
My heart has experienced her
intercession)2*

*(Ya gamal el3adra ya 7alawet'ha
Elly ma fesh 7ad fe ghalawet'ha
Maryam ome el nor el tahra
Ana alby megarab shafa3et'ha)2*

*(يا جمال العذرا يا حلاوتها
اللي ما فيش حد في غلاوتها
مريم أم النور الطاهرة
أنا قلبي مجرب شفاعتها)2*



(97) يا بختك ياللي تتشفع بأم النور

How Lucky You Are, Who Intercede With The Mother Of Light

She is fast-acting and compassionate
Her hands are kind and generous
She is great the Lady of us all
There are not two like her in the world
She doesn't let down whoever asks her
She doesn't close her door at any time
She is a helper to all her loved ones
She is a lady virtues and grace

Sare3at el nad'ha we ra7ema
Sakheya edeha we karima
De set el kol we 3azema
Ma fesh fel donya menha etnen
Ma tekh'zelsh elly yot'lobha
We mab'tekfelsh yom babha
Mo3ena le kol a7bab'ha
We sa7bet fadl heya we dain

1. سريعة الندهة ورحيمة
سخية إيديها وكريمة
دي ست الكل وعظيمة
ما فيش في الدنيا منها اتنين
ما تخذلش اللي يطلبها
وما بتقفلش يوم بابها
معينة لكل احبابها
وصاحبة فضل هي ودين

Refrain:

(How lucky you are, who intercede with
The Mother of Light
She takes your worries away
and treat your wounds and fractures
You sleep trusting her intercession
And wake up thrilled
And find your problems solved
In a blink of an eye)2

Refrain:

(Ya bakh'tak yally te'tshafa3
Be ome el Nour
Tesheel hamak we bet'dawy
Gera7 we kesour
Tenam 3ashman fe shafa3etha
Te'ome mag'bour
We tel'aa mashak'lak et7alet
Fe ghamdet 3een)2

القرار:

(يا بختك ياللي تتشفع
بأم النور
تشيل همك وبتداوي
جراح وكسور
تنام عشان في شفاعتها
تقوم مجبور
وتلقى مشاكلك اتحت
في غمضة عين)2

She is meek and all kindness
Virgin, honest and amazing
And always close to us
No matter how many years pass between us
She is the kindest friend you will ever see
And the most beautiful mother you know
There is no word to describe her
She is the crown of the head and the apple
of the eye

Wade3a we kolaha teba
Batoul we amena we 3ageba
We dayman menena areba
We mahma te3ady bena senin
De araq sadeka hat'shofha
We ag'mal ome te3rafha
Mafesh wala kelma tewsef'ha
De tag el ras we nen'el ene

2. وديعة وكلها طيبة
بتول وأمينة وعجيبة
ودايماً مننا قريبة
ومهما تعدي بينا سنين
دي أرق صديقة ها تشوفها
وأجمل أم تعرفها
ما فيش ولا كلمة توصفها
دي تاج الراس ونني العين

She is a queen and her root is precious
Her place is great and high
Neither the daughter of a prince nor a ruler
And sitting next to the throne on the right
She is beautiful in every detail
Unique in all her virtues
Her favors are many and great
Who in the universe is like Mary?

De maleka we aslaha ghaly
Ma'amha kebeer we fel'ghaly
La bent ameer wala waly
We ganb el 3arsh galsa yemen
Gamila fe kol tafasel'ha
Fareda fe kol fadayel'ha
Ketera we 7elwa gamayel'ha
Meen zei Maryam fel kon meen

3. دي ملكة وأصلها غالي
مقامها كبير وفي العالي
لا بنت أمير ولا والي
وجنب العرش جالسة يمين
جميلة في كل تفاصيلها
فريدة في كل فضائلها
كثيرة وحلوة جمايلها
مين زي مريم في الكون مين

(98) علشان خاطر العذرا يارب
For The Sake Of The Virgin, O Lord

(Matthias, when he prayed to you in the past
And asked for Your kindness and majesty
You saved him from prison at that time
When he said this sentence to You)2

(Metias lama zaman sallalak
Wet'raga fe 3at'fak we galalak
Nagetoh men el segen sa3et'ha
Awel mal gomla de al'halak)2

1. (متياس لما زمان صلالك
واترجي في عطفك وجلالك
نجيته من السجن ساعتها
أول ما الجملة دي قالهالك)2

Refrain:

*(For the sake of the Virgin, O Lord
Ease my matters and make me rejoice
For the sake of the Virgin, O Lord
This prayer gives me comfort)2*

Refrain:

*(3alashan khater el 3adra ya Rab
Sahel'ly omory we fara7ny
3alashan khater el 3adra ya Rab
Asl el da3wa de bet'raya7ny)2*

القرار:

*(علشان خاطر العذرا يارب
سهل لي أموري وفرحني
علشان خاطر العذرا يارب
أصل الدعوة دي بتريحني)2*

The minute, I call the Virgin
She comforts my heart and supports
She always hears me and also
I'm sure she will do it this time

La7zet mana lel 3adra banady
Bet'tayeb alby we bet'rady
Yama zaman sem3etny we bardoh
Ana wathek feh'al mara de

2. لحظة ما أنا للعذرا بنادي
بتطيب قلبي وبتراضي
ياما زمان سمعتني وبرضه
أنا واثق فيها المرة دي

I don't want to go to anyone else
And in the eyes of our Lord, her thoughts
are precious
All requests will be answered
When we are saying at the end of it

Ma ba7ebesh aro7 ya3ny le'gherha
Wef 3en Rabena ghaly khater'ha
Kol el telbat tobaa mogaba
Lama nekon ayleen fe akher'ha

3. مبحبش أروح يعني لغيرها
وفي عين ربنا غالي خاطرها
كل الطلبات تبقي مجابة
لما نكون قايلين في آخرها

